



# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO POR HUASCAR CAJIAS K. EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XXXVII- No. 10.808- LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 25 DE SEPTIEMBRE DE 1988- 64 PAGINAS- Bs 1.50.-

Edición de  
6 secciones  
64 páginas  
Bs 1.50.--

## Ministro del Interior en Santa Cruz

# Tenemos que organizar elecciones limpias para renovar el ejecutivo

**SANTA CRUZ, 24 (PRESENCIA).** - "Tenemos que hacer que las elecciones generales sean limpias y se respete la decisión de los bolivianos de darse un gobierno determinado", dijo hoy aquí el ministro del Interior, Juan Carlos Darái en un gran desfile cívico que presidió el 24 de septiembre de 1980.

El desfile estuvo presidido por un selenite Te Deum, en la catedral de Santa Cruz, al que asistieron también los ministros de Informaciones y el de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, además del candidato presidencial del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada.

Durán destacó que Santa Cruz se ha convertido en un "foco y en un ejemplo de desarrollo para todo el país. Quienes hemos pasado fuera de nuestra infancia aquí, podemos ver ahora que hay un nuevo Santa Cruz".

Dijo que lo que se ve ahora es un pueblo pujante, que quiere llegar a metas mucho más elevadas que las que se trazaron en 1952.

Todo dependerá sin embargo, según dijo, de la medida en que consolidamos la democracia, como sistema de gobierno y de vida.

Retornó un criterio ya expresado en la víspera en sentido de que el gobierno invirtió, desde agosto de 1985, unos 200 millones de dólares en diversos proyectos de desarrollo en esta parte del país y que el monto de inversiones podría llegar, hasta agosto de 1990, a unos 777 millones de dólares, "siempre y cuando culminen satisfactoriamente una serie de negociaciones que tenemos en camino".

"Tenemos que entrar en las reformas constitucionales. Tenemos que llegar a una descentralización que no signifique romper la unidad nacional", dijo el ministro en otra parte de su discurso.

Dijo también que el gobierno consolidó el poder municipal por medio de elecciones democráticas y limpias, pero que ahora se debe hacer otro tanto para renovar los poderes Ejecutivo y Legislativo.

En el acto, efectuado en la plaza principal, estuvieron también presentes los miembros de la brigada parlamentaria y una delegación de autoridades municipales de otros distritos del país, encabezadas por el Alcaide de La Paz, Raúl Salmeán.

### ALCAIDE Y CONCEJO

Privadamente al discurso del ministro del Interior, el Alcalde Bernardo Saavedra dijo la bienvenida a las autoridades nacionales presentes y destacó la importancia del gobierno municipal "libre y democrático" que exige los destinos de la ciudad.

Saavedra estimó una serie de obras, que analiza en su gestión, pero aclaró que muchos otros hacen falta para mejorar las condiciones de vida de los cruzobos.

Por su parte, el presidente del Concejo Municipal, Carlos Saavedra Irujo, realizó homenaje al 24 de septiembre de 1980 y dijo que era levantando contra el yugo español representó "el primer germen de la rebeldía y la afirmación de la libertad" en esta parte del territorio nacional.

Hablándose al gobierno municipal y sus logros, Saavedra Bruno dijo que se ha avanzado mucho en esta materia, pero que falta consolidar plenamente la autonomía, con una "descentralización que signifique redistribución del poder y de la economía".

Destacó como logros del gobierno municipal la aprobación de la Ordenanza de Patentes e Impuestos, la recuperación de la planificación urbana y la aprobación, por primera vez en mucho tiempo, de un Plan Anual Operativo. "Quizás no se concierte todo por falta de fondos, pero lo importante es que fue aprobado", dijo.

Saavedra Bruno dijo que el Concejo seguirá adelante en su labor de fiscalización y legislación para mejorar las condiciones de vida del habitante de la ciudad de Santa Cruz.

Después de los discursos, el pueblo cruzobío participó en un desfile que se prolongó hasta las 14.00 horas y que no fue interrumpido pese a una refrescante lluvia que cayó sobre la ciudad, que registraba efectivamente una temperatura de aproximadamente 30 grados.

## YPFB comenzará operaciones de campo de Vuelta Grande en 1989

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos dispuso que el campo petrolero de Vuelta Grande inicie en operaciones productivas, a partir del segundo trimestre de 1989, según informaron autoridades de esta entidad.

Este campo se encuentra ubicado en la provincia Luis Calvo del departamento de Chuquisaca, tendrá una producción de 5 mil barriles diarios de petróleo y 250 toneladas de gas.

Se indicó que el presupuesto de inversiones alcanza a 62,970,000 dólares, de esta cantidad el Banco Mundial aportó con un financiamiento de 15 millones y el resto fue cubierto por la empresa estatal del petróleo.

Se explicó que, actualmente, se cuenta con el 90% de los equipos y materiales, lo que permite continuar con las obras de montaje, que se concluirán en febrero de 1989, fecha establecida en el programa de trabajo.

Incremento de consumo de gas natural  
Con relación al incremento de la producción de gas, se informó que Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos encara el programa de sustitución de hidrocarburos líquidos por gas natural, en el mercado interno.

El plan busca elevar el consumo de este energético, abundante en el país, tanto en la industria como en el consumo doméstico, a través de instalaciones domiciliarias que se construirán en distintos ciudades del país.

Una comisión de YPFB se trasladó a Oruro, a fin de entregar el estudio de factibilidad para la red de ese distrito, que demandará una inversión de 3.5 millones de dólares.

Actualmente, el volumen de venta de este energético es cero, pero se espera que en los próximos cuatro años sobrepase los cinco millones de pies cúbicos.

El proyecto beneficiará a un número elevado de usuarios, especialmente a las industrias, porque podrán trabajar sus costos de producción en porcentajes considerablemente.

Su ejecución obedece a una estrategia fundamental, para elevar los índices de consumo de gas natural en el país.

Recientemente fue suscrito un convenio con autoridades y empresarios de Cochabamba, que se encargará de suministrar gas natural a la ciudad del valle y esperan conseguir un consumo de 5 millones de pies cúbicos por día en los próximos años.

## En conferencia regional

# FAO planteará renovadora estrategia para desarrollo rural y alimentario

Instará a países latinoamericanos a dar prioridad a la agricultura para superar la crisis económica de la región

Una renovadora estrategia para promover el desarrollo rural y alimentario dará a conocer la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) en su próxima conferencia regional, que será inaugurada por el director general, Edouard Saouma, informó el representante para Bolivia, Lic. Fernando Canchón Avelandano.

El punto principal de la agenda será un estudio en profundidad acerca de los obstáculos y el potencial para el desarrollo rural, agrícola y alimentario.

El anuncio lo hizo la oficina regional, cuya sede

está en Santiago de Chile, cuando está a punto de culminar sus preparativos para la celebración de dicha reunión que se realizará en Brasilia, a la que han sido convocados ministros y representantes de 33 países del continente.

La conferencia, considerada como la cumbre regional de la agricultura y la alimentación, tendrá lugar en Recife, capital del estado de Pernambuco, en el noreste brasileño, del 2 al 8 de octubre próximo.

La FAO renovará los esfuerzos para que los gobiernos de los países de la región den prioridad a la agricultura, base de la agropecuaria y economía rural, en el centro de América Latina y el Caribe.

En las deliberaciones participarán representantes de todos los sectores de la economía de los países de la región que tocan la responsabilidad del desarrollo agrícola, base de la agropecuaria y economía rural, en el centro.



**MISION DE FATIMA:** En la serranía de Epa Epa, al empesar la mamp beniana, se encuentra ubicada la Misión de Fátima que hace más de 50 años y recordando la característica de las misiones jesuíticas del siglo XVII, realiza una labor integral de evangelización y apoyo a los grupos selvícolas, especialmente las mujeres que habitan en esta región. En las cercanías de la Misión, ha logrado reunir una pequeña población de 40 familias de indígenas, nómadas por naturaleza, que se han convertido en sedentarios y cultivan la tierra, sin olvidar sus costumbres de caza y pesca para proveerse de carne.

## Conferencia de Universidades

# Universidad tiene responsabilidad de plantear propuesta educativa

El presidente de la Conferencia Interuniversitaria Local, Lorenzo Fernández, dijo que la Universidad tiene una responsabilidad de plantear una propuesta alternativa de educación, frente a la propuesta del gobierno de pretender privatizar la enseñanza.

En ese sentido, la XXX Conferencia de Universidades, que se realizó en esta ciudad convocada de urgencia, por la resolución del Congreso Nacional organizado por la Central Obrera Boliviana.

La sesión de la universidad tras un año sin los lineamientos de la nueva educación en Bolivia. Este documento será presentado mañana ante el Congreso.

De los puntos más importantes de la resolución, destacó que se encuentra el diagnóstico de lo que fue el proceso educativo y las propuestas educativas

que se realizaron a partir de la independencia de Bolivia.

Este diagnóstico es rico y demuestra cómo los gobiernos de turno han pretendido desvirtuar la cultura nacional.

### KEMPF MERCADO

Asimismo, la XXX Conferencia de Universidades rindió su apoyo a las declaraciones hechas por el vicerrector de la Universidad de Santa Cruz, Francisco Kempff Mercado; se ha prestado que en caso de que el Ministerio del Interior pretenda recurrir a la fuerza, el movimiento universitario asumirá actitudes soberanas.

"Hicimos nuestra exigencia de que en vez de pretender presionar a la comunidad universitaria por alguna declaración, que seguramente están apuntando en la sudeña a quienes son cómplices del narcotráfico, deberían esclarecer la muerte del científico Noel Kempff, embojó."

## Cambio de minerales

# Gobierno soviético dispuesto a suministrar aviones y maquinaria

**LA PAZ.** En virtud de acuerdos comerciales entre Bolivia y la URSS, se ha establecido la posibilidad de que el gobierno soviético envíe al país aviones de transporte y helicópteros a las Fuerzas Armadas, para lo cual se programará una comisión de esos aviones el primer día del año que según confirmó el embajador soviético en La Paz, Yury Durdiev, según el diplomático la posibilidad será dada por los gobiernos de Bolivia y la URSS respectivamente. La comisión de venta de aviones y maquinaria aérea abarca también helicópteros para la navegación aérea, equipos para la extracción y procesamiento de minerales para la industria energética, construcción de maquinaria agrícola.

Las operaciones aéreas tienen la prioridad para el país al haberse alcanzado un acuerdo preliminar el costo total o el costo de estos equipos de exportación nacional. Las operaciones aéreas y no marítimas.

El embajador Durdiev señaló a ANP que los gobiernos de la URSS y Bolivia están interesados en ampliar el comercio comercial y las transacciones económicas.



**TE DEUM Y OFRENDAS.** Autoridades del gobierno y de Santa Cruz abandonan la Catedral después del homenaje religioso y ante la guardia de caballería de Aviación. Al lado, el Arzobispo de Santa Cruz, monseñor Luis Rodríguez durante la Misa de Acción de Gracias por el 178 aniversario cívico. Abajo, Brigada parlamentaria cruzobía y dirigentes cívicos en la ofrenda floral ante el monumento al Cnl. Warnes. Al lado, el presidente del Concejo Municipal de La Paz, Raúl Miranda en representación de los prefectos y alcaldes que visitan Santa Cruz, colocan una ofrenda floral al pie del monumento a Ignacio Warnes (SANTA CRUZ-FOTO PRESENCIA)

## PAGINAS INTERIORES

### Regreso a Chile la viuda de Salvador Allende

**Hortensia Busal, viuda del presidente socialista Salvador Allende, regresó a Chile tras cinco años de exilio, y en medio de una cálida bienvenida de miles de personas, dijo: 'No traigo rencor al ánimo de venganza'.** (Pag. 3).

### Soldados y tanques mantienen el orden en capital armenia

**Soldados y tanques, desplegados por el gobierno de Moscú, mantienen el orden en Yerevan, mientras los activistas de izquierda reconstruyen la demanda de anexión de la región Asohbaghiana de Nagorno-Karabag.** (Pag. 4).

### Austeridad en el Perú

**El gobierno del presidente Alan García estableció severas medidas de austeridad en organismos gubernamentales, para contrarrestar la crisis económica que afecta al país.** (Pag. 5).

### Sus. 6.000.000 para inversión en el decenio 1988-1997

**La estrategia nacional para el desarrollo que elaboró el gobierno se apoya en un importante programa de inversiones públicas, de aproximadamente 6.000.000 de dólares, que se utilizarán en el decenio 1988-1997.** (Pag. 7).

### Sus. 12.5 millones para fomentar las exportaciones

**El Sistema Andino de Financiamiento de Comercio (SAFICO), dispone en la actualidad de 12.5 millones de dólares para fomentar las exportaciones de productos no tradicionales y, al propio tiempo, facilitar la apertura de nuevos mercados externos para beneficio de los productores bolivianos.** (Pag. 8).





En su próximo discurso en la ONU

Reagan elogiará la libertad política y económica como motor para la paz

Canciller soviético califica de muy "seria" la situación afgana

WASHINGTON, 24 (EFE).- La situación en Afganistán es "extremadamente seria" y "podría hacernos pensar dos veces" lo que estamos haciendo, declaró hoy el ministro de Asuntos Exteriores soviético, Eduard Shevardnadze, al finalizar dos días de conversaciones con miembros del gobierno de Estados Unidos.

Bush y Dukakis se preparan para el debate de hoy por TV

WASHINGTON, 24 (AP).- Las últimas encuestas de opinión dan ventaja al candidato presidencial George Bush por encima del demócrata Michael Dukakis, pero los expertos señalan que el debate televisado de mañana, que se espera sea observado por 100 millones de personas, será determinante para la

POR SUSANNE SCHAEFER

WASHINGTON, 24 (AP).- El presidente Ronald Reagan dijo hoy que en su último discurso ante la Asamblea General de las Naciones Unidas, el lunes, elogiará la libertad política y económica como "motor de la paz y la esperanza en el mundo".

En su alocución semanal por radio, Reagan dijo que "durante ocho años he venido diciendo que la clave de la libertad humana y la paz mundial es la fuerza y decisión de las grandes democracias".

Reagan hará su última aparición ante la Asamblea de la ONU el lunes con segundo orador después de Brasil, que tradicionalmente abre el debate de esa reunión. Reagan viajará a Nueva York el lunes y permanecerá allí hasta el martes para hablar ante la organización y reunirse con personalidades mundiales.

Reagan utilizará también su discurso para aludir al espinoso problema de las armas químicas, según un funcionario del gobierno que pidió no ser identificado.

Reagan propondrá que las 25 naciones signatarias del Protocolo de Ginebra de 1925, que prohibió el uso de armas químicas en la guerra, se reúnan para elaborar nuevas propuestas destinadas a aplicar esa prohibición, dijo el informante.

Mi mensaje de este año a los delegados en las Naciones Unidas será un mensaje de esperanza", dijo el mandatario en su discurso desde su residencia de descanso en Camp David, Maryland.



GRUPO DE LOS 24.- El ministro de economía argentino Juan Sotoquillo (quitería) el director del Fondo Monetario Internacional, el francés Michel Camdessus (centro) y el norteamericano Barber Conable, presidente del Banco Mundial (derecha), conversan aquí poco antes del comienzo de la primera sesión de ministros del Grupo de Los 24, integrado por miembros de países de África, Asia y América Latina (Berlín Occidental, Radiofoto AP).

Disturbios étnicos Soldados y tanques mantienen el orden en capital armenia

POR MARK PORUBCANSKY

MOSCU, 24 (AP).- Los soldados y tanques desplegados por el gobierno de Moscú logran hoy mantener el orden en Yerevan, mientras los activistas armenios mantenían sus esperanzas de que fuera reconsiderada su demanda de anexión de la región azerbaijana de Nagorno-Karabaj.

"La huelga va a continuar. Creo que en definitiva (el gobierno) va a convocar una sesión del Sóviet Supremo", dijo el activista Rafael Popoyan en una entrevista telefónica desde Eriuan, la capital armenia.

Agregó que la situación continuaría tensa mientras los soldados desplegados el miércoles pasado, permanecieran en las calles.

La huelga que se inició el 16 de septiembre, en demanda de una nueva sesión del parlamento de la República

Armenia, perdió algo de fuerza en los últimos días pero no había indicios de que fuera a fracasar, dijo Popoyan. Agregó que las banderas armenias y circulaban algunos vehículos de transporte público.

Continuaban las numerosas reuniones en la Plaza del Teniente, con permiso de los policías y soldados del Ministerio de Asuntos Internos, dijo.

La plaza Lenin, frente al edificio del Sóviet Supremo y otras oficinas gubernamentales, continuaba bloqueada por soldados y blindados, explicó.

Los 20 miembros del Presidium del Sóviet Supremo, el más alto organismo ejecutivo de Armenia, se reunieron ayer y expresaron solidaridad con la preocupación de los armenios por la tensa situación de Nagorno-Karabaj.

Podría caer a tierra en octubre URSS perdió contacto con el satélite Cosmos 1900

Está equipado con un reactor nuclear

MOSCU, 24 (EFE).- El Centro de Control Espacial ha perdido la comunicación por radio con el satélite artificial "Cosmos 1900", equipado con un reactor nuclear que puede caer a la tierra entre el 4 y el 10 de octubre, informó hoy el principal organismo de la televisión soviética, "Vremya".

El satélite, que fue lanzado al espacio en diciembre pasado para la observación de los océanos, está equipado con un doble sistema de seguridad contra las radiaciones, dijo la agencia soviética TASS al dar la noticia.

El primer sistema de seguridad cambia la órbita del satélite hacia una mucho más elevada a la que en ella se reduce la radiactividad de la nuclear que lleva al nivel permitido de contaminación, dijo la fuente.

Este sistema de seguridad se pone en funcionamiento en caso de cambio de la orientación de sus órbitas o de ser hermético el interior del satélite. Cambios en el abastecimiento de la energía de a bordo.

La fuente dijo que, ante la falta de comunicación con el satélite, este sistema puede ponerse en funcionamiento en cualquier momento.

El segundo sistema de seguridad, que garantiza la actividad si el primero no funciona, genera la separación de la zona activa del cuerpo del satélite durante el descenso y calentamiento en la atmósfera a una altura aproximada de cien kilómetros.

La separación del núcleo activo y su completa combustión en las capas densas de la atmósfera dispersa el combustible de modo tal que evoque una contaminación radiactiva imperceptible en la zona del descenso, aseguró la fuente.

En Gran Bretaña Dos muertos en ensayo para exhibición aérea

ABINGDON, INGLATERRA, 24 (AP).- Un Phantom F-4 de la Real Fuerza Aérea, en una práctica para una exhibición aérea, se accidentó en una pista de aterrizaje y estalló, matando a sus dos tripulantes, informaron autoridades británicas.

Los testigos dijeron que aparentemente el jet se estrelló en una maniobra de rizo a unos 180 metros de altura.

"Simplemente se cayó del cielo y hubo una explosión y una bot de fuego", dijo un testigo cuya granja linda con la pista de aterrizaje.

Un grupo de investigadores llegó poco después del accidente a la base de la Real Fuerza Aérea de Abingdon, 86 kilómetros al oeste de Londres, y el portavoz teletipo Ray James. Las víctimas descienden ambas como expertos pilotos, no fueron identificados de inmediato.

James dijo que los tripulantes estaban en un momento para un vuelo rutinario de exhibición. No había personas mirando el entrenamiento para la exhibición aérea de 75 aviones, programada para hoy.

James agregó que la exhibición había sido cancelada y que los restos del avión permanecerían en el lugar hasta que concluya la investigación por especialistas en accidentes aéreos.

Las exhibiciones aéreas han estado bajo observación desde que tres aviones de pruebas acrobáticas italianos chocaron en el aire el 28 de agosto matando a 67 de los miles de espectadores que asistieron a la exhibición en la base aérea norteamericana en Ramstein, Alemania Occidental.

Table with flight schedule for LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. on Sunday, September 25, 1988. Columns include destination, departure time, and flight number.

AVISO PERMANENTE

ENTIDAD FINANCIERA COMUNICA A LOS SIGUIENTES DEUDORES EN MORA, QUE MANTENDRA ESTE AVISO PERMANENTE, SI A LA BREVEDAD POSIBLE NO SE APERSONAN A PAGAR SUS OBLIGACIONES PENDIENTES O NO CONVIENEN ARREGLOS EN EL DEPARTAMENTO JURIDICO (Calle Mercado Nº 1115), SIN PERJUICIO DE LOS PROCESOS EJECUTIVOS INICIADOS O POR INICIARSE.

Table listing names of debtors and guarantors under the 'AVISO PERMANENTE' notice.

Advertisement for C-vimin inti, a vitamin C supplement. Includes the logo and text: 'cada sobre contiene un gramo de vitamina C', 'AUMENTA LAS DEFENSAS ORGANICAS', 'De venta en farmacias'.

Guia Profesional

Advertisement for 'Guia Profesional' listing various medical and dental services. Includes sections for 'MEDICOS', 'Dr. ALFREDO RAMIREZ TORRICO. CIRUJANO UROLOGO', 'Dr. JORGE ABULARACH. B MEDICO UROLOGO', 'LABORATORIOS', and 'CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO RIOS BRAVO'.

AGENDA

Advertisement for 'AGENDA' listing various services and contact information. Includes 'PRESENCIA, Av. Mariscal Santa Cruz Edificio Esperanza 2º piso, teléfonos: CENTRAL 372344-38198', 'ESTABLECIMIENTOS FARMACEUTICOS PARA EL DOMINGO 25 DE SEPTIEMBRE', and 'TELEFONOS DE TERMINAL DE BUSES LA PAZ'.



Para sistema de comunicaciones via satélite

Se autoriza contratación de equipos y servicios

El gobierno, mediante decreto 22034, autoriza a ENTEL la suscripción de un contrato con la empresa "Scientific Atlanta", para la adquisición de equipos y servicios, destinados a implantar el sistema de comunicaciones via satélite en Bolivia, denominado "Domas-Vista".

Ministro de Trabajo

Se exhorta a maestros y mineros a levantar medidas de presión

(ANF).- El ministro de Trabajo y Desarrollo Laboral, Luis Alfonso Peña Rueda exhortó hoy a los trabajadores mineros y de la educación a levantar medidas de presión, pero aclaró que se trata de un llamado a la acción, no de una huelga.

BAMIN abre oficina en Santa Cruz

El gobierno creó, mediante Resolución Suprema, una oficina del Banco Minero de Bolivia en Santa Cruz, la que tendrá su sede en la ciudad de esta ciudad, en el departamento de Santa Cruz, en un edificio que se encuentra en la actividad minera, en los últimos meses, "la que dice mejorar todo el apoyo de los organismos de fomento, que se resulte en beneficio de la región y del país".

Seminario del STPLP recomienda retirar proyecto de ley Cerruto

El proyecto de ley del diputado socialista Cerruto, de que las organizaciones especializadas (Federación y Sindicato de la Prensa y Asociación de Periodistas) se oponen a un proyecto de ley que se discute en el próximo período legislativo, son algunos de las recomendaciones que se hizo en el seminario "Legislación y comunicación", que auspició el STPLP.

SAFICO dispone de \$us 12,5 millones para fomento a las exportaciones

Para la Cámara de Exportadores esta línea de crédito es valiosa para promover las exportaciones no tradicionales

(ANF).- El Sistema Andino de Fomento de Comercio (SAFICO), dispone en la actualidad, de más de 12 millones de dólares, para fomentar las exportaciones de productos no tradicionales y, al propio tiempo, facilitar la apertura de nuevos mercados externos para beneficio de los productores bolivianos.

LAB asistirá a Encuentro de Política Aérea Especial

El presidente del Lloyd Aéreo Boliviano asistirá al "Encuentro Latinoamericano de Política Aérea Especial", que se realizará en Buenos Aires, entre el 17 y 21 del próximo mes.

labor comienza desde el acopio y termina en el puerto. Todo esto supone un trámite legal moroso y un gasto descomunal de recursos", dijo Guzmán.

Según el testimonio, el cuero de res tiene mercados asegurados y a precios atractivos para todos los exportadores de los países andinos, pero "muchas de las operaciones estuvieron truncadas por la litigiosidad de las nuevas empresas, ya que las existentes no abastecen con la demanda del producto", sostuvo.

El informe de la Dirección de Comercio Exterior del Ministerio de Industrias y Comercio precisó que las exportaciones de cuero de res durante el primer semestre de 1988, alcanzó a los 12,2 millones de dólares, un monto 200 veces superior al primer semestre de 1987.

"La línea 'SAFICO' aprobó préstamos por un total de 790.000 dólares, que beneficiaron a tres compañías exportadoras de cuero, y tiene otras tantas solicitudes para apoyar las operaciones, dijo Alonso Caballero, jefe de la línea de crédito de la CAF en Bolivia.

En el caso de las exportaciones de cuero, "en otros países ocurre en otras áreas, nuestra

El gerente general de la Cámara Nacional de Exportadores y Comercio Exterior, Franz Ondarza consideró a la línea "SAFICO" como "el más importante aporte financiero sub-regional, para ampliar el comercio externo de nuestras naciones" y añadió que "las condiciones de préstamo favorecen el acceso de los exportadores".

Los temas que se tratarán son los siguientes: Futuro de América Latina en el espacio ultraterrestre, intersección de aeronaves, estado actual de la industria aérea en Latinoamérica, narcotráfico y transporte aéreo, repercusiones de la tecnología satelitar, satélites de comunicación y contaminación espacial, transporte aéreo y turismo en el desarrollo de los países del Tercer Mundo, cooperación interlineal y enmiendas al convenio de Montreal de 1971.

Se informó que en representación de la empresa aérea nacional, asistirá su presidente, Jaime Niño de Guzmán.

Director del FIDA para América Latina

Se han subestimado problemas del desarrollo rural en Latinoamérica

En grado bastante alto, durante los últimos 20 años, se han subestimado los problemas y los obstáculos inherentes o endémicos de los programas de desarrollo rural en América Latina, según Theodore Van der Pluijm, director del Fondo Internacional para el Desarrollo Rural de la Agricultura (FIDA), asignado a América Latina.

Esta limitación ha influido adversamente a la eficiencia y eficacia de las acciones ejecutadas por diversos organismos nacionales e internacionales en la región. Al mismo tiempo, no se puede negar que éstos han producido impactos de tipo físico y político.

Respecto a las acciones que deben ejecutar los organismos internacionales y los gobiernos para mejorar los resultados, Van der Pluijm afirmó que la intensificación del diálogo es muy importante para poder entender a cabalidad los problemas y proyectar algunas soluciones a las expectativas que se han creado.

En el caso de las exportaciones de cuero, "en otros países ocurre en otras áreas, nuestra

Una serie de regímenes autocráticos, con estrategias, cambios económicos parciales, han sido desahogados por procesos demeritocráticos que tienen mayores posibilidades de planificar una estrategia de desarrollo y lograr las condiciones de desarrollo social y económico que se requieren", afirma el funcionario del FIDA.

CITES

Verano es lucrativo para comerciantes ilegales de especies silvestres

"Si el comercio legal de vida silvestre parece muy floreciente durante el período del verano, se los cazadores se multiplican a que es muy fácil para los traficantes canibales, monos y otras especies, delante de agencias de aduanas desbordadas de trabajo, en aeropuertos asediados por una muchedumbre de viajeros", según el secretario general de CITES (Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora).

Los responsables del CITES en cada país, mediante un trabajo en estrecho contacto con las autoridades aduaneras, han descubierto e interceptado recientemente un gran número de cajas con animales vivos y pieles. Los envíos no estaban acompañados de los permisos CITES de exportación o importación, o bien se trataba de documentos falsos.

Algunos ejemplos de exportaciones fraudulentas, que fueron descubiertas en las últimas diez semanas, demuestran las anteriores afirmaciones. Un traficante de animales, muy conocido y condenado por la justicia, expidió varias cajas con animales vivos, desde Guinea Ecuatorial a Honduras, vía España; pero en el aeropuerto de Barajas, Madrid, los aduaneros detectaron el envío. Se encontraron 5 chimpancés (2 muertos), 12 cecodrilos (3 muertos), 9 mandriles (1 muerto), 9 lagartijas (9 muertas), 7 tortugas, 17 monos (2 muertos) y 31 loros grises; los sobrevivientes fueron confiscados y enviados al zoológico de Madrid.



Aniversario de Pando, benjamin de la República

Con motivo del aniversario de la creación de Pando, ochenta parlamentarios rindieron homenaje ayer, en Cobija, al Departamento benjamin de la República.

Felices ellos que pudieron llegar y con un poco de dinero para mejorar el servicio eléctrico de la capital pandina y algunas leyes que levantarán posturas ilusiones, porque la mayoría de los bolivianos conoce muchos lugares -algunos bastante alejados del territorio patrio-, salvo Pando y Beni.

Y este desconocimiento no es obra de la indiferencia sino de la incomunicación, pues Pando -a pesar de lucir su indolegable condición de centinela de la nacionalidad- se halla muy lejos, privado de vías camineras y de otras ventajas que son corrientes en esta época.

Y según aquellos que conocen su realidad a fondo, desde su fundación muy poco ha cambiado el departamento benjamin: la explotación de la goma y la castaña sigue beneficiando a muy pocos, la reforma agraria ha permitido que las grandes extensiones queden en poder de quienes se niegan a comprender el signifi-

ficado de la justicia social. Como se sabe, la incomunicación no supone ventajas para nadie, excepto para aquellos que tienen tendencia a disponer de bienes y seres su libre arbitrio o antojo.

Vistas y analizadas someramente estas circunstancias no es casual que un grupo de jóvenes haya decidido emprender la denominada "Caminata de la integración": salieron de Pando, se extraviaron unos días, pero llegarán a La Paz donde el poder escarmienta más pintado, por su alarmante carga de insensibilidad.

Está demás decir que viene a pie, abriendo brecha con los sueños de sus mayores, que no se equivocaron al decir que la integración de Pando al resto del país es asunto capta para su desarrollo.

Porque eso de benjamin es una verdad a medias o una broma pesada: Pando es el hijo menor de la madre Patria; cierto; pero que se sepa, no es el preferido. Al contrario, es el único departamento que carece de vías camineras para conocer a sus otros hermanos, de los que hasta ahora sólo sabe de oídas. (J.U.).

En enero comenzará ejecución de planes de agua potable y saneamiento

El subsecretario de urbanismo, Ing. Jorge Meaño, manifestó a PRESENCIA que fueron enviados a una evaluación de la Reunión Consultiva a la que asistieron varias agencias financieras internacionales, se espera poder comenzar los trabajos de varios de los planes que cuentan con apoyo económico.

Dijo que en el interín, es decir hasta diciembre de este año, se formalizarán los acuerdos, reglamentando y fijando las características de la ayuda.

Aunque no especificó el monto total con el que los organismos financieros colaborarán al país, explicó que se trata de sumas muy importantes. Informa que la contraparte boliviana estaría en condiciones de aportar un 23 %.

Renunció el cónsul honorario general de Bolivia en Canadá

El cónsul general honorario de Bolivia en Canadá, Ronald Arellano Sánchez, renunció a su cargo, después de haberlo ejercido durante 23 años. Arellano nació en Oruro, estudió secundaria en el Instituto Americano de la ciudad de La Paz en 1948 y egresó de la Facultad de Derecho de la UMSA en 1954. Al año siguiente, recibió una beca de la ONU para seguir estudios superiores en la universidad de McGill, en Montreal, Canadá. Allí obtuvo el grado de "maestría en servicio social" en 1955, con especialidad en adopción de menores. Desde entonces hasta la fecha, desempeñó el cargo de cónsul general de Bolivia en Toronto. Entre los cargos que ocupó en Canadá y Bolivia se cuentan los siguientes: instructor de prácticas de trabajo social en la universidad de Toronto y catedrático de Administración y Política Social de la Universidad Mayor de San Andrés, titular de la Dirección Nacional del Menor en Bolivia y director ejecutivo de la Sociedad Católica Metropolitana de Ayuda a los Niños, en Toronto.

está enviando la documentación de las acciones, así como los perfiles de proyectos presentados en la misma, para que el conocimiento de las características de los mismos, se brinde apoyo económico, manifestó.

Circula "Boletín Salesiano"

La Congregación Salesiana en Bolivia, para la circulación de un boletín de su "Boletín Salesiano" dedicado al hombre ofreció el pueblo de vía al Papa Juan Pablo II, para que se refleje la dotación de agua potable y saneamiento básico.

A los organismos financieros que no pudieron asistir a la reunión, se les

En la primera que se muestra una fotografía del papa Juan Pablo II, Santo Padre a los momentos que imbuyó su bendición a los que se congregaron al momento de un homenaje póstumo al padre Antonio Barbato zavarra, quien falleció el 12 de julio pasado. Informa que en el Salesiano de la Congregación Salesiana para ofrecer asistencia a los llamados "jóvenes", para quienes existe un centro de estudios, un centro de diez años, un centro de la droga, en el centro pan, techo y trabajo. La revista de 32 páginas establece que el signo de la vida es contra la "Bondad" y el compromiso es ser Don Bosco, "promotor de la Bondad". El boletín incluye un mensaje profético de Don Bosco, insertado en su texto. En el artículo "Los días de la siembra", está ilustrado con dibujos publicados por la prensa nacional, durante la papa, transcribe respuestas que ofrece un cuestionario de "San Salesiano", el "San Apóstol de Su Sudad."

estrategia de desarrollo

Inversión Pública alcanzaría a us 6.000.000 en decenio 1988-1997

La Estrategia Nacional de Desarrollo que elaboró el gobierno, se apoya en el Programa de Inversiones Públicas, que prevé un monto de 6.000 millones de dólares, que se utilizarán en el decenio 1988-1997.

Un proyecto educativo popular

El lunes 26 ha sido el día de la inauguración de la escuela en la ciudad de La Paz. El primer Congreso Nacional de la Educación, con el propósito de "proponer al país un proyecto educativo alternativo al modelo hegemónico elitista y excluyente de la educación."

Se tiene previsto analizar el Código de la Educación y la legislación escolar vigente y formular propuestas de enmiendas, además de discutir y aprobar el estatuto de funcionamiento del Comité de Defensa y Mejoramiento de la Educación, como instancia de la participación popular organizada.

Intervendrán 496 delegados titulares, con la siguiente representación: organizaciones laborales populares 103 e instituciones estatales 21.

La inauguración del colegio está prevista para las 10:30 de este lunes, en las instalaciones de la escuela en la ciudad de La Paz. Se informó que se constituirán en comités de trabajo y se abarcarán en primera instancia todas las propuestas de educación popular; la segunda, el mejoramiento de la educación; la tercera consistirá en el plan para llevar a cabo la práctica del proyecto.

Según información internacional: las organizaciones no gubernamentales deben cambiar de mentalidad.

En cada comunidad y en la región en los diferentes aspectos de la vida campesina, para que puedan superar sus necesidades y problemas y, en forma simultánea, asegurar que las instituciones del estado y privadas apoyen este proceso.

El motor o núcleo para desencadenar este proceso de desarrollo tendiente a mejorar la calidad de vida, fomentando en cuenta los valores culturales de estas regiones, es la nutrición y como quiera que este factor es multicausal, las acciones que debe realizar el programa también deben ser múltiples.

Freedom From Hunger Foundation se encuentra trabajando en la actualidad en 30 comunidades de la zona de Mucuruma y Choqueyapu de la Paz, y la población atendida mediante los sistemas cuestionarios y de procesos de transferencia gradual, es de 2.250 familias, en las que se ha determinado que hay 260 niños menores de 5 años, 33 grupos de mujeres, 8 grupos de adolescentes; se han establecido 105 bancos comunales con un fondo rotativo para programas de artesanía.

El programa de nutrición aplicada comprende, entre otros, la vigilancia del desarrollo y crecimiento de los niños menores de 5 años; mejoramiento de la dieta familiar; la introducción de hortalizas y la utilización y revalorización de alimentos locales. Se realizan demostraciones de preparación de alimentos para adultos y niños en cada comunidad.

Además, se incluyen actividades agropecuarias para incrementar la producción y calidad de los productos locales como la papa, quinua, tarwi, habas y la introducción de hortalizas a campo abierto.

En relación al convenio de trabajo firmado entre la COMIBOL, FONEM y el grupo de cooperación, dijo que permitirá realizar un proyecto de desarrollo de la zona de Tatasí, siempre y cuando el COMIBOL participe con el 50 por ciento del costo del proyecto.

Con relación al convenio de trabajo firmado entre la COMIBOL, FONEM y el grupo de cooperación, dijo que permitirá realizar un proyecto de desarrollo de la zona de Tatasí, siempre y cuando el COMIBOL participe con el 50 por ciento del costo del proyecto.

Cooperación alemana perjudicada por acción de dirigidos de Tatasí

El Grupo de Cooperación Alemana, que suscribió un convenio para desarrollo de reservas minerales en la zona de Tatasí, en el departamento de Potosí, no puede realizar sus actividades por las presiones de dirigentes locales de ese distrito minero.

Por la importancia de los yacimientos de este distrito, dijo que una vez solucionado el problema de las reservas minerales, se realizará el desarrollo de una "tercería" (tunnel) de 1.500 metros en el sector de Cochinas.

El nombramiento de los nuevos empleados, explicó, debe estar de acuerdo con los partidos políticos, por cuanto existe un convenio mediante el cual la designación debe hacerse de acuerdo al convenio suscrito para viabilizar el funcionamiento municipal.

Banco Mundial evaluará proyectos de Fondo Social

Una misión del Banco Mundial llegó a Bolivia, para evaluar el uso de los recursos que canalizó en favor del Fondo Social de Emergencia, según declaró el nuevo director de ese organismo, dependiente de la presidencia de la República, Adolfo Navarro Flores.

Los proyectos puestos en marcha por el Fondo Social cuentan con el financiamiento de organismos financieros internacionales y tienen como propósito paliar los efectos sociales, que ha provocado el programa de ajuste económico estructural.

El nuevo director -que reemplaza a Fernando Romero, ahora en la cartera del Ministerio de Planeamiento- dijo que el Fondo Social de Emergencia apoyará a la misión y la acompañará en la evaluación de los proyectos que se desarrollan con recursos del Fondo.

La visita abarcará a varias regiones del país, donde se han puesto en marcha programas sociales. "El Banco Mundial ha dado siempre apoyo y gran parte de los recursos que han sido captados por el Fondo, provienen del Banco Mundial", dijo Navarro Flores.

Ministro de Planeamiento: Es cierto que estamos mal, pero mucho mejor que hace pocos años

"Si bien es cierto que estamos mal y hay mucho por mejorar, también es cierto que estamos mucho mejor que hace algunos años". Este criterio fue expresado por el ministro de Planeamiento y Coordinación, Fernando Romero, quien afirmó que la tarea de la reactivación productiva no puede ser responsabilidad de una persona, un ministerio o un solo gobierno, sino del trabajo constante y sostenido de todos los sectores del país.

Consultado sobre los recursos que deberían destinarse a la inversión en los sectores de salud y educación, esta autoridad señaló que "no se trata precisamente de un problema de falta de recursos, sino de una mala gestión de los recursos que se tienen".

En el próximo encuentro, a realizarse en Estados Unidos, se continuará en la búsqueda de alternativas, que satisfagan tanto al país como a los bancos acreedores.

El total de la deuda pública con la banca privada en la inversión en el comercio, fue de 682,68 millones de dólares, de los cuales se lograron "recuperar" 333,40 millones de dólares, recuperados de la solución 349,28 millones.

Esta operación -única en su género- fue aceptada por la banca privada internacional, ante el convencimiento de que Bolivia está imposibilitada de cumplir sus compromisos en los términos originales.

La condición puesta por los acreedores, fue que el dinero para la "recompra" fuera donado a Bolivia por terceros y que los fondos fuesen administrados por el Fondo Monetario Internacional.

Luego de gestiones efectuadas ante varios grupos amigos y organismos internacionales, Bolivia logró un total de 37,54 millones de dólares, en donaciones para la recompra de la deuda.

Antes de su viaje al Brasil, Illanes reiteró que la banca deberá aceptar alguna de las propuestas que tiene Bolivia, parecidas a la de la recompra o los bonos de inversión, porque el país continúa imposibilitado de aceptar otras condiciones.

Se descubrió la primera plantación de marihuana en las faldas del Illimani. Es su segunda aparición, ya que hace un par de años apareció la planta en la región de Chuquisaca.

Según el informe, las plantaciones de marihuana en la región de Sorata se extienden a lo largo de las riberas de los ríos Colpa y San Cristóbal. Los campesinos comercializan la hoja en los mercados de La Paz.

Se detectaron plantaciones de marihuana en varios distritos. Efectivos de la fuerza especial de lucha contra el narcotráfico evaluaron las producciones que tienen plantaciones de marihuana, ubicadas, en principio, en Chuquisaca, las faldas del Illimani y en la región de Sorata.

El subsecretario de Defensa Social, Jorge Alderete Rosales, informó que una comisión especial investigará sobre el volumen de las plantaciones. Hace un par de meses

Homenaje del Arzobispo de La Paz al "Prelado de los Indios", Mons. Proaño

El Arzobispo de La Paz, Mons. Luis Sainz Hinojosa, en un mensaje especial rindió homenaje póstumo a la memoria de monseñor Leónidas Proaño, Obispo Emérito de Riobamba, a quien se lo calificó como "Prelado de los Indios".

Mons. Proaño falleció hace 25 días, a los 78 años de edad, luego de ofrecer una vida dedicada a los indígenas del Ecuador y llevar la palabra de Jesús de Nazaret en una lucha constante por la liberación de estos pueblos, dice el mensaje.

Mons. Sainz Hinojosa, en el documento difundido con ese motivo, señaló: "A las tres de la mañana del día miércoles 31 de agosto, el profeta de

las grandes transformaciones de América Latina y uno de los padres de Medellín y Puebla, ha dejado de existir. Es Mons. Leónidas Proaño, obispo emérito de Riobamba, Ecuador, que a los 78 años de edad deja en la tristeza a tantos indígenas a quienes llevó la liberación en nombre de Cristo".

Añadió: "Con la muerte de Leónidas Proaño, la Iglesia Católica Latinoamericana pierde un indiscutible valor y líder espiritual. Luego de ser trasladado del centro sacerdotal de los Chillón de Quito, a la ciudad de Riobamba, fue sepultado en un cementerio perteneciente a una comunidad indígena situada en las cercanías de la capital del Chimborazo, junto a sus hermanos campesinos, como el llamaba cariñosamente".

Mons. Sainz recuerda que en dos oportunidades, dentro de un viaje eclesial en el Ecuador, estuvo en San Antonio de Ibarra, pueblo natal de Mons. Proaño. Allí conoció al "Obispo de los Indios", dice, conoció sus obras, consiguió algunos de sus libros y visitó sus misiones.

En ese sentido, instó al Estado, que se acercara a cientos de kilómetros de distancia del interés. En ese sentido, instó al ministro de Planeamiento, "la responsabilidad de la administración y ejecución de los programas educativos y de salud deben estar bajo la responsabilidad de los municipios y corporaciones de desarrollo, que son las instancias más cercanas y concedoras de su realidad y problemática".

Aclaró que utilizó el término de "mal llamada descentralización", porque un proceso de esta naturaleza no puede distribuir sólo responsabilidades, también debe dar lugar a los medios necesarios para ejecutarlos.

La descentralización debe entenderse como la redistribución de derechos y obligaciones; en nuestro país se presentan algunos casos en que algunas regiones o instituciones sólo tienen derechos y no obligaciones; en otros, se busca pasar las obligaciones, sin que dispongan de los medios necesarios para ejecutarlas.

Ver, la realidad en toda su profundidad, no sólo ver lo que se percibe con los sentidos, sino ver la vida reflexionando y averiguando sus causas". "Juzgar, poner en comparación esa realidad con la palabra de Dios, con lo que nos dice la fe, y reflexionando, juzgar esa realidad".

"Actuar: cambiando esa realidad, para hacerla más humana y cristiana". Mons. Sainz, luego recuerda: "Estuvo activo"

tergando en su iniciación. Esto preocupa a la FUL, porque ya queremos comenzar a preparar de los estudiantes que irán como delegados. No todos los que han participado en el Encuentro lo harán en el Congreso".

Dijo que espera que el miércoles se pueda iniciar la primera plenaria del Congreso. Explicó que éste tiene casi un mes de retraso, lo que se debió a una serie de problemas producidos al interior del movimiento estudiantil, que impidieron un desenvolvimiento continuo.

Los dirigentes de la FUL, concluyó, esperan que este proyecto se finalice al acabar su gestión. "El Congreso se va posición."

participando en la preparación de la Conferencia Episcopal de Medellín en 1967-1968 y participado en las reuniones mismas de Medellín en 1968, constituyéndose en uno de los artífices del documento de Medellín, que trajo cambios sustanciales en la orientación de la pastoral de América Latina".

Finalmente, señala: "Asimismo estuvo en la preparación de las sesiones de Puebla". Su opción por las personas y por las pobres fue consecuencia de su origen y quiso ser consecuente con su condición".

"Es su libro 'Crecer en el hombre, crecer en la vida', escrito: 'conoció lo que es el hombre y la pobreza, conoció el sufrimiento, cuando fui estudiante de secundaria, muchas veces no tuve que comer. Mi madre me acompañó y sufrió mucho, ya que apenas podía hacerme una sopa de cebollas para calentar el estómago. Pese a ello, en mi interior nunca nació el resentimiento social, sino que siempre me animaba el sufrimiento ajeno

tergando en su iniciación. Esto preocupa a la FUL, porque ya queremos comenzar a preparar de los estudiantes que irán como delegados. No todos los que han participado en el Encuentro lo harán en el Congreso".

Dijo que espera que el miércoles se pueda iniciar la primera plenaria del Congreso. Explicó que éste tiene casi un mes de retraso, lo que se debió a una serie de problemas producidos al interior del movimiento estudiantil, que impidieron un desenvolvimiento continuo.

Los dirigentes de la FUL, concluyó, esperan que este proyecto se finalice al acabar su gestión. "El Congreso se va posición."

tergando en su iniciación. Esto preocupa a la FUL, porque ya queremos comenzar a preparar de los estudiantes que irán como delegados. No todos los que han participado en el Encuentro lo harán en el Congreso".

Dijo que espera que el miércoles se pueda iniciar la primera plenaria del Congreso. Explicó que éste tiene casi un mes de retraso, lo que se debió a una serie de problemas producidos al interior del movimiento estudiantil, que impidieron un desenvolvimiento continuo.

Los dirigentes de la FUL, concluyó, esperan que este proyecto se finalice al acabar su gestión. "El Congreso se va posición."

tergando en su iniciación. Esto preocupa a la FUL, porque ya queremos comenzar a preparar de los estudiantes que irán como delegados. No todos los que han participado en el Encuentro lo harán en el Congreso".

Dijo que espera que el miércoles se pueda iniciar la primera plenaria del Congreso. Explicó que éste tiene casi un mes de retraso, lo que se debió a una serie de problemas producidos al interior del movimiento estudiantil, que impidieron un desenvolvimiento continuo.

Los dirigentes de la FUL, concluyó, esperan que este proyecto se finalice al acabar su gestión. "El Congreso se va posición."

tergando en su iniciación. Esto preocupa a la FUL, porque ya queremos comenzar a preparar de los estudiantes que irán como delegados. No todos los que han participado en el Encuentro lo harán en el Congreso".

Dijo que espera que el miércoles se pueda iniciar la primera plenaria del Congreso. Explicó que éste tiene casi un mes de retraso, lo que se debió a una serie de problemas producidos al interior del movimiento estudiantil, que impidieron un desenvolvimiento continuo.

Los dirigentes de la FUL, concluyó, esperan que este proyecto se finalice al acabar su gestión. "El Congreso se va posición."

tergando en su iniciación. Esto preocupa a la FUL, porque ya queremos comenzar a preparar de los estudiantes que irán como delegados. No todos los que han participado en el Encuentro lo harán en el Congreso".

Dijo que espera que el miércoles se pueda iniciar la primera plenaria del Congreso. Explicó que éste tiene casi un mes de retraso, lo que se debió a una serie de problemas producidos al interior del movimiento estudiantil, que impidieron un desenvolvimiento continuo.

Los dirigentes de la FUL, concluyó, esperan que este proyecto se finalice al acabar su gestión. "El Congreso se va posición."

En la UMSA Mañana se sesionará la última plenaria del encuentro estudiantil

Mañana se realizarán las plenarias finales del Encuentro Estudiantil, en las que se aprobarán los estatutos de la UMSA, que serán llevados al Primer Congreso Interno de la Universidad Mayor de San Andrés.

La afirmación corresponde al ejecutivo de la Federación Universitaria Local, Carlos Balderama, quien añadió que las comisiones académica e institucional debaten arduamente sus áreas de estudio.

Elio ha producido un retraso en la conclusión del encuentro, que ha incidido lógicamente en la postergación de la iniciación del Primer Congreso Interno de la UMSA, añadió.

"El Congreso se va posición."

Oficial Mayor: "No será suspendido crédito del Banco Mundial a Alcaldía paceña"

El organismo prestatario debe reembolsar el 50% del total del crédito

(ANF). El crédito de 15000.000 de dólares del Banco Mundial a la Alcaldía paceña no será suspendido. Tan sólo no se firmarán nuevos contratos entre tanto no se designen al coordinador y gerente general del proyecto que financia ese

organismo internacional. La información fue proporcionada por el oficial mayor administrativo de la Alcaldía, René Dorfler, al referirse a informes y rumores falsos respecto de la cancelación del préstamo.

El BM está reembolsando a la Alcaldía paceña desde las inversiones que realizó el 1987 un monto de 15.720.762 bolivianos, que corresponden a una aproximación del 50 por ciento del crédito, según explicó Dorfler.

DESEMBOLOSOS. La Alcaldía en 1986 ha desembolsado la suma de 3.091.000 bolivianos y ha recibido como reembolso la suma de 166.596" indicó la autoridad edilicia.

Asimismo, dijo "durante la gestión de 1987 la Alcaldía ha desembolsado 7.000.000 de bolivianos, totalizando con el saldo de la gestión 1986, 10.895.000".

"Durante la gestión 87 el banco ha entregado un saldo acumulado de 2.230.000 bolivianos, quedando un saldo acumulado hasta 1987 de 8.664.000", añadió.

En la gestión de 1988 se han desembolsado 7.300.000 bolivianos, que ha recibido como reembolso durante esa gestión 1.822.000 bolivianos. Esto significa que hay un total acumulado que debe reembolsar el Banco Mundial de 15.720.762 bolivianos".

PARALIZACION. Por otro lado, el director administrativo de la Alcaldía añadió "lamentablemente, por obligaciones de pago administradas por el Banco Municipal y por no haberse

Los dos funcionarios están dentro del convenio, y son nombrados por la Alcaldía Municipal. La designación debe ser aprobada por el Banco Mundial".



Vanguardia 9 de Abril

El neoliberalismo despidió a 100 mil jefes de familia en tres años

La política neoliberal, del Movimiento Nacionalista Revolucionario...



Este sistema va contra la estatización y planificación económica...

MODELO ALTERNATIVO Serrate Reich consultó a Alfredo Ovando...

En las condiciones bolivianas, de absoluta pobreza y miseria...

En la actualidad, dijo Serrate, no hay una política exterior...

blema de la deuda externa. La deuda se debe pagar a costa de cualquier sacrificio...

En cuanto a las relaciones con los Estados Unidos, Serrate considera que se debe revalorizar el concepto de estado...

En el aspecto interno, la explosión será social, debido a las condiciones de marginalidad, hambre y desocupación.

El caso continuará su curso legal y, según dijo, los abogados de la DGT harán conocer al alto tribunal...

En una primera instancia, la suspensión fue por un año, pero ante la apelación de RTP interpuso al ministro de Transportes y Comunicaciones...

Hay que fortalecer las relaciones con Argentina y Perú, para hacer frente a la política expansionista de los países vecinos...

Caso RTP continúa en Corte Suprema

Esta semana se conocerá la decisión de la Corte Suprema de Justicia respecto a la prórroga solicitada por los abogados del sistema de Radio Televisión Popular...

El proyecto de ley de los medios de comunicación no pretende 'tapar la boca' de los periodistas y comunicadores...

De este a oeste; de norte a sur PRESENCIA DEL PAIS EN TODO EL PAIS

Según diputado Ley de medios de comunicación pretende amordazar a comunicadores

El proyecto de ley de los medios de comunicación no pretende 'tapar la boca' de los periodistas y comunicadores...

Hay que legislar también en la publicidad para que todas las empresas que realizan esta actividad difundan un mensaje educativo...

De este a oeste; de norte a sur PRESENCIA DEL PAIS EN TODO EL PAIS

'LEY MORDAZA' No se puede considerar al proyecto que pretende como un nuevo intento de amordazar a la prensa...

DEFENSA DE LA LIBERTAD DE PRENSA Representantes del Sindicato de Trabajadores de la Prensa...

ASOCIACION DE PERIODISTAS DE LA PAZ INVITACION El directorio de la Asociación de Periodistas de La Paz...

Ante boicot en la rehabilitación de Huanuni Gobierno mantendrá la ley no cederá ante presiones sindicales

El entrelazamiento se ve agravado en el caso de las empresas de servicios transnacionales que actúan en Bolivia...

Al sostener que se aplicará la ley en el problema minero, el ministro de Minería y Metalurgia...

Senado aprobó Ley que autoriza construcción de tramo a Guaqui un monto de \$US 52.000.000...

Reiteró que existen intereses políticos en perjudicar la política económica del gobierno...

Recordó que la mina Huanuni es uno de los yacimientos más ricos de la COMIBOL...

Finalmente, lamentó el accionar sindical que no busca precautelar los derechos de los trabajadores...

El arquitecto mencionó que la plaza cívica de Irpavi será una realidad en la presente gestión municipal...

Por otra parte, también se dispuso que se le revalorice la calle Evaristo Valle, que existe una disposición municipal...

Table with lottery results for 'TERCER PREMIO' and 'SERIE A-15'. Columns include numbers and corresponding prize amounts.

Diversas obras municipales se ejecutarán en la ciudad

La Alcaldía Municipal emprenderá en los próximos días, la ejecución de obras en varias zonas de la ciudad...

Entre las obras prioritarias, se encuentra el embudoado del río que cruza la villa de Tacagua...

Finalmente, el Alcalde mencionó que junto al puente Zenobio López, en la ruta de acceso a Villa Armonía...

Por otra parte, también se dispuso que se le revalorice la calle Evaristo Valle...

Table with lottery results for 'LOS NUMEROS TERMINADOS EN' and 'TIENEN Bs 33.- EL ENTERO'. Columns include numbers and prize amounts.

PROHIBIDA SU VENTA LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO PRESCRIBEN EL 22 DE DICIEMBRE DE 1988

PROHIBIDA SU VENTA LOS PREMIOS DE ESTE SORTEO PRESCRIBEN EL 22 DE DICIEMBRE DE 1988

# PRESENCIA de la ciudad EL ALTO



En Villa Rosas Pampa Cututo

## “Relocalizados” viven en carpas de nylon desde hace siete meses

Trenta y seis familias permanecen habitando durante siete meses en carpas de nylon en Villa Rosas Pampa Cututo, zona situada en el sur de El Alto a la entrada del camino a la localidad de Achocalla.

Son familias “relocalizadas” mineras, que se asentaron en Villa Santa Rosa en febrero de este año. Proviene de los distritos mineros nacionalizados y privados.

En las carpas de nylon que han levantado, viven a la luz de mecheros y velas, el agua para su uso diario lo traen de las piletas instaladas en las villas Santa Rosa y Rosas Pampa.

una resolución que legaliza el asentamiento de las familias mineras, cuyo dirigente Gerardo Canqui dijo: “estamos sufriendo con nuestras familias, en realidad nos encontramos sin trabajo, nuestras esposas para conseguir el pan salen a vender a las calles algunas cosas, como fresco y ‘tawas’”.

### LA VECINDAD ALEDAÑA

Cuando se asentaron en Rosas Pampa en carpas de nylon, sufrieron la hostilidad de algunos vecinos. El problema se ha solucionado con los dirigentes de la actual junta de vecinos de Rosas Pampa.

### RESOLUCION

El mes anterior, la Junta Municipal de El Alto entregó a los asentados de Rosas Pampa Cututo,

LA AMAS DE CASA Las amas de casa asentadas en las carpas de nylon, en el día no permanecen en el lugar, van

a vender fresco y otras mercancías para tener algún ingreso económico. Una de ellas dijo: “Aquí sufrimos mucho con el frío, vamos a vender a los mercados, pero no es fácil para los relocalizados”, porque los gendarmes nos hacen levantar y recorrer para quitarnos nuestras cosas; porque mi esposo no trabaja y por mis cinco hijos salgo a vender”.

### VIVIENDAS

Satisfechos por haber conseguido de parte de las autoridades municipales la resolución, ahora piensan cómo construir sus viviendas. Al frente en Santa Rosa, el Fondo Social de Emergencia financió la construcción de 105 viviendas para los y 160 metros cuadrados, asentados de Villa Santa Rosa de acuerdo a la extensión Rosa. Al respecto, Gerardo Canqui informó que la resolución municipal indica,

Finalmente informó que los terrenos que tocará cada familia de los asentados, estará entre los 150 de 105 viviendas para los y 160 metros cuadrados, asentados de Villa Santa Rosa de acuerdo a la extensión Rosa. Al respecto, Gerardo Canqui informó que la resolución municipal indica,

## Junta Municipal autorizó el funcionamiento de transportes

La Junta Municipal de El Alto, a través de la ordenanzas 102 y 103, autorizó el funcionamiento de dos líneas de transporte de pasajeros, que cumplirán sus servicios en diversas villas de esa ciudad.

Las nuevas líneas son del Sindicato Simón Bolívar y del Sindicato Rápido Pedro Domingo Murillo. El recorrido de los colectivos del Sindicato Simón Bolívar, ida y vuelta es el siguiente: Villa Esperanza, Mercado Bartolina Sisa, complejo Miral, Av. 16 de Julio, Plaza Libertad, Av. Juan Pablo II, Ceja El Alto, Camisera a Oruro, Carretera a Vi-

cha, ex-retén Viacha (Km. 11), Cancha Huayna Potosí, Av. América, Villa Dolores F, Av. Buenos Aires, Av. Cochabamba, Villa Cosmos, Amigos de Chaco, Cosmos 77, Cosmos 78, Km. 7 y Av. D.

Las movilizaciones del Sindicato Pedro Domingo Murillo harán el siguiente recorrido: Calle 5, esquina plaza Juana Azurduy de Padilla; Villa Dolores, Av. Antofagasta, calle Tihuanacu, Ceja El Alto, Av. Juan Pablo II, Río Seco, Carretera Panamericana, comunidad Hichucra y Retén de Tránsito de San Roque.

**SACRIFICIO.** Las amas de casa que se asentaron en Rosas Pampa Cututo, para el sustento de su familia salen a vender a los mercados prendas de lana tejidas manualmente por ellas.

## ENFE empuja a que alcalde pruebe denuncia sobre cobro de sentajes

La Empresa Nacional de Ferrocarriles empuja al alcalde de El Alto, Luis Vásquez, a que presente ante las autoridades competentes de gobierno, documentos probatorios que justifiquen sus declaraciones respecto a que esa empresa estaría cobrando “sentaje” a las vendedoras minoristas asentadas en la Ceja de El Alto.

Con el auspicio de la alcaldía de El Alto y Producciones CIMA, el lunes comenzará la exposición de pinturas y dibujos de Angel Oblitas Monroy, que se llevará a cabo en el municipio de esa ciudad. Los cuadros que presentará Oblitas llevan los

terrenos, y no distraer a la opinión pública de esa ciudad con ese tipo de anuncios que solamente ocasionan expectativa y producen nuevas frustraciones a sus habitantes”.

Finalmente, el comunicado expresa que “ENFE le recuerda al alcalde municipal de El Alto, que es un empresa de servicios y está abocada al mejoramiento de los mismos”.

## El lunes comienza exposición de pinturas y dibujos de Angel Oblitas

siguientes títulos: Silueta oriental, Perfil altpalanco, Existencia efímera, Conquistador del microcosmos, Norte-Sur, Ráquim en silencio, Perdidos en la ciudad, I Centauro de la conquista, El Grito de liberación, El Apocalipsis de la muerte. Angel Oblitas Monroy

## Comité Cívico solicita una inspección a Corte Electoral

La Directiva del Comité Cívico “Ceja El Alto” solicita al presidente de la Corte Electoral Departamental que realice una inspección para que vea cómo trabajan los notarios electorales designados por la Corte de La Paz.

En varias zonas de El Alto no hay notarias, por lo que se solicita el traslado de algunas y que se realice una inspección para que presten mejor servicio, finaliza la carta.

## VIII aniversario del trufi No. 6

El servicio de trufi y trufibus No. 6, de la organización de chóferes 21 de Septiembre, cumplió su VIII aniversario de fundación y con este motivo sus miembros realizaron una romería al santuario del “Señor de la Laguna”, en la comunidad de Jichucra, informó Ascencio Guisape, presidente saliente de esa organización.

Posteriormente, se realizó la posesión del nuevo directorio. Esta nueva directiva la integran: César Valdez, presidente; Alberto Cortez, secretario de relaciones; Eloy Mendoza, de conflictos; Mario Cornejo, hacienda; Germán Mendoza, actas; Irineo Dávalos, cultura; Lucas Onofre, deportes; Freddy Vilca, prensa y propaganda; Eloy Lusco, beneficencia; Jaime Benavides y Ernesto Pecos, delegados, y Félix Vito, vocal.

## Decidirán sobre los lotes abandonados

Se resolverá el destino de los lotes abandonados de la Urbanización “El Paraíso”, en una asamblea que se realizará hoy, informó el presidente de la junta de vecinos, Guillermo Coila; al cumplirse el plazo de los 90 días que se concedió para que

## Decidirán sobre los lotes abandonados

los propietarios de los lotes baldíos y canchones construyan sus viviendas. Otro de los puntos que discutirá esta asamblea es el informe de los trámites que realiza la junta de vecinos a COBEE y que se concedió para que SAMAPA

## “FESIRMES” AMPLIADO NACIONAL

La Federación Sindical de Ramas Médicas del Ministerio de Salud Pública en su último ampliado nacional ha decidido reiterar la solicitud de homologación salarial a los niveles salariales reales vigentes en la Caja Nacional de Salud.

Y ante la negativa del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública ha declarado ESTADO DE EMERGENCIA en todo el Sector de Salud Pública hasta conseguir dicha nivelación salarial.

## LA DIRECTIVA

También se refiere a los anuncios realizados por esa alcaldía, respecto a

DESCUBRA UN NUEVO ESTILO DE MANEJAR CON:

**SUBARU J12 4WD**

GLII 5-DOOR

NUEVO CONCEPTO: UN AUTOMOVIL PEQUEÑO CON DOBLE TRACCION

DISTRIBUYE:

**CTA**

ENTREGA INMEDIATA  
STOCK PERMANENTE DE REPUESTOS

Av. CAMACHO 1248 - 1255  
Tel. 327816 - 322224 - 329998  
Fax. 591 - 2 - 359687

**CORPORACION TRANSANDINA**

LA PAZ, 25 DE SEPTIEMBRE DE 1988

**COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA COMUNICADO**

El Colegio Médico de Bolivia en cumplimiento a los mandatos del V Congreso Nacional se encuentra realizando los trámites correspondientes para conseguir el salario mínimo que fue instruido en dicho magno acontecimiento, al mismo tiempo brinda todo su apoyo a los colegas de la Caja Nacional de Salud en la lucha que siguen por mejores niveles salariales y alerta a las autoridades que no permitirá ninguna revisión en la escala salarial de dicha Institución, que signifique una disminución en los haberes que perciben en la actualidad.

La Paz, 25 de septiembre de 1988

LA DIRECTIVA

no será superior a la capacidad del vehículo.

el **PESO** “CARGA”

LIQUIDACION DE JUEGOS DE JARDIN AMERICANOS

1 sombrilla reclinable  
4 sillones con fustes  
1 mesa con su respectiva base para la sombrilla  
ANTES Bs 1.380.- AHORA 799

LIDMEN  
Yanacocha 516

Diálogo con Teresa Rivera de Stahlie

Una embajadora cultural en España

Por Raúl Barragán

Aprovechando la visita reciente de doña Teresa Rivera de Stahlie a Bolivia...

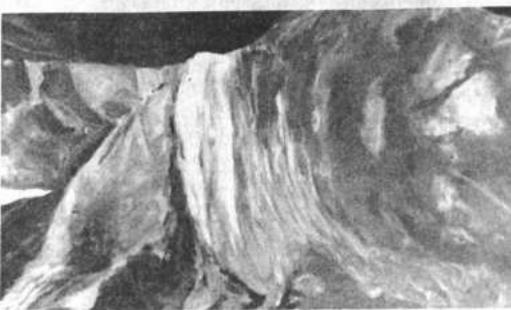
carra en La Paz y podemos afirmar que desde entonces se constituyó en uno de los puntales más importantes del arte musical en Bolivia...

Como complemento a estos tres libros de Humberto Viscarra, Antonio Ibáñez y Armando Palmero ha grabado un disco denominado "Oh Tierra Mial (Música Boliviana de Concerto)!"...

Sus planes cuentan con el franco apoyo de su esposo, Sr. Jan H. Stahlie, de nacionalidad holandesa, quien considera a Bolivia como su patria de adopción...



TERESA RIVERA DE STAHLIE, pianista y editora del Boletín Cultural "Tessa", que se edita en Madrid, ciudad donde realiza intensa actividad para la difusión de la cultura boliviana, especialmente en el campo musical.



DOS PINTORAS BOLIVIANAS EN EE.UU. - La Sociedad de Arte del Banco Mundial en Washington, en cooperación con la Embajada de Bolivia, presentan una exposición de las pintoras bolivianas M. Teresa Camacho Hall y Patricia Mariaca, de la mencionada ciudad. En la fotografía vemos un óleo sin título de la pintora Camacho Hall

Una obra teatral de Omar Saavedra

"Pachamama", una reflexión necesaria

Por Luis Alberto Mansilla

BERLIN.- Los chilenos han descubierto recientemente, y de manera triunfal, a un autor, Omar Saavedra, que era del dominio de pequeños grupos del exilio y de un número más extenso de lectores y espectadores en la RDA.

El autor, que dice sus verdades que a menudo son de humor travieso y desenfadado, es protagonista del mismo de las travesuras azarosas que les han sido impuestas a tantos chilenos.

pleza al "IV concurso de dramaturgia Eugenio Dittborn", de la Universidad Católica de Chile.

menos, tejedores de junco, artesanos simples, suechan con el océano que no han visto durante generaciones. Frente al mar dice Saavedra...

Escritores chilenos se pronuncian públicamente por el "No" a Pinochet

SANTIAGO DE CHILE, 24 SEP (EFE).- La Sociedad de Escritores de Chile difundió una declaración en la que se adhiere a la opción por el "No" en el plebiscito del próximo 5 de octubre...

"Isabel desterrada en Isabel" hoy, en la Casa de la Cultura

Hoy se llevará a cabo, en el teatro Modesta Sanjines de la Casa de la Cultura, a las 19:30, la segunda y última presentación de la obra "Isabel desterrada en Isabel"...

ACTIVIDAD CULTURAL EN LA PAZ

- FERIA DE CULTURA.- Domingo 25, desde horas 10:00, Feria de cultura organizada por la Casa de la Cultura en la plaza "Juan Huallparimachi" de Villa Victoria.
TEATRO MUNICIPAL.- Miércoles 28 a horas 19:30, presentación del grupo de danza contemporánea de Melo Tomisch.
CENTRO BOLIVIANO AMERICANO.- Lunes 26 a horas 19:00, inicio del seminario "Derechos civiles y libertades políticas: una aproximación individualista".
ACADEMIA NACIONAL DE CIENCIAS.- Viernes 30 a horas 18:30, presentación del libro "Perfil ambiental de Bolivia".
CASA DE LA CULTURA.- Jueves 29 y viernes 30 a horas 19:30, presentación de Dardo Greco y el Quinteto de Tango en homenaje a Hugo del Carril.
GALERIA ESTUDIO.- Martes 27, a horas 19:00, proyección de diapositivas de Juan Carlos Rocha.
CONSERVATORIO NACIONAL DE MUSICA.- Jueves 29 a horas 18:30, presentación del video "Razas y costumbres".

Inglés Curioso y Divertido

Prof. José Ricardo Nº 152
MODISMOS (vulgarismos)
"chupa" o "corcho del jefe" = TEACHER'S PET
Ej.: HE'S HIS BOSS' TEACHER'S PET
Examinemos este vulgarismo: PET = mascota animal de estimación querido/a.
Ej.: I HAVE A PET - A DOG (tengo una mascota un perro)
I CALLING YOU UP, PET, TO ASK YOU IF... STOP BY (estoy llamándote, querida, para pararte si puedo pasar por ahí)
Este vulgarismo se originó en las escuelas de siempre...

EL PEREGRINO Y LA AUSENCIA

EL PEREGRINO Y LA AUSENCIA.- Ediciones de la Revista Boliviana de Literatura "Hipótesis", siempre contiene el poema de Eduardo Miró Quesada "El peregrino y la ausencia". El texto poético está acompañado de una carta de Eduardo Miró a Luis H. Antón...

NUEVO PROFESIONAL OREUREÑO



Después de haber culminado sus estudios y defendido brillantemente sus tesis, en la carrera de INGENIERIA ELECTRICA en la Universidad Autónoma Metropolitana de México D.F. Retornó al país el INGENIERO JORGE MARCIAL CHOQUE AJHUACHO.

PARTE MATRIMONIAL
CECILIA ZALLES VILLANUEVA
y
MICHAEL W. CALLAWAY
Participan su matrimonio que se efectuó el día de ayer sábado 24 de septiembre en la ciudad de Fayetteville, Arkansas, Estados Unidos.

PARTE MATRIMONIAL
Gral. Brig. Mario Vargas Salinas
Ruth Benavides de Vargas
Pedro Jiménez Jiménez
Lola Hurtado de Jiménez
Participan a Ud(s) el enlace matrimonial de sus hijos
María Julia y Pedro Antonio
Que se bendecirá el día sábado 1º de octubre a Hs. 20:15 en el Templo de María Auxiliadora (Don Bosco)
Santa Cruz, octubre de 1988

PRESENCIA Villazón
Agente: Juan Arcaine

LIQUIDACION DE JUEGOS DE RAMY

1 mesa plegable
4 sillas plegables
LIDMEN
Yanacocha 516

Presidente de FONVI

Se construyen 665 viviendas con inversión de \$us 6.8 millones

Desde su fundación, el Fondo Nacional de Vivienda (FONVI) aprobó 12 proyectos habitacionales, que permitirán la construcción de 665 viviendas, con un monto de inversión global de 6,68 millones de dólares.

El costo promedio de este año, podrían ser de hasta 20 años, con un período de gracia que comprende la etapa de construcción de la vivienda.

El primer desembolso lo hizo los primeros días de febrero de este año. La demora entre el requerimiento y el desembolso, se debió a la suspensión de la línea financiera por parte del BCB, por deudas de irregularidades en el sistema financiero.

Se empieza a pagar "cuando se entregan las llaves de la casa", porque el programa pretende sustituir el pago de alquileres, por las amortizaciones que debe hacer, adelantado por el sistema de ahorro y préstamo.

El presidente de FONVI expresó que hasta fines de este año, podrían desembolsarse aproximadamente 10 millones de dólares adicionales, para financiar un proyecto de casi 1.500 viviendas, presentado por el sistema de ahorro y préstamo.

FONVI fue creado en julio de 1987, hasta fines de ese año concluyó la elaboración de sus estatutos, manuales y otros instrumentos normativos. Empezó a considerar solicitudes de financiamiento a partir de diciembre del año pasado, y el

Tras reconocer que hasta el momento, FONVI está operando sólo con los aportes al régimen de vivienda - estimados en 12 millones de dólares - lamentó que exista poco interés en las instituciones financieras intermedias, para participar de planes de vivienda.

CSUTC demanda revisión de Ley Electoral

La Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia demanda que se modifique la actual Ley Electoral, "elaborada por el MIR y aprobada por ese partido, la ADN y el MNR, porque es anticonstitucional y excluye la participación de los campesinos del 92% del total de las recaudaciones tributarias que ascenderían a 3.432.450 Bs., según un informe proporcionado a ANF por el director general de la Renta Interna Jorge Nemer.

De acuerdo al informe, entre el 1 de enero y el 31 de julio los ingresos que percibió el Tesoro General de la Nación por la aplicación de los impuestos fiscales registraron un ligero superávit de 2.492.550 Bs. por encima del cupo asignado por el Ministerio de Finanzas.

A nivel departamental, La Paz proporcionó el mencionado período, el 61,23% del total de los ingresos tributarios del país, equivalente a 212 millones de Bs., mientras que Santa Cruz recaudó en ese mismo período, 62.817.315 Bs. con el 18,14% de participación.

Recaudaciones de la Renta

La Paz, Santa Cruz y Cochabamba aportaron con el 92% de ingresos

(ANF).- Los departamentos de La Paz, Santa Cruz y Cochabamba, lograron en los siete primeros meses de 1988 más del 92% del total de las recaudaciones tributarias que ascenderían a 3.432.450 Bs., según un informe proporcionado a ANF por el director general de la Renta Interna Jorge Nemer.

Según explicó la información estadística está demostrando que las proyecciones efectuadas por el entonces Ministerio de Recaudaciones, tuvieron una aproximación a los montos reales que captó el estado en dicho período.

Señaló que desde abril de 1987, cuando entró en vigor el Impuesto al Valor Agregado (IVA) la ciudadanía ha ido creando una "cultura tributaria" la cual se ha reflejado en el aumento de las recaudaciones con las cuales el estado puede satisfacer no sólo sus gastos de funcionamiento, sino también la inversión productiva.

Nemer dijo que si se compara el valor de los ingresos de este período examinado frente a las captaciones de 1987, se tiene un incremento de 83,69%.

Explicó que en ese mismo período del año pasado los ingresos tributarios llegaron a 188.543.698, existiendo una diferencia absoluta de 157.798.761 Bs.

Este rechazo de la población pandina se explica: hace dos años, los parlamentarios entregaron un cheque sin fondos, en una franca buria al departamento. Una delegación campesina que hace tres semanas se dirigió a pie hasta la capital pandina, llegó ayer y participó en los actos de celebración. Los 200 campesinos esperaron con mucha paciencia a que la sesión de honor concluyera en la alcaldía, y no dejaron salir a los parlamentarios; por el contrario, ingresaron para hacer oír a los representantes nacionales sus exigencias; que atiendan sus mínimas necesidades en materia de salud, educación y apoyo al trabajo que se realiza en los medios rurales.

Table with columns: IMPUESTO, INGRESOS EN Bs., RENTA INTERNA (POR DEPARTAMENTO), DEPARTAMENTO, and En Bs. It lists various taxes and their corresponding revenue amounts for different departments.

PRESENCIA Puerto Suárez Agente: Esteban Acarapi

En la Paz del Señor y confortada con los auxilios de la Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue: Sra. ETELVINA VARGAS Vda. de SAN MARTIN "CHITA" (Q. E. P. D.)

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue: Sr. CLAUDIO A. ZARATE ORTIZ Q.E.P.D.

Las autoridades... (Viene de la Pág. 1) Este rechazo de la población pandina se explica: hace dos años, los parlamentarios entregaron un cheque sin fondos, en una franca buria al departamento.

Aunque estamos privados de tu presencia física, tu espíritu vive en nosotros con extraordinaria fuerza. JUAN PABLO DE LA QUINTANA RODRIGUEZ (Q. D. D. G.)

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue: Sr. LUIS OLMOS CAMACHO (Q.E.P.D.) (Acaecido en Amsterdam, Holanda, el 19-9-88)

PRESENCIA 68 agencias en toda la república ¡servicio total!

LA ESPOSA, HIJOS Y DEMAS FAMILIA DEL QUE EN VIDA FUE: Dr. RAUL LAGUNA LOZADA (Q. E. P. D.)

Invita a sus familiares, instituciones a las que perteneció y sirvió, así como a las personas que contaron con su amistad, a concurrir a la misa de ocho días de su sentido deceso, que se celebrará el martes 27 de septiembre a horas 19 en la Iglesia de los Carmelitas en Av. 20 de Octubre, frente al Ministerio de Defensa. Será favor que agradecerá la familia doliente.

ARAUCO PRADO Y CIA S.A. Tiene el sentimiento de comunicar el fallecimiento de la que en vida fue: Sra. GABY ISOARD de CLAURE

IN MEMORIAN Miryam Subieta Lainez de Avila Vermeer (Q.E.P.D.) Percy Johannes Avila invita a sus familiares amigos a la misa, recordando los 24 años de fallecimiento se mandará a efectuar en la capilla privada del colegio San Calixto el día 26 del presente a Hs. 12:00.

La familia de la que en vida fue digna y ejemplar madre Sra. ALCIRA CHULVER VIUDA DE UGARTE Invita a sus parientes, amigos y personas piadosas acompañarlos a elevar sus oraciones en la misa que recordando el mes de su sentido fallecimiento, se oficiará el día 26 del presente a horas 18 y 30 en la Capilla privada del Colegio San Calixto. La familia doliente agradece su asistencia.

Madre de nuestro Director Fernando Arauco Isoard, acaecido en la ciudad de Cochabamba, el día de ayer. La Paz, 25 de septiembre, 1988

**CEE**  
COMISION  
EPISCOPAL DE  
EDUCACION  
Secretariado Nacional  
Calle Potosí 814 5º piso  
Casilla 4349 Tel. 343650  
La Paz Bolivia  
PRODUCCION: Unidad  
de Comunicación  
Sociedad Barrion-Miguel Vera

# PRESENCIA en la EDUCACION Y TRANSFORMACION SOCIAL

La Paz, Bolivia, domingo 25 de septiembre de 1988

INEDER - COCHABAMBA

## UN PROGRAMA EDUCATIVO INTEGRAL PARA EL CAMPESINO

### NATURALEZA DE LA INSTITUCION

El Instituto Nacional de Educación para el Desarrollo Rural (INEDER), fue creado el año 1973 en la ciudad de Cochabamba, con el propósito de ejecutar programas educativos en los sectores: Agropecuario, Sindical, Educación, Salud, Promoción de mujer y al mismo tiempo, realizar acciones e investigaciones socioeconómicas.

INEDER, tiene concentradas sus acciones en la Provincia Carrasco del Departamento de Cochabamba, coordinando labores con instituciones similares para la ejecución de los proyectos.

### OBJETIVOS:

El Instituto a través de su trabajo pretende fortalecer y promover la creación de los instrumentos necesarios que integren organizadamente a los sectores populares y de soluciones a la problemática general del país.

INEDER busca elevar el nivel de vida de los sectores populares, en base a la activa participación de los mismos en la solución de sus propios problemas.

En cuanto a la asistencia técnica, que proporciona la institución, ira disminuyendo paulatinamente de acuerdo al grado de desarrollo alcanzado por las organizaciones de base y las circunstancias económicas, político y sociales por las que atraviesa el país en cada momento.

### PROYECTOS:

El Programa de Desarrollo Rural Integral toma como eje central la producción socialmente organizada, que se traduce en el apoyo a las asociaciones de pequeños productores especialmente a las Asociaciones de Productores de Trigo (A.P.T.). Este programa está compuesto por subprogramas que son los siguientes: Agropecuaria, Fomento a la Organización Popular

Campesina, Promoción e Investigación, Experimentación y Divulgación Agropecuaria (EDA), y proyectos de Salud.

Los subprogramas se realizan básicamente en varias subzonas de la Provincia Carrasco, con el apoyo de equipos interdisciplinarios. Para realizar estas actividades se optó por una metodología en base a equipos zonales.

### INSTRUMENTOS METODOLÓGICOS

La metodología que aplica INEDER para su trabajo rural, principalmente, recae en la división de 5 zonas. La primera corresponde a Yuraj Molino, la segunda a Rodeo Chico, la tercera a Chijmuni, la cuarta a Lote Mendoza y la quinta que corresponde a Iyujá.

Cada zona de trabajo tiene un equipo multidisciplinario para los programas agropecuarios, de salud, promoción de la mujer, capacitación a otros comprendidos dentro del Programa 1988-1990.

Se apoya a las unidades con acciones de capacitación y de formación campesina rescatando valores de la cultura nativa y de experiencias populares para enriquecer los diferentes programas educativos, además de realizar un trabajo de sistematización de experiencias educativas para mejorar estas tareas.

INEDER aplica una metodología coherente con los objetivos propuestos, el programa de educación por la función específica que desempeña, se constituye en el nexo conductor de los Programas Operativos mediante un apoyo metodológico permanente en la sistematización educativa.

En este sentido, el programa articula el contenido educativo de las diferentes acciones, priorizando tareas mediante la aplicación, seguimiento y sistematización de las experiencias educativas.

El grupo beneficiario está formado por el personal de campo

del INEDER, pertenecientes a la Provincia Carrasco de Cochabamba que a través del Centro de Capacitación Campesina fundado en 1973 en la zona de Yuraj Molino, Cantón Pocona, encara de una manera racional y eficiente los cursos planificados (1988-1989) por cada programa y subprograma en el transcurso del año. Los cursos de capacitación se dan en los rubros de agropecuaria, veterinaria, salud y otros.

Asimismo, el Centro cuenta con una emisora campesina que está en poder de los campesinos y se proyecta hacia todo el Departamento de Cochabamba llevando a los oyentes programas capacitadores y educativos, reforzando de esta manera los programas de INEDER.

### ETAPAS SIGNIFICATIVAS EN EL PROCESO DE LA INSTITUCION:

En la época de 1974 a 1976 la Institución trabajaba con 10 comunidades y el equipo de campo estaba compuesto sólo por 4 personas, todo esto dentro de un contexto adverso. Lo positivo de esta época fueron los logros generales, por ejemplo, se ganó la confianza de la población a través de la introducción en la zona, a nivel de avance económico se consiguió el incremento de la producción agrícola, también se brindó asistencia técnica agropecuaria y asistencia en salud. En cuanto a organización se realizaron cursos de concientización a dirigentes aislados y también se tuvo alfabetización a grupos de comunarios.

En la época de 1976 a 1978 se trabajó con 25 comunidades que conformaban la Central de Yuraj Molino. En esta etapa se logró a nivel económico, un incremento en la producción agrícola en casos comunales, es decir sin control de precios, a nivel técnico se logró la formación de sanitarios nativos, promotores en agropecuaria, promotores en costura y

tejidos, y también en carpintería. En el área de organización, se tuvo una amplia concientización a dirigentes aislados y formación de promotores.

En la época de 1978 a 1981 en un ambiente confuso de democracia se logra también el incremento de la producción agrícola en casos comunales sin control de precios, a nivel técnico se forman sanitarios nativos, promotores en agropecuaria, promotores en tejidos y educación popular. En el rubro de organización se realiza concientización a sindicatos y subcentrales y también se inicia el trabajo con mujeres.

En la época de 1981 a 1982 en un contexto adverso se tienen algunos avances, como la producción agrícola en casos comunales e individuales, sin control de precios. Asimismo se realizan programas de vacunación para niños y cursos de seguimiento de sanitarios y promotores en agropecuaria, cursos de albañilería, parcelas experimentales de agropecuaria a nivel de organización se mantiene latente la organización campesina.

En la época de 1982 a 1984 en un ambiente de inicio del proceso democrático, se logra a nivel económico la canalización de aproximadamente 600 toneladas de alimentos, semillas de trigo y papa, de igual manera se consigue mejores precios para el trigo y crédito en fertilizantes. A nivel de organización se fundan las asociaciones de productores de trigo (A.P.T.), se hace efectivo el apoyo a la organización de productores de papa, y se realiza la introducción a la agrobiología, en semillas nativas de papa y trigo.

En el rubro de organización se tienen cursos de formación en todas las comunidades, formación de comisiones sindicales de apoyo, congresos sindicales de hombres y mujeres y discusiones sobre la problemática del trigo.

Finalmente la época de 1985 a



Valle cochabambino, donde el Instituto Nacional de educación para el Desarrollo Rural ejecuta su trabajo.



El rubro agropecuario merece una atención especial por parte del INEDER

1986 es un contexto de crisis económica antagonica, no se tienen logros porque la crisis no permite mejorar precios ni conseguir créditos, aunque por otro lado el fomento a la economía de autoconsumo fortalece la organización de agricultores.

A nivel técnico se realiza la vacunación del ganado, experimentación agrobiológica, en huertos familiares, viveros y frutales. En el rubro de organización se tiene la consolidación de comisiones, capacitación sobre la realidad nacional y trabajo relacionado con mujeres.

En cuanto a 1987 a 1988 se siguen desarrollando las acciones programadas por el Plan hasta 1990, pero se pueden explicitar que en esta etapa ya existe una articulación y fortalecimiento de la organización campesina tanto a nivel técnico como a nivel sindical, prueba de ello es el Congreso de Mujeres, realizado el

año pasado y con muy buenos resultados.

Con referencia a lo económico existe una paulatina mejoría a pesar de los contextos adversos.

### PROYECCIONES:

Analizando la necesidad de coordinación de las instituciones que trabajan en Educación INEDER tiene pensado crear una Red de Instituciones que trabaje en el campo y juntos busquen soluciones sobre el problema de Desarrollo Rural.

Con referencia a algunas acciones propias de la institución se tiene proyectado ampliar programas educativos a través del video a una hora de emisión por el único canal que actualmente posee plantas de transmisión para el área rural. Por otro lado también se tiene proyectado como una ampliación de la publicación la Revista que edita el Centro de Documentación, Información y Biblioteca INEDER.



# ¡¡ALTEÑOS...!!

## AHORA SOMOS UNA CIUDAD



Proyecto de ley 651

**EL CONGRESO NACIONAL, DECRETA:**

República de Bolivia  
H. Senado Nacional

**ARTICULO UNICO.-** Elevase a rango de ciudad a la población de El Alto de La Paz, capital de la cuarta sección municipal de la provincia Murillo del departamento de La Paz.

Al efecto, se organizará el correspondiente proceso administrativo prescrito en la mencionada ley.

Pase al Poder Ejecutivo para su promulgación.  
Sala del H. Congreso Nacional

La Paz, 9 de marzo de 1988

H. Walter Soriano Lea Plaza  
PRESIDENTE  
HONORABLE CAMARA  
DE DIPUTADOS

Dr. Ciro Humboldt Barrero  
PRESIDENTE  
HONORABLE  
SENADO NACIONAL

Diputado Secretario  
H. Ulises Hurtado Cuéllar  
DIPUTADO SECRETARIO

Alfredo Cuéllar Vargas  
H. Senador Secretario

### COMUNICADO

La Honorable Alcaldía Municipal de la Ciudad de El Alto en relación a la Ley sancionada por la cámara de Senadores y que eleva a El Alto a rango de Ciudad, comunica a la opinión pública en general y a la ciudadanía alteña en particular, lo siguiente:

**PRIMERO.-** Como respuesta la constante movilización de la ciudadanía alteña, de las gestiones realizadas por el Gobierno Municipal y el apoyo de las instituciones y entidades representativas de El Alto, la H. Cámara de Senadores ha sancionado la Ley 651 elevando a El Alto a rango de Ciudad. Esta es la última instancia legislativa que consagra la consecución de la histórica aspiración alteña.

**SEGUNDO.-** Habiendo culminado exitosamente el trámite legislativo, faltando únicamente la promulgación del instrumento legal como Ley de la República por el Poder Ejecutivo, la H. Alcaldía Municipal ratifica el 6 de marzo como la Fecha Fundacional de la Ciudad de El Alto y Declara DIA DE REGOCIJO el 1º de octubre. Fecha en que la Ciudad debe ser embanderada y cumplirse programas de Homenaje Civico y Regocijo General.

**TERCERO.-** El Gobierno Municipal está preparando un programa especial para la fecha de regocijo y convoca a toda la ciudadanía y sus instituciones a coparticipar en su realización.

El Alto, 23 de septiembre de 1988

DEPARTAMENTO DE PRENSA Y RELACIONES PUBLICAS

6 DE MARZO DE 1985 - SE CREA LA 4ta. SECCION DE LA PROVINCIA MURILLO

6 DE MARZO DE 1988 - NACE LA CIUDAD DEL FUTURO

20 DE SEPTIEMBRE DE 1988 - EL ALTO ES ELEVADO A RANGO DE CIUDAD

# ¡ESTAMOS CONSTRUYENDO LA CIUDAD DEL FUTURO!



Movimiento de Solidaridad Cristiana:

# Cada día mueren 112 niños en Bolivia por factores que pueden ser superados

Preocupación de la Iglesia, por la niñez abandonada

**SANTA CRUZ, 24 (PRESENCIA).** -Cada 15 minutos muere un niño en Bolivia, es decir 112 menores al día. El país pierde 40.000 niños al año que se mueren por diversas causas que pueden ser superadas. El espeluznante in-

forme corresponde al Movimiento de Solidaridad Cristiana (MOSOC), filial Santa Cruz en base a un informe oficial de UNICEF. El directorio de MOSOC-Santa Cruz se encuentra en plena campaña de solidaridad con la niñez abandonada, aceptó presentar su criterio sobre el problema en un reportaje con PRESENCIA. El grupo dirigente de este organismo católico analiza las consecuencias y sugiere mayor desprendimiento humano para encarar este grave problema social.

MOSOC comienza manifestando: Investigadores de varias disciplinas científicas dedican su atención al estudio del menor, abor-

dando su problemática desde distintos puntos de vista: pedagogos, sociólogos, psicólogos, economistas, antropólogos han abordado este tema. Sin embargo, queda aún mucho camino por recorrer en el análisis de la problemática del niño abandonado desde la perspectiva de la "niñez-víctima" de estructuras socioeconómicas de una sociedad determinada, perspectiva ésta que implica además una reflexión teológica.

El niño abandonado es la prueba más dramática del fracaso de la sociedad contemporánea. Y si este fenómeno se manifiesta en los países desarrollados, la situación del niño en los países subdesarrollados como el nuestro reviste características alarmantes.

**SITUACION DEL NIÑO**

El movimiento dice que a nivel mundial se constata que hay más de siete millones de niños refugiados; millones de otros mueren de hambre o son explotados desde temprana edad en un mercado de trabajo que ignora su contribución en las distintas actividades económicas. Se trata de una explotación encubierta que se asocia con grandes niveles de deserción escolar y con la falta de servicios básicos. Millones de niños se desenvuelven en condiciones de vida precaria. Por ello aquí no se puede aplicar conceptos de "Marginalidad" ya que el fenómeno es masivo, preponderante y no solamente un "Margen" articulado a un todo. Desde esta perspectiva, hablar del niño en condiciones de abandono, hablar de una gran mayoría de "Niños-víctimas" en un orden social injusto e inhumano. El caso boliviano es la evidencia de este fenómeno. El caso boliviano es la evidencia de este fenómeno, ya que se puede afirmar que los niños abandonados son la mayoría. Abandonados de alimentación, de salud, de educación, de vivienda, etc.

Este año, en Ginebra, el representante de UNICEF en Bolivia afirmó que en nuestro país existe un millón de niños y jóvenes en condiciones de abandono, calificando así la condición de vida que ellos tienen.

Un fuerte porcentaje de la población entre los 7 y los 16 años, lucha por sobrevivir bajo situaciones de explotación, delincuencia, prostitución o drogadicción. A menores edades las tasas de mortalidad son extremadamente altas.

**EN BOLIVIA**

El mismo representante de UNICEF afirmó en abril de este año en Santa Cruz, según los informes que tiene MOSOC: "El país registra la pérdida de 40.000 niños que mueren cada año, por diversos factores que podrían ser superados; cada 15 minutos muere un niño en Bolivia; es decir, 112 niños al día. Lo que es peor. Esta situación pasa desapercibida".

Los dirigentes de MOSOC aseguran a PRESENCIA: Nos hemos apoyado en los datos de UNICEF como un punto de partida básico que nos permita iniciar una reflexión respecto a la realidad de la niñez en condiciones de abandono. Debemos entender el concepto de abandono en un sentido amplio que exprese las condiciones de vida del niño y no restringirlo o asociarlo al abandono que hacen los padres de sus hijos aunque este último fenómeno forma también parte de la situación social en la que se hallan los padres y del tema de la niñez abandonada.

En esta etapa inicial de reflexión las cifras son solamente pautas de apoyo para el análisis, ya que es suficiente la constatación en la vida cotidiana, caminando en nuestras ciudades, donde vemos día a día crecer el número de miles y miles de niños y jóvenes que deambulan las oficinas, calles, plazas y parques intentando o realizando trabajos como lavabatas, canillitas, cuida autos, vendedores ambulantes, cargadores...

**CONCIENCIA SOBRE EL NIÑO**

La generalización de estos problemas, en el criterio del movimiento de solidaridad, es un fenómeno a nivel mundial que ha dado lugar al despertar de una nueva conciencia sobre el niño en condiciones de abandono. Aunque diferentes son las expresiones que se dan entre países desa-

rollados y subdesarrollados, vistos desde una perspectiva cristiana, el fenómeno del niño abandonado constituye un "Signo de nuestros tiempos"; es decir, algo que se manifiesta y se revela en el comportamiento histórico actual.

Más adelante sostuvieron que, dentro de este contexto, actualmente se están realizando en América Latina algunos esfuerzos tendientes a profundizar el fenómeno que nos ocupa. En Bolivia, existen trabajos de sociólogos, economistas, médicos, organismos internacionales y no gubernamentales que están aportando con teoría e información para tratar este tema. La Iglesia se dijo, se halla también presente y al interior de ella ha habido un cambio de visión para enfocar el problema de la niñez abandonada.

Se sostuvo que anteriormente se procuraba resolver los efectos de la niñez abandonada sin ocuparse de las causas que originan esta situación. Actualmente, la Iglesia, manteniendo su visión de fe, aborda las causas socio-económicas del fenómeno. Indudablemente este tratamiento exige una visión crítica que está conduciendo a planteamientos concretos en procura de un cambio y en la búsqueda de una Bolivia nueva, justa, fraterna y solidaria. De esta manera la Iglesia Boliviana es consecuente con la opción preferencial por los pobres y oprimidos, hecha por la Iglesia Latinoamericana y ratificada por nuestra Iglesia. Sin embargo, esto no significa que solamente a los cristianos interpela la realidad del niño en condiciones de abandono. Es la condición humana la que señala que esta realidad no puede ser ni permanecer. Vale decir, hay una conciencia ética que nos interpela.

Una prueba de la preocupación de la Iglesia por la niñez abandonada, según MOSOC, es la campaña de solidaridad cristiana que está llevando adelante como un servicio de la pastoral social en beneficio de los pobres de nuestro país, campaña en la que todos pueden participar.

## PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 25 de septiembre de 1988

2da. SECCION

12 PAGINAS

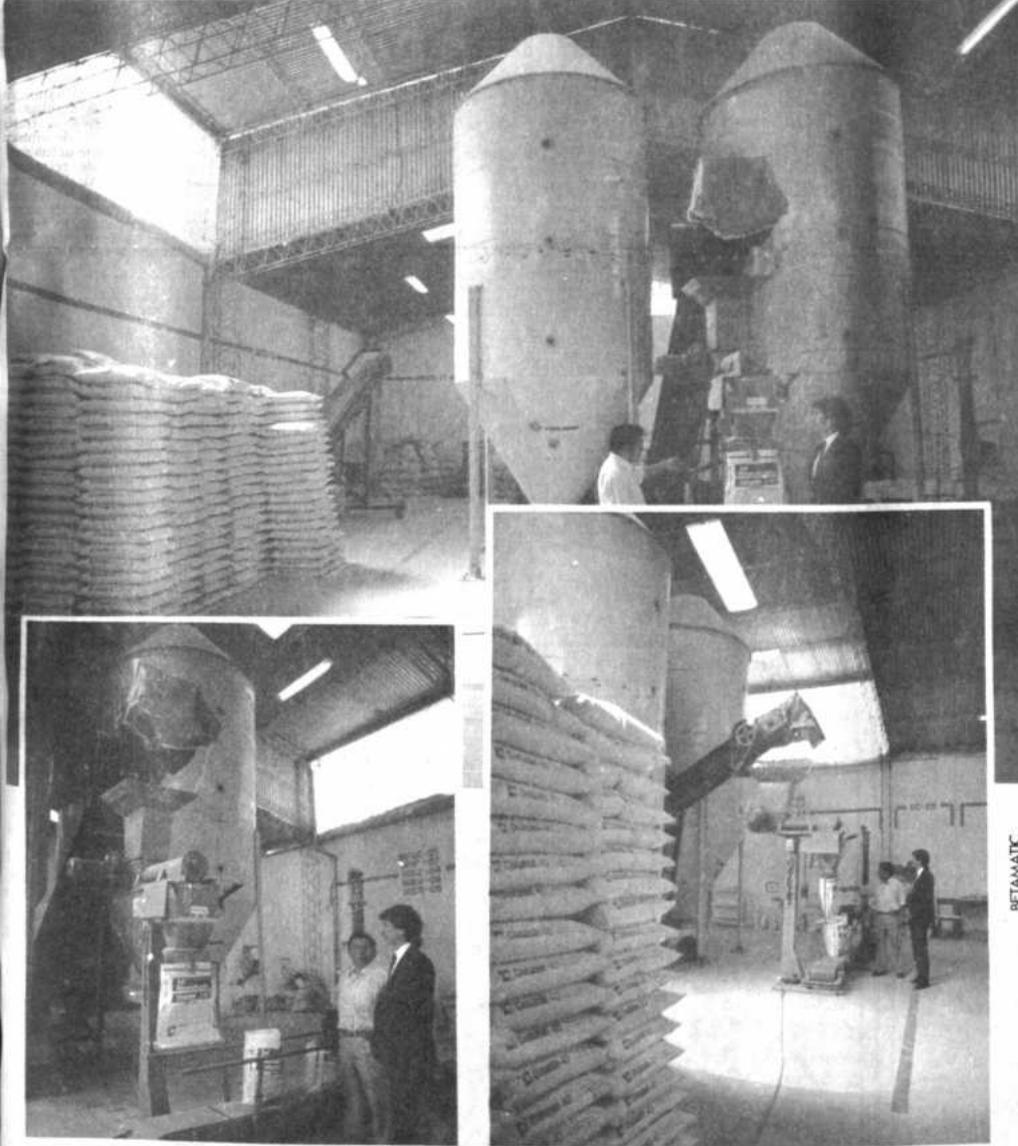
**SOLIDARIDAD.** - La Iglesia está preocupada por la niñez abandonada y actualmente impulsa la campaña de solidaridad cristiana a nivel nacional. El directorio de MOSOC, filial Santa Cruz luego de analizar las graves consecuencias plantea un mayor desprendimiento humano para encarar este problema.

La campaña de solidaridad cristiana constituye un servicio de la pastoral social en beneficio de la niñez boliviana, que necesita el respaldo y la solidaridad cristiana en la que todos pueden y deben participar.

# EN LAS BRECHAS DEL DESARROLLO CON LA FUERZA DE NUESTRO APOYO...

FABRICA DE SAL MINERALIZADA ( FANASAM)

COCHABAMBA



Aumento de producción y calidad de ganado, complemento en sal mineral a la alimentación del mismo.  
A través línea de crédito PL-480 TITULO III UCF-CORDECO



**BANCO DE LA UNION S.A.**  
"Nosotros creamos competencia"

**DESFILE CIVICO - SANTA CRUZ, 24 (PRESENCIA).** - Desfile cívico en homenaje al 178 aniversario de la gesta cívica. Arriba, la brigada parlamentaria cruzena. Abajo, el paso ordenado de instituciones portando los emblemas bolivianos. (Foto Luis Bascopé- PRESENCIA)

### Cochabamba

## FENACRE organiza un curso de Relaciones Públicas y Humanas

**COCHABAMBA, 24** las próximas proyecciones de la actividad de especializar a su personal, la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito, organiza un curso de Relaciones Humanas y Relaciones Públicas. El gerente de FENACRE, Lic. Alberto Montero, informó a PRESENCIA, que es una preocupación principal de FENACRE, capacitar a su personal para cumplir con las

Jaime Humerez Estrada, presidente de la Asociación Boliviana de Relaciones Públicas -ABOREP- Con sede en la ciudad de La Paz.

El presidente de FENACRE, Dr. Mario Morató, explicó a PRESENCIA, que el cooperativismo es la respuesta a los problemas del país. Remarca que la excesiva acumulación de capitales en manos de pocos, provocó los hechos revolucionarios que abrieron el camino para la estatización de las empresas más grandes. Sin embargo, encontramos en el presente que aquellas empresas, en manos del Estado no dieron los resultados esperados.

El problema fundamental se presenta en la falta de control y la excesiva burocracia.

Las empresas cooperativas, se organizan en base a principios de solidaridad, se practica el control democrático, donde cada uno de los socios tiene derecho a pedir cuentas en la asamblea general, además de disponer de un Comité de Vigilancia que fiscaliza al Consejo de Administración. Lo más importante es que en la cooperativa el accionista vale por su condición de persona humana y no por tener mayor cantidad de acciones.



**HOMENAJE.-** Sesión de Honor del Concejo Municipal de Santa Cruz de homenaje al 178 aniversario de la gesta cívica del 24 de septiembre de 1810. Sirve de fondo un óleo sobre la fundación de Santa Cruz por Nuño de Chávez. (Telefoto PRESENCIA- Santa Cruz).

### Para analizar estrategia común

## Se reunirán comités cívicos de Tarija, Chuquisaca y Santa Cruz

**SUCRE, 24 (PRESENCIA).** Los comités cívicos de Chuquisaca, Santa Cruz y Tarija volverán a reunirse después de un cuartel intermedio, para analizar una estrategia común de los departamentos productores de hidrocarburos.

Las primeras conversaciones fueron hechas hoy en Sucre con la presencia del presidente del Comité Cívico de Tarija Edgar Ortiz Lema, al reunirse con su similar de Chuquisaca Jorge Landívar Rúa. Posteriormente habrá un encuentro en Tarija para finalmente reunirse a nivel de los comités cívicos en la capital oriental.

Ortiz Lema dijo que preocupa la forma de encontrar recursos que permitan despegar hacia el desarrollo al destacar problemas comunes que ligan a Chuquisaca y Tarija, tanto en el aspecto de hidrocarburos como en otros.

En el campo de hidrocarburos mencionó que es urgente que se defina una estrategia que establezca los volúmenes de venta de gas de ambos departamentos, al Brasil, estableciéndose mecanismos para que se inicien conversaciones con la Argentina para ampliar el contrato de venta de gas que vence en 1992 y en tercer lugar, el establecimiento entre Chuquisaca-Tarija y Santa Cruz, de las estrategias necesarias para que se

incrementa el porcentaje de las regalías petroleras del 11 al 25 por ciento. Sólo con ese porcentaje se podrán solucionar los problemas interior de los departamentos, según el dirigente cívico no.

### En Cochabamba se registran vientos de hasta 90 Km/hora

**COCHABAMBA, 24 (PRESENCIA).** Vientos que registraron velocidades de hasta 90 kilómetros por hora ocasionaron, la noche de este viernes, daños y contratiempos en esta ciudad y en la localidad de Sacaba, 14 kilómetros al noreste.

El mal tiempo comenzó a las 18 horas, aproximadamente, cuando se produjo una lluvia ligera. Más tarde, los vientos fueron ganando fuerza y velocidad y provocaron el corte del servicio de energía eléctrica en varias zonas al Norte. Este y centro de la ciudad.

Según el informe proporcionado a PRESENCIA por Jorge Rojas, pronosticador de turno del departamento de Meteorología del Servicio de Aeropuertos y Servicios Auxiliares para la Navegación Aérea (AASANA), entre las 21 y 23 horas se registraron vientos de hasta 75 kilómetros por hora en la zona del aeropuerto, al sur de la ciudad, y 90 kilómetros por hora en la zona cordillerana, al norte. Los vientos estuvieron acompañados de tempestad eléctrica y lluvia debido a una inestabilidad atmosférica originada en el noreste de nuestro país. También se registró un nivel de saturación pluvial de 10 milímetros en la zona del puerto. También se registró un nivel de saturación pluvial de 10 milímetros en el Valle de la Paz.

### Cochabamba

## Policía inauguró su centro de computación

**COCHABAMBA, 24 (PRESENCIA)** El comandante general de la Policía Boliviana, entregó ayer el centro de computación de la Policía Departamental. Autoridades policiales explicaron que en el futuro los trabajos de identificación personal, recaudación de multas, como los de tránsito serán procesados en este centro.

El centro de computación inaugurado funcionará en el nuevo edificio sobre la calle Baptistas de esta ciudad. El Comandante Sub Comandante que, proveen a las instalaciones de Orden y Seguridad, vuelven a ocupar las amplias instalaciones del edificio colonial sobre la Plaza 14 de Septiembre, en horas de la mañana.

El general David Hinojosa Encinas, comandante general de la Policía Boliviana, arribó a este distrito ayer, en horas de la mañana.

### Vallegrande

## Cinco muertos y 15 heridos en embarrancamiento de camión

**SANTA CRUZ, 24 (PRESENCIA).** Cinco personas perdieron la vida y otras quince resultaron heridas, una de extrema gravedad, al embarrancarse la noche del viernes cerca a las 22 horas un camión a unos 30 kilómetros antes de llegar a Vallegrande, en la provincia de El Arrayán, según se informó a PRESENCIA.

Los pasajeros salieron de esta ciudad con destino a Vallegrande. Entre las víctimas se encuentran cinco miembros de una sola familia. El accidente de tránsito se registró a unos 230 kilómetros de esta ciudad entre Mataral y El Trigal por causas aún desconocidas. El lugar presenta una topografía accidentada con profundos barrancos.

Los heridos están siendo atendidos en el Hospital "Señor de Malta" pero se adelantó que se precisan medicamentos. La siguiente es la nómina de víctimas fatales y heridos: Muertos: Eufronio Aguilera, 60 años, chofer y propietario del camión; Leovigilda Peña (43 años); hijo Juan Carlos Soliz; Zenón Pórtel y Francisca Vargas de Rocha.

**PARA SU BEBE**

**LLEGARON** novedades y prácticos molisés-portabebés

Livianos - lavables - de fácil manejo y en hermosos colores

**CASA "DANY"** Calle Yanacochoa, Edif. Aroo Iris

**CALZADOS JUNIOR** CALLE COMERCIO 862

**BANCO MERCANTIL** EN TODO UN BANCO SUPERIOR

Felicita a su apreciado cliente

**SOCIEDAD BOLIVIANA DE CEMENTO VIACHA** LA PAZ-VIACHA

por sus 63 años de servicio al país

**Compañía Boliviana de Seguros S.A.** Fundada en 1946

Felicita a la **SOCIEDAD BOLIVIANA DE CEMENTO S.A. - SOBOCE,** por sus 63 años de permanente servicio al progreso del país.

La Paz, 24 de septiembre de 1988

**CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.**

Felicita a la **SOCIEDAD BOLIVIANA DE CEMENTO S.A. - SOBOCE-** en su 63 aniversario, deseándole un sinfín de parabienes en su constante labor por el progreso del país. La Paz, septiembre de 1988

**LA PAPELERA S.A.** rinde su cálido homenaje a la **SOCIEDAD BOLIVIANA DE CEMENTO S.A.** en su 63 aniversario

**SOCIEDAD BOLIVIANA DE CEMENTO VIACHA** LA PAZ-VIACHA

PESO 50 KG. NETO INDUSTRIA BOLIVIANA

**CASA GRACE S.A.** Distribuidor exclusivo de **SOCIEDAD BOLIVIANA DE CEMENTO VIACHA** LA PAZ-VIACHA

Se honra en expresar sus congratulaciones a la **SOCIEDAD BOLIVIANA DE CEMENTO - SOBOCE S.A.** en su 63vo. Aniversario, augurándole éxitos y progreso en el futuro. La Paz, septiembre de 1988



En Bulo Bulo, Chapare

# Estructura de gas natural podría producir 1,5 millones de pies cúbicos diariamente

**COCHABAMBA, 24 (PRESENCIA).** Una estructura de gas y condensados denominada "Campo Bulo Bulo", cuenta con un caudal de 1,5 millones de pies cúbicos de gas natural por día y muy poco de condensados, según información contenida en el capítulo correspondiente de un estudio sobre información básica en los alrededores del Chaparé, la Phillips Petroleum Co., perforó varios pozos de hasta 4.500 metros de profundidad sin encontrar petróleo.

Las operaciones fueron abandonadas, sin embargo, en las gestiones 1986-1987 y 1987-1988 del Comité Cívico, se solicitó al gobierno central que se reactiven las perforaciones exploratorias en la zona mencionada y se encontraron la estructura citada.

El CIDRE, en su estudio, anota que la refinación de petróleo en Bolivia está a cargo de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), exclusivamente, motivo por el que en la zona de Valle Hermoso de esta ciudad, se encuentra la planta más importante para este trabajo.

Los campos de producción y los mercados de exportación e interno están unidos a la refinería "Gualberto Villarroel" por oleoductos. El petróleo crudo y productos terminados provenientes de Camiri son transportados a Cochabamba por un oleoducto de 523 kilómetros. Desde esta ciudad se envían productos terminados a Oruro por un oleoducto de 372 kilómetros.

En la gestión 1987, desde esta ciudad, se distribuyó a La Paz un total de 164.332,5 metros cúbicos, además de diesel, petróleo, kerosene, jet fuel, Avgas, lubricantes y 49.868,4 toneladas de Gas Licuado de Petróleo. A oruro se enviaron 26.550 metros cúbicos de gasolina y otros productos.

En palabras de circunstancia, la Prof. Dora Salguero directora accidental de Educación Urbana del distrito, sostuvo que la declaración de la Virgen de La Merced como patrona de la juventud potosina, representa un compromiso de fe y de esperanza particularmente para la juventud estudiosa del distrito.

Luego del acto, se realizó un desfile en el que participaron estudiantes de diferentes establecimientos de educación media de la ciudad tanto de colegios fiscales como de particulares.

Numerosa concurrencia se dio cita a la plaza principal para participar tanto en el acto como en el posterior desfile escolar.

## Trinidad Trabajadores en Salud declaran emergencia

**TRINIDAD, 24 (PRESENCIA).** La Federación de Trabajadores en Salud del Beni amenazó hoy con tomar medidas de hecho a partir del próximo lunes ante el problema del nombramiento del director de Saneamiento Ambiental, dependiente de la Unidad Sanitaria del Beni.

El problema surgió ante el nombramiento de José Peredo, actual subsecretario departamental, como jefe de Saneamiento Ambiental, quien en días pasados se presentó en esas oficinas e intentó desalojar por la fuerza con ayuda policial al titular de esa repartición, Ing. Esteban Palma, quien se negó a dejar el cargo.

Esta es una situación irregular, dicen los trabajadores de saneamiento, ya que ninguna persona puede ejercer dos cargos en la administración pública como en el caso del actual subsecretario.

## Potosí Liga Boliviana creará micro servicio contra el cáncer

**POTOSÍ, 24 (PRESENCIA).** El presidente de la Liga Boliviana Contra el Cáncer, Dr. Pedro Bustillos Vargas hizo conocer a PRESENCIA que se han iniciado gestiones para la creación de un micro servicio de cancelología.

Los objetivos de dicho servicio son los siguientes:

Valoración real de pacientes oncológicos que realmente requieran de terapia con cobalto y/o radium y que éstos se beneficiarán con dichos tratamientos y que tengan asegurada una larga sobrevida y no como hasta ahora viene sucediendo el exodo de pacientes en forma indiscriminada y que en muchos casos se observan casos de enfermedad con las consiguientes repercusiones socio-económicas. También se pretende aplicar el tratamiento a pacientes oncológicos, sobre todo, "aquellos que requieren de radiación superficial o media profunda, que por falta de recursos y otros problemas no pueden asistir a estos centros altamente especializados".

Como otro objetivo se señala la atención de pacientes no oncológicos o sea de otras especialidades, como la medicina interna afecciones articulares crónicas y entre estos principalmente la artrosis deformante, espondilitis, la poliartritis aguda, infecciones periartriculares y otras afecciones.

Con el propósito de cristalizar dicho objetivo, el Dr. Pedro Bustillos Vargas hizo conocer a PRESENCIA que se ha dirigido una mera nota a la dirección de la Unidad Sanitaria de este distrito y que este intermedio se canalizará todas las gestiones que correspondan en la ciudad de La Paz.



**PREFECTOS Y ALCALDES.** Durante el desfile cívico que se realizó en homenaje al 178 aniversario del grito libertario de Santa Cruz, los prefectos y alcaldes de los diferentes distritos del país que se sumaron a ese homenaje, hacen su paso frente al Altar Cívico ubicado en la plaza de la ciudad de Santa Cruz, el día de ayer sábado (Foto Luis Bascopé-Santa Cruz-PRESENCIA)

## Virgen de La Merced fue declarada patrona de la juventud potosina

**POTOSÍ, 24 (PRESENCIA).** En un acto especial que se cumplió en el atrio de la catedral, la Virgen de La Merced ha sido declarada como patrona de la juventud potosina, como uno de los actos programados con motivo de la festividad de la Virgen de La Merced.

Las principales autoridades educacionales y también las autoridades políticas administrativas a la cabeza del Dr. Martín Quiroz Alcalá, encabezaron el acto en la puerta principal de la catedral.

En palabras de circunstancia, la Prof. Dora Salguero directora accidental de Educación Urbana del distrito, sostuvo que la declaración de la Virgen de La Merced como patrona de la juventud potosina, representa un compromiso de fe y de esperanza particularmente para la juventud estudiosa del distrito.

Luego del acto, se realizó un desfile en el que participaron estudiantes de diferentes establecimientos de educación media de la ciudad tanto de colegios fiscales como de particulares.

Numerosa concurrencia se dio cita a la plaza principal para participar tanto en el acto como en el posterior desfile escolar.

## Del 4 al 6 de octubre En Sucre se realizará el congreso de profesionales

**SUCRE, 24 (PRESENCIA).** Del 4 al 6 del próximo mes, se reunirán en esta, 70 delegados de los diferentes colegios nacionales y federaciones departamentales de profesionales, para analizar el Informe de actividades del comité ejecutivo nacional y considerar un proyecto de ley sobre el ejercicio y el código, de ética profesional.

Edgar Ortiz presidente de la Confederación Nacional de Profesionales conversó con dirigentes de la federación de Chuquisaca, acordando los días en que se celebrará el congreso extraordinario, cumpliendo resoluciones del décimo congreso nacional celebrado en la ciudad de Tarja.

Expresó su satisfacción porque la federación chuquisaqueña está trabajando intensamente para el éxito de la reunión nacional, la que tendrá el éxito deseado porque los temas a considerarse son de trascendental importancia.

## DOS ECONOMISTAS BOL 86/026

**CONVENIO INTERNACIONAL**  
Requiere los servicios de dos economistas con las siguientes calificaciones:  
- Profundo conocimiento del sistema estadístico nacional.  
- Conocimiento del sistema de cuentas nacionales.  
- Experiencia relevante en análisis económico.  
- Conocimientos de alemán (por lo menos lectura).  
- Mínimo de cinco (5) años de experiencia profesional.  
Enviar curriculum vitae incluyendo fotografía reciente y pretensiones salariales hasta el día 3 de octubre de 1988.

A:  
Economistas  
Convenio Internacional  
Casilla N° 11216  
La Paz

## AUDITORES Y CONSULTORES

Nuestra búsqueda está orientada hacia profesionales egresados de las carreras de Auditoría, Administración de Empresas, Economía o similares, de universidades locales o extranjeras, que tengan deseo de proyectarse profesionalmente y que no posean más de 27 años de edad.

- Se dará preferencia a aquellas personas que demuestren antecedentes laborales y/o de especialización de postgrado en:
  - \* Auditoría de empresas comerciales, industriales o de entidades financieras;
  - \* Análisis económico - financiero;
  - \* Actividad bancaria o financiera;
  - \* Computación;
  - \* Consultoría administrativa;

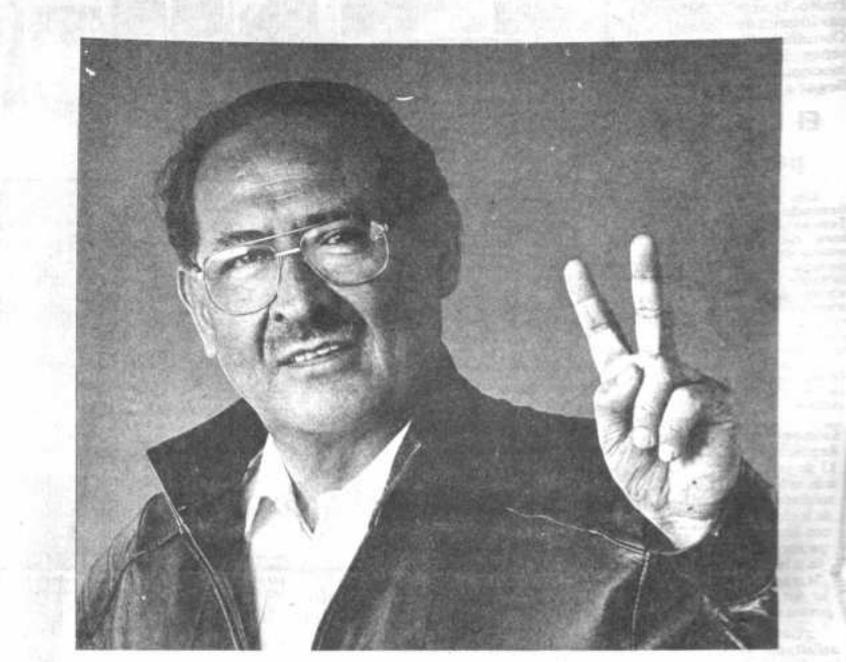
y que además posean dominio o conocimientos avanzados de alguno (s) de los siguientes idiomas: Inglés, Alemán, Francés, Italiano, Portugués.

Los candidatos deberán ser personas con buena capacidad para relacionarse y desenvolverse en medios empresariales y gubernamentales.

Los postulantes seleccionados participarán de un programa intensivo de capacitación, ofreciéndoseles excelentes oportunidades de progreso profesional, así como remuneraciones acordes con los antecedentes y capacidad demostrados.

AGRADECEREMOS EL ENVIO URGENTE DE LA SIGUIENTE INFORMACION, LA QUE SERA TRATADA CON ABSOLUTA RESERVA:  
\* Antecedentes profesionales y académicos.  
\* Pretensiones remunerativas (sobre una base anual)  
\* Fotografía reciente.

## SOLICITADA



## MOVILIZACION DEL MNR A LOS COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS DEL MNR

Al quedar virtualmente inaugurada la campaña electoral de nuestro Partido para las elecciones de mayo del año próximo, como sujeto MNR, convoco a todos ustedes, especialmente a quienes apoyaron mi candidatura, con la cabeza fría y el corazón ardiente, a movilizar los cuadros partidarios para obtener una nueva victoria nacional que continúe llevando adelante las gloriosas banderas de abril de 1952.

La reciente Convención del Partido ha significado una nueva gran victoria del pueblo boliviano y su vanguardia política. Dicho evento llevó a efecto en la máxima altura, serenidad y gallardía políticas y como es natural en un Partido político revolucionario, histórico, renovador con un gran porvenir, no han faltado algunas notas discordantes. Sin embargo, la serenidad supo superar todos los escollos para seguir adelante, sin mirar el pasado y sólo con el objetivo de la grandeza de nuestra patria.

En esta reunión partidaria el MNR supo sujetarse a los lineamientos ideopolíticos dictados por su Jefe, Víctor Paz Estenssoro, con sustento con claridad meridiana: "Porque el MNR ha tenido en su accionar una visión del futuro, dejando a un lado todo aquello que es circunstancial, ha podido interpretar, en sus diferentes tiempos, las necesidades vitales del país".

Los convencionales congregados en la soberanía del pueblo movimentista entendieron y pusieron en práctica las consignas señaladas por el Jefe del Partido pero, ante todo, se produjo una conjunción partidaria que conquistó una vez más la sólida unidad del MNR, base fundamental para que continúe la revolución nacional y no se produzca una nueva contrarrevolución con la trágica secuela de cruces padecidos para el pueblo boliviano y la militancia del Partido.

Una fractura en las filas del MNR hubiese determinado, sin lugar a dudas la posibilidad de un quebrantamiento frente democrático, deberíamos proteger y fortalecer, con el mayor esfuerzo y entrega total de nuestra vitalidad revolucionaria.

En ese sentido se cumplieron con fidelidad las palabras del Jefe del Partido cuando demandó: "Lo importante en último análisis es la unidad por sobre todas las diferencias, para constituirnos en una alternativa electoral. El Partido está en una confrontación muy dura en el año próximo".

En aras del futuro de la Patria democrática y libre y la unidad del Partido, se decidió por consenso pleno de la Convención del Partido la candidatura presidencial del compañero Gonzalo Sánchez de Lozada, quien encarna los anhelos del pueblo boliviano y el programa de desarrollo que deberá proseguir el MNR en el gobierno a partir del triunfo de mayo del año próximo y en el nuevo período constitucional. El compañero Sánchez de Lozada será sin duda el decidido continuador de la obra de Víctor Paz Estenssoro y desarrollará en las condiciones históricas de nuestra doctrina en todos los aspectos, dará respuesta a los interrogantes cardinales del proyecto nacional revolucionario y fortalecerá al pueblo boliviano con las realizaciones económicas fundadas en la estabilidad y la justicia para la construcción de la democracia, como sistema científico de una concepción y una práctica política que responda a los superiores intereses de la alianza de clases y la construcción del Estado Nacional.

El MNR ha cumplido en cada etapa histórica las tareas fundamentales de su ideario. Desde su fundación condujo al pueblo boliviano a un reto inmediato, organizar sus cuadros de dirección, en una alternativa electoral. El Partido está en una confrontación muy dura en el año próximo. En aras del futuro de la Patria democrática y libre y la unidad del Partido, se decidió por consenso pleno de la Convención del Partido la candidatura presidencial del compañero Gonzalo Sánchez de Lozada, quien encarna los anhelos del pueblo boliviano y el programa de desarrollo que deberá proseguir el MNR en el gobierno a partir del triunfo de mayo del año próximo y en el nuevo período constitucional. El compañero Sánchez de Lozada será sin duda el decidido continuador de la obra de Víctor Paz Estenssoro y desarrollará en las condiciones históricas de nuestra doctrina en todos los aspectos, dará respuesta a los interrogantes cardinales del proyecto nacional revolucionario y fortalecerá al pueblo boliviano con las realizaciones económicas fundadas en la estabilidad y la justicia para la construcción de la democracia, como sistema científico de una concepción y una práctica política que responda a los superiores intereses de la alianza de clases y la construcción del Estado Nacional.

El MNR ha cumplido en cada etapa histórica las tareas fundamentales de su ideario. Desde su fundación condujo al pueblo boliviano a un reto inmediato, organizar sus cuadros de dirección, en una alternativa electoral. El Partido está en una confrontación muy dura en el año próximo. En aras del futuro de la Patria democrática y libre y la unidad del Partido, se decidió por consenso pleno de la Convención del Partido la candidatura presidencial del compañero Gonzalo Sánchez de Lozada, quien encarna los anhelos del pueblo boliviano y el programa de desarrollo que deberá proseguir el MNR en el gobierno a partir del triunfo de mayo del año próximo y en el nuevo período constitucional. El compañero Sánchez de Lozada será sin duda el decidido continuador de la obra de Víctor Paz Estenssoro y desarrollará en las condiciones históricas de nuestra doctrina en todos los aspectos, dará respuesta a los interrogantes cardinales del proyecto nacional revolucionario y fortalecerá al pueblo boliviano con las realizaciones económicas fundadas en la estabilidad y la justicia para la construcción de la democracia, como sistema científico de una concepción y una práctica política que responda a los superiores intereses de la alianza de clases y la construcción del Estado Nacional.

El MNR ha cumplido en cada etapa histórica las tareas fundamentales de su ideario. Desde su fundación condujo al pueblo boliviano a un reto inmediato, organizar sus cuadros de dirección, en una alternativa electoral. El Partido está en una confrontación muy dura en el año próximo. En aras del futuro de la Patria democrática y libre y la unidad del Partido, se decidió por consenso pleno de la Convención del Partido la candidatura presidencial del compañero Gonzalo Sánchez de Lozada, quien encarna los anhelos del pueblo boliviano y el programa de desarrollo que deberá proseguir el MNR en el gobierno a partir del triunfo de mayo del año próximo y en el nuevo período constitucional. El compañero Sánchez de Lozada será sin duda el decidido continuador de la obra de Víctor Paz Estenssoro y desarrollará en las condiciones históricas de nuestra doctrina en todos los aspectos, dará respuesta a los interrogantes cardinales del proyecto nacional revolucionario y fortalecerá al pueblo boliviano con las realizaciones económicas fundadas en la estabilidad y la justicia para la construcción de la democracia, como sistema científico de una concepción y una práctica política que responda a los superiores intereses de la alianza de clases y la construcción del Estado Nacional.

## HACIA LA VICTORIA

Frente a la campaña electoral como Sujeto del Partido, convoco a toda la militancia a movilizarse en todos sus cuadros, con todas sus energías y firme seguridad.

El MNR, con su poderosa energía histórica que nace de la entraña misma del pueblo boliviano, tiene el deber de triunfar en las elecciones del año próximo. Los artículos de esta obra serán los cuadros de dirección y de base del Partido.

Para ello toda la militancia debe movilizarse en torno a la figura del compañero Gonzalo Sánchez de Lozada, nuestro abanderado electoral que necesita de la unidad leal y militante de todos los movimentistas. Con él, el Partido seguirá siendo gobierno, para continuar la política de establecimiento con desarrollo y prosperidad.

Convoco, pues a los hombres, mujeres y a la juventud del MNR y a todo el pueblo boliviano a sumarse a esta cruzada nacional y patriótica. Nos movilizaremos con abnegación y desprendimiento para derrotar a las fuerzas aventureras que se oponen a resolver las contradicciones que desgarran la sociedad boliviana.

**BAJO LA DIRECCION DEL MNR, BAJO LAS BANDERAS DEL NACIONALISMO, LA REVOLUCION NACIONAL CONTINUARA ADELANTE.**

Viva el MNR  
Viva Víctor Paz Estenssoro  
Viva el triunfo de las elecciones de mayo de 1989, con nuestro candidato Gonzalo Sánchez de Lozada.

Guillermo Bedregal Gutiérrez  
Sujeto Nacional del MNR.

Coopers & Lybrand

auditores  
consultores en  
administración  
Casilla de Correo 5805  
La Paz, Bolivia

embreded

# Gisbert: "el descuido del patrimonio nacional"

## Arquitectos se oponen al asfaltado de Plaza Murillo

### La propaganda del alcalde paceño

José Luis Roca

Valiéndose del sentimiento Paz expresado durante las recien del alcalde Raúl Salmón ha llet periódicos con publicidad pagada para convencernos de que el desfile de teas de la semana para rendir justiciero homenaje al p Pedro Domingo Murillo fue para respaldar: pavimentadora y enemiga de las hermosas Comanche. En el puro estilo de propaganda e señor Salmón contabiliza el número de pa inoientemente concurren a una marcha patri llegar a la pretensiosa conclusión de que todo

El comentario general en nuestros círculos sociales y diplomáticos es el mal gusto de cubrir con pavimento asfáltico los bellos adquirens de granito de Comanche.

Si todas estas atrocidades se han realizado con el propósito de rendir homenaje a La Paz en el 16 de Julio, el resultado de tal empeño es que esta ciudad acabó sufriendo un agravio que jamás alcalde alguno osó inferírsele.

### Un opacado 16 de Julio

Dejó de ser La Paz la ciudad geológicamente conflictiva? Hasta hace poco, -unos meses, un año- los temas edilicios más recurrentes eran el de los doscientos ríos y La atención autoridades de parece estar ori preferencia no básicas, que no se fácilmente imagen

### Concejo Municipal:

## El alcalde Salmón deberá responder a pliego interpelatorio por asfaltar a Plaza Murillo

El Concejo Municipal solicitó que se suspenda esa obra y el concejal por el MIR Francisco Aramayo pidió un pliego interpelatorio contra Raúl Salmón, planteamiento que mereció el apoyo de los otros concejales.

## El Alcalde Salmón: destructor del patrimonio paceño

Señor Director: Con dolor profundo he visto esta noche, por medio de la televisión, cómo un obrero ignorante de lo que es el arte, daba volves con un pesado martillo al mármol. Inconsecuencias. Pedro donde Lo que no está bien es poder del M que en esta prisa por as las placas entregar obras no se haya ue ya estabn sido consecuente con la nfmilit propia obra. La Casa de Viluyo, historia de un abuso Por Pedro Quejazu

La Señora Blanca Ortiz de Valdez nació hace 65 años ago en la ciudad de La Paz, en una viejista casa de adobe que hacia esquina con la calle Viluyo 1.

## Asfaltado de la Plaza Murillo

En nombre de la "modernización", la Alcaldía paceña ha comenzado a cubrir el adoquinado de la Plaza Murillo con una capa de asfalto, como se ha hecho con las avenidas Mariscal

### El I.B.C. y la protección del patrimonio arquitectónico

Un comunicado firmado por el Arq. Teresa Gisbert, Directora del Instituto Boliviano de Cultura, se pronuncia sobre el asfaltado en el casco histórico de la ciudad, que vienen realizando la Alcaldía Municipal de La Paz. Mchocomur su parte m. "Que s 05918 (Art. de valor deben se

### Descuento por obras de la Municipalidad

El Comité de Damas Paceñas sugirió al Alcalde Municipal, Raúl Salmón de la Barra que, antes de emprender nuevas obras o remodelaciones que afecten a nuestra ciudad", consulte a organizaciones cívicas, culturales, artísticas y tradicionalistas.

Una carta en ese sentido fue remitida al Sr. Salmón en Arquitec 13 de julio más vehe asfaltado d de la ciuda con aquell partidarios de la Junta "siga asfalt se deje, n personalidad

"¿Cómo puede uno soportar cosas asfaltado de la Plaza Murillo o el bati la Avenida Periferica?... ¿Ceguera Raúl o de todos sus concejales? plazas de gran tradición como la Concordia de París que luce orgullo "eijas losas... Hay avenidas grandes y útiles que no siempre son bautizad nombres conflictivos y en el caso nuestro, con un nombre caro para n baratas...

su momen había algún hoy los he n una persona avasallar únicamente viene muy aviso que ne de dían clic

Más adelante, manifestan que valores y monumentos tradicionales que se han venido forjando a través de nuestro acontecer y que se han irado en el espíritu de los paceños, no han ser destruidos ni ipulados en pseudo mas y adornos que benefician a nadie.

Además que esas son cosas que no fueron tomadas en cuenta por las autoridades que decidieron cubrir de asfalto la belleza del adoquinado de granito de ca-

Finalmente, los firmantes de esa nota sugieren que el pavimento sea utilizado en otros lugares que lo necesitan con suma urgencia.

## CIUDAD Y RESPETO Asociación Pro-Defensa del Patrimonio Cultural de la Ciudad de La Paz

Alarmados ante la sistemática destrucción estética de nuestra ciudad, por parte de las autoridades municipales, embarcadas en un concertado programa de pseudo-modernización urbana que ni respeta nuestro ancestro histórico, ni se adecúa a los actuales ideales progresistas de otras ciudades, nos sentimos obligados a formar un grupo protector de nuestro patrimonio histórico cultural. Nuestra agrupación de carácter exclusivamente cívico y apolítico, está constituida por personalidades de nuestro mundo intelectual, preocupadas por el curso que está tomando el asunto urbano ahora casi totalmente orientado hacia un revanchismo contra una ciudadanía indefensa. Una ciudad es patrimonio de todos sus habitantes y no puede depender de las veleidades de grupos elitistas, de manipulaciones políticas y menos de las decisiones inconsultas de un ensorbercido sirviente público. Desafortunadamente, La Paz, ha sufrido por cuatro siglos los abusos de poder de tales individuos y grupos quienes sistemáticamente han aniquilado su coherencia urbana por medio de ordenanzas municipales aberrantes, tales como la del desmantelamiento de los balcones coloniales en el siglo pasado o la destrucción de la Alameda Central a comienzos de nuestro siglo. Ninguna medida, sin embargo, ha causado más daño a nuestra ciudad en sus cuatrocientos cuarenta años que la insensible obra de asfaltado del centro antiguo, incluyendo la Plaza Murillo, obra que, calcando los adquirens de granito de Comanche, ha privado a La Paz de su más típica característica urbana, le ha robado luminosidad, la ha convertido en una ciudad más de tercera categoría, y le causará en un futuro cercano serios problemas técnicos. Pálidose ante este atroz horror como la remodelación del monumento a Pedro Domingo Murillo, el obsesivo pintarrajado de fachadas de piedra y la erección de una torrisia tea de hospitala en el corazón mismo de la urbe. Tan grave como el asfaltado es, sin embargo, la intención de destruir casas republicanas importantes en las calles Calacora, Sacre y Buena, en un aparente esfuerzo para arrasar verticalmente lo que ya ha sido destruido horizontalmente. Instituciones internacionales, tales como ICOM, ICOM y UNESCO, avisaas de estas acciones rechazan energéticamente este tipo de anárquicas afrentas al patrimonio cultural del planeta, sólo posibles entre un grupo de funcionarios aulados e insuldo. Entre los miembros de nuestra organización contamos con personas calificadas en los diferentes campos del quehacer urbano, histórico, cultural, estético y técnico que, dadas sus conocidas trayectorias, constituirán un grupo de prestigio deseoso y capaz de velar por la sobrevivencia de nuestro patrimonio Cultural. En el pasado de nuestra ciudad grupos de ciudadanos dedicados han perdido y ganado batallas contra la barbarie. En 1901, el arquitecto Compañon, apoyado por pacetos interesados, rescató el proyecto de la Central Metropolitana amenazado por un mal diseño. En 1981, durante la dictadura de García Mesa, y arriesgando reprobación, la censura del pueblo logró salvar la Plaza Murillo, aunque temporalmente, de su actual deformación. Alentados por la esperanza de que ese pueblo pensante interpretará positivamente nuestras intenciones, resolvimos velar con determinación por el pasado, presente y futuro de la ciudad de La Paz.

- Enrique Acosta
- Carlos Aguirre
- Espinozas Aid
- Elena de Alarcón
- Ana R. de Alvarez
- Maria Isabel Alvarez Plaza
- Lupe Andrade
- David Angles
- Jorge Aramayo
- Rita de Aramayo
- Antonio Aranibar
- Stella Arguedas
- Abel Ayora
- Ampero de Ballivián
- Singui Ballivián
- Juan Carlos Barrientos
- Mario Bedoya
- Yolanda Bedregal
- José Manuel Bejarano
- Mirinda de Benítez
- Alfredo Benítez Rivas
- Sonia de Bustillo
- Juan Carlos Calderón
- Mónica Camacho C.
- Georgette C. de Camacho
- Edgar Camacho Giménez
- Ivonne Camacho Giménez
- Ana María de Campero
- Pilar Campuzano
- Jorge Conales
- Nicora Cardona
- Melvi de Carrasco
- Ted Carrasco
- Inés de Castaños M.
- Mario Castro
- Mabel Rivera de Castro
- Nora Clara
- Rosario Clares
- Adela Crespo
- Carmen de la Vega
- José de Mesa
- Dora de Fernández Naranjo
- Maria de Forret
- Armando Estrada Juan Carlos
- Groret
- José Alfredo Gutiérrez
- Mónica B. de Gutiérrez
- Delicia de Guzmán
- Hera Grebb
- Gil Inama
- Esther de Kawai
- Delicia de Lara Carrasco
- Gustavo Lara
- Raúl Lara
- Alfredo La Plaza
- Melva Machicado
- Celia de Machicado M.
- Gonzalo Maldonado
- Graciela Mansilla
- Mary Martínez
- Peter McFarren
- Beatriz Mendiza
- José Mendiza
- Carlos Mesa
- Carlos Miranda
- Walter Montenegro
- Mareya Muñoz
- María Navarro
- Cecilia Nájuez del Prado
- Eugenia Ormachea
- Héctor Ormachea
- Flore de Ormachea
- Carlos Ortiz
- Jorge Ortiz Sánchez
- Isabel de Padilla
- Javier Palta M.
- Maria Eugenia Parodes
- Paola A. de Paz Soldán
- Lea Peñaranda
- Luis Perrin
- Roberto Prado
- Alicia Prieto
- Pedro Quejazu
- Fátima Quenada
- Cristina de Quiroga S.C.
- Ximena Ramos
- Simón Reyes
- Francisco José Ros B.
- Raúl Rivadeneira P.
- Graciela de Rivera
- Carmen de Rivero
- Gonzalo Rivero
- Graciela Rived
- Ana María D. de Rodríguez
- Fernando Rodríguez
- Fernando Romero
- Rosario de Romero
- Carlos Rosso
- Josefa Saavedra
- Carmen de Senano
- Juan Siles Figueroa
- Carmen de la Vega de Silva
- Lucrecia Suárez
- Marcel Tamayo
- Nina Tamayo de Arnal
- Cecilia de Torrico
- Mario O. Torrico
- Cristina Tovar
- Gastón Ugaldé
- Fernando Ugaldé
- Maria Elena Ugaldé
- Armando Urioste
- Antonio Villalba
- Carlos Villagomez
- Walter Villagomez
- Adalberto Violani
- Elvira Zilveti
- Gloria Zuleta

Arq. Juan Carlos Calderón PRESIDENTE Rita del Solar de Aramayo VICEPRESIDENTE

Georgette de Camacho VICEPRESIDENTE

### COMUNICADO

El Colegio Departamental de Arquitectos de La Paz, en torno a los comentarios y acciones despertadas al asfaltado de las vías de circulación de la Plaza Murillo y otras calles del centro de la quiere dejar sentada su más vehemente protesta por esta inconsculta medida tomada por la H. Municipal de La Paz.

Tanto la tradición desde la época de la fundación de la ciudad, de haber usado la piedra en formas durante los siglos XVI al XX y la sustitución en los pavimentos que se hizo en este sentido adquinado, han mostrado su calidad y excelencia hasta el presente. Han sido materiales de belleza y elevado costo que en cualquier otra parte del mundo son altamente apreciados.

El asfaltado de las vías constituye una solución económica y viable en todo el mundo, pero es contraproducente en el Centro Histórico de una ciudad de tradición y belleza.

Esta categoría deben ser consultadas previamente con los organismos culturales y cívicas, tratándose de un patrimonio cultural de gran importancia.

creemos grave atentado al haber destruido y sustituido toda la calidad de monumento a Murillo instalado en la plaza de las azas de distinto mármol y textura. El mencionado monumento ha sido destruido y sustituido por un símbolo de modernización que no tiene nada de moderno.

## El alma asfaltada

Más paceña que yo, no hay. Llevo mi pacenismo a extremos insólitos desde mi nacimiento, porque vine al mundo en la Plaza Murillo, en el edificio que queda frente a la Cancillería.

Mis antepasados, por siete de ocho bisabuelos, son pacenísimos. Cada apellido es un cam, historia: Andrade, Salmón, Usquiano, Rojas Loza, Portugal. Ahí están conjurados con Murillo, el himno paceño. Mi madre nació en la Calle S. Ineravi. Mi padre nació en la Calle S. Ineravi. Mi abuelo nació en la Calle S. Ineravi.

El asfaltado de las calles que rodean a la Plaza Murillo era inndiciones paceñas tan cesario y le resta el carácter propio nos, como para con que tenía la principal plaza de la ciudad.

Esse es el criterio de la Directora del Instituto Boliviano de Cultura, Teresa Gisbert, quien ha manifestado su preocupación por la destrucción del patrimonio cultural de la ciudad.

La Paz, julio 13 de 1988

Arq. Norman RAMIREZ Montaño PRESIDENTE DEL C.A.L.P. Arq. Luis Perrin Pando VICE PRESIDENTE Arq. Alfredo Sáenz García Arq. Gustavo Krauß C. Arq. José López Zilveti

### La NOTA del día

Señor Alcalde Municipal de La Paz: Procedi de la ciudad de La Paz, en una viejista casa de adobe que hacia esquina con la calle Viluyo 1.

### ¡Adiós Plaza Murillo!

No se trata de oponerse al progreso; eso sería absurdo. No se trata de oponerse a la modernización, las arreglos que se traigan, lo que se censuramos es el desprecio por el patrimonio que realizan bajo el nombre de progreso, de modernización, de renovación y arreglos.

Es lo que ha con la Plaza Murillo acaba de recibir de asfalto, supresión, a la vez adoquinado centenario que, por único, era parte esencial de la personalidad de esta plaza que es el corazón de La Paz.

Por estética no pudo haber sido, porque es una atrocidad que contradice el buen gusto de toda persona normal. Tampoco por razones técnicas, si se considera la durabilidad del adoquinado en sus condiciones actuales.

Por lo que se refiere a la estética, lo más importante es que se mantenga la belleza de la plaza, que es el corazón de La Paz.

Por estética no pudo haber sido, porque es una atrocidad que contradice el buen gusto de toda persona normal. Tampoco por razones técnicas, si se considera la durabilidad del adoquinado en sus condiciones actuales.

Por lo que se refiere a la estética, lo más importante es que se mantenga la belleza de la plaza, que es el corazón de La Paz.

Por estética no pudo haber sido, porque es una atrocidad que contradice el buen gusto de toda persona normal. Tampoco por razones técnicas, si se considera la durabilidad del adoquinado en sus condiciones actuales.

Por lo que se refiere a la estética, lo más importante es que se mantenga la belleza de la plaza, que es el corazón de La Paz.

### Animus Asfaltandi

Los tratadistas de Derecho Penal enseñan que cuando una persona profiere injurias con intención de ofender, tiene "animus injuriandi"; cuando hace bromas sin intención de ofender, tiene "animus jocandi"; y cuando mata a su hijo para corregirlo, "animus corrigendi".

pretender aplicarle cosméticos de la última invención. Un desastre casi irreparable. Hubiera sido aconsejable que el Alcalde, antes de cometer esta "alcazada", hubiera consultado a los que saben. Sabios tenemos en Bolivia en materia de arquitectura colonial, como los esposos Meruza y otros de la misma especialidad.

## Una Mortaja para La Paz

que este perfectamente pavimentada con hermosos adquirens de piedra de Comanche, tan mentada desde antigua. Gracias a él y a esta su curiosa disposición animada consciente de que en esos recuerdos que del Recreo ya no es La misma calle Sucr del IBC manifestó

### Animus Asfaltandi

Los tratadistas de Derecho Penal enseñan que cuando una persona profiere injurias con intención de ofender, tiene "animus injuriandi"; cuando hace bromas sin intención de ofender, tiene "animus jocandi"; y cuando mata a su hijo para corregirlo, "animus corrigendi".

## Caderón: "es producto de la ignorancia y la arrogancia..."



**MINIBASQUETBOL.** Integrantes de los clubes The Law y San Ignacio que intervienen en el campeonato oficial de mini básquetbol.

## Mariscal Braun se consolidó como líder en el torneo de Primera "A"

Mariscal Braun se consolidó como líder absoluto en el campeonato de fútbol de Primera "A" luego de vencer ayer a Municipal por tres tantos contra dos, en un partido de acciones rápidas que se realizó en el estadio Hernando Siles.

Los goles para el equipo vencedor fueron convertidos por Oscar Flores a los 6 minutos del primer tiempo, Tordoya a los 49 de ese mismo periodo y 15 del segundo tiempo. Para Municipal, marcaron Acuña a los 9 minutos del primer tiempo y Duarte a los 40, del mismo periodo, mediante tiro penal.

Con ese triunfo el plantel de Mariscal Braun logró ventaja de tres puntos sobre Unión Maestranza, en la tabla de posiciones.

Braun demostró nuevamente su buen estilo de juego, ante a un rival que tuvo entusiasmo, pero le faltó consistencia en su línea de medio campo para frenar las incursiones del adversario.

Chaco Petrolero, en el preliminar se impuso por el categórico marcador de cinco tantos contra uno, a 31 de octubre.

Los goles para el equipo petrolero, fueron convertidos por Sá al minuto del primer tiempo y 22 del periodo final, Negrete a los 14 del primer tiempo, Portugal a los 20 y Chura a los 29, del segundo tiempo.

Quiso sobre los 26 minutos del primer tiempo, descontar para el equipo minero.

Esta tarde en el preliminar del encuentro entre Blooming y Always Ready, se enfrentará Atlético Magallanes, último en la tabla, con White Star.

El miércoles Unión Maestranza rivalizará con Universitario.

Los goles para el equipo petrolero, fueron convertidos por Sá al minuto del primer tiempo y 22 del periodo final, Negrete a los 14 del primer tiempo, Portugal a los 20 y Chura a los 29, del segundo tiempo.

Quiso sobre los 26 minutos del primer tiempo, descontar para el equipo minero.

Esta tarde en el preliminar del encuentro entre Blooming y Always Ready, se enfrentará Atlético Magallanes, último en la tabla, con White Star.

El miércoles Unión Maestranza rivalizará con Universitario.

## San Calixto se impuso a Litoral ayer

San Calixto derrotó ayer a Litoral por 20 puntos contra 10 en un partido de fútbol de salón que se realizó en el coliseo Ciudad de La Paz.



**FUTBOL DE SALON.** La acción corresponde al encuentro que sostuvieron ayer los plantales de Tupiza y Magisterio, que finalizó con triunfo del primero, por 10 a 1.

Los componentes del equipo estudiantil demostraron muchas virtudes técnicas para alcanzar una victoria que no admite discusión marchando como favoritos para alcanzar el título de esta división.

The Law, en otro encuentro de la rama masculina se impuso a San Ignacio por 3 a 0, técnico, al no haber presentado tarjetas al equipo perdedor. En el partido de exhibición venció por 18 tantos contra 12.

Por el torneo femenino el equipo de San Ignacio alcanzó notable victoria de 44 a frente a Colonia, Liceo Nacional, en otro encuentro de la rama masculina superó a su rival por 32 a 18.

**PREJUVENIL.** El próximo viernes comenzará el campeonato juvenil, que se jugará en preliminar del campeonato oficial de primera de hoy.

El fixture del torneo será publicado el martes en reunión de consejo central.

**OFICIAL.** Desde horas 00 se enfrentarán Universitario con Uruguay y Municipal con Colonia, en partidos que corresponden al inicio de la rama masculina.

El miércoles jugarán los infantiles femeninos de Gimnasia y Esgrima y Aménist en varones, Gimnasia y Esgrima con Inguavi.

## Categoría 18 años

### Nuevo título nacional de tenis obtuvo ayer Cecilia Ampuero

**-Carlo Sarmiento venció en categoría 14 años -Añoche se entregaron premios a los ganadores**

Cecilia Ampuero, jugadora paceña de notables condiciones, obtuvo ayer un nuevo campeonato nacional para la Asociación de Tenis de La Paz, al derrotar en la final a Nathasha Villarroel, de Santa Cruz, por 6-4 y 7-6, al culminar el campeonato nacional organizado por la entidad paceña y fiscalizada por la federación de esta disciplina.

El campeonato se disputó desde el pasado lunes en varias categorías. Las tres categorías que epilogaron ayer en los courts del Club Tenis La Paz, de la zona de La Florida, fueron de 10, 14 y 18 años, damas y varones.

**18 AÑOS VARONES** José Medrano, de Cochabamba, derrotó a Ricardo Aguirre, de La Paz, por 4-6, 6-4 y 6-4, de este modo conquistó el título nacional.

**14 AÑOS DAMAS** Alejandra Márquez, de La Paz, ganó a Sandra Kelleberger, de Santa Cruz, por 7-6 y 6-4, adjudicándose la corona nacional.

**14 AÑOS VARONES** Carlo Sarmiento, de La Paz, logró el título nacional, al derrotar a José Claudio Peñañoza, de La Paz, por 5-7, 7-6 y 6-3.

**10 AÑOS VARONES** Daniel Chavurría de Sucre se coronó campeón nacional al someter a Juan Pablo Fernández, de Cochabamba, por 6-4 y 6-2.

El fixture del torneo será publicado el martes en reunión de consejo central.

**OFICIAL.** Desde horas 00 se enfrentarán Universitario con Uruguay y Municipal con Colonia, en partidos que corresponden al inicio de la rama masculina.

El miércoles jugarán los infantiles femeninos de Gimnasia y Esgrima y Aménist en varones, Gimnasia y Esgrima con Inguavi.

## Campeonato de ciclismo en velódromo

Con la carrera puntuable de 40 giros al velódromo, se iniciará hoy a horas 9:00 una nueva fecha del campeonato oficial de ciclismo. La Asociación Departamental de Ciclismo de La Paz programó las siguientes pruebas.

Persecución individual, para corredores de las categorías menores y juveniles.

Dos giros contra reloj, para damas.

Los competidores de la categoría mayores actuarán en una carrera puntuable de 90 giros, en tanto que los de categoría "mascotas" participarán en la prueba de arranque.

# Curiosos Económicos

### PRESENCIA

La publicidad y avisos económicos se reciben en las siguientes direcciones:

**COCHABAMBA.** Calle Ecuador E-387 Tel. 26914.

**LA PAZ.** Mariscal Sta. Cruz Ed. Esperanza, ORURO. Avenida 6 de Octubre Edif. Club Oruro. Planta baja Of. 3.

**POTOSÍ.** Plaza Alonso de Ibañez N° 8 Tel. 22622

**SUCRE.** Calle Bustillos N° 105.

**SANTA CRUZ.** Calle Beni N° 84 Tel. 48866

**TRINIDAD.** Avenida 6 de Agosto N° 781. Tel. 21227

**TARJIA.** Calle Bolívar 248. Tel. 2125.

**PANDO.** COBIA, Avenida 9 de Febrero.

En La Paz, los avisos económicos para los días domingo y lunes se reciben hasta horas 12 del día anterior.

### 4 Alquiler de vehículos Rent-a-car

**ALQUILO** camioneta vagoneta transporte expreso Tel. 351098 (22 al 21/10/88)

### 7 Casas: Compra-venta alquiler-antirético

**CASA EN VENTA** Villa Bolívar en Alto. amplio local templado 500 M. Tel. 353442 (21 al 24)

**EN VENTA** casa calle Huyustus N° 926 zona comercial (20 al 26)

**EN VENTA** casa local sobre cancha Pampahasi bajo. Sobre 360 m2 Tel. 363420 - noches (07 Sbre -12 Oct)

### 8 Departamentos compra-venta alquiler-antirético

**TERRENOS** vendiendo en Alto Miraflores altura ex parada del micro 27 (Av. Periferica desde \$us. 300 tenemos crédito Tel. 352648 Nicolás Cardozo N° 456 casi plaza Equino (14/09 al 23/09)

### 10 Garajes y Galpones Lotes y terrenos compra-venta alquiler-antirético

**ALQUILO GARAJE:** en Villa Santiago 1ro. sobre Av. 3 y calle 3 superficie 2.200 Mts. 2 - con luz y agua alto de La Paz. Ref. Dr. Albarracín Fono 340303 (22 al 23)

### 14 Empleos: Se ofrecen - Se buscan

**LISTA DE VACANCIAS OFRECIDAS POR EL DEPARTAMENTO DE PROMOCION DE EMPLEO**

**SEGUNDO PISO DEL MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL ATENCION EN HORAS DE OFICINA TELEFONO 374359**

**OBREROS PARA MONTADO DE TINGLADOS** Con experiencia y certificados, Zona Central.

**CERRAJERO** Con experiencia y certificados, Zona El Alto.

**UN MUCHACHO PARA MANDADOS** Con documentos y garantía, Zona Uruval.

**PEÑADERO** Con experiencia y certificados, Zona Sopocachi.

**PANADEROS** Con experiencia y documentos, Varías Zonas.

**SASTRE CONFECIONISTA** Con experiencia y certificados, Zona Central.

**TAPICEROS** Con experiencia y documentos, Zona San Pedro.

**MECANICO EN ESTRUCTURAS METALICAS** Con experiencia y certificados, Zona Central.

**REMALLADORES** con experiencia y documentos, Zona Achacachi.

**ARMADORES** Con experiencia y certificados, Zona Obrajes.

**PELUQUERO** Con experiencia y certificados, Varías Zonas.

**EMPLEADAS DOMESTICAS** Con documentos y garantías, Varías Zonas.

**RECEPCIONISTA** Con experiencia y documentos, Av. Arce.

### 15 Tecnicos

**REP. MAQUINAS** de escribir eléctricas, manuales calculadoras electrónicas. Tel. 390537 (7 al 26 Sbre)

**MECANOGRAFO** repara máquinas de escribir, coser a domicilio Ref. Tel. 811554 (09 al 18 Sbre)

**SERVICIO TECNICO REPARA REFRIGERADORES HELADERAS COCINAS A GAS** eléctricas, calefones. Garantizado. Tel. 329793 (15/09 al 28/09)

**CUERPO TECNICO "KEY"** ofrece personal especializado en el exterior reparaciones, instalaciones, mantenimiento, cocinas, calefones, refrigeradoras, freezers Neveras, vitrinas expositoras, cámaras frigoríficas domésticas. Industriales. Of. 374448. (212 al 25)

**PLOMEROS INSTALACIONES REPARACIONES CALEFONES TANQUES INCORPOROS LLAMANOS. DUCHAS COCINAS GAS ELECTRICOS** TELEFONO: 365805. (21 al 23)

### 20 Profesores, enseñanza y aprendizaje Academias - Institutos

**ENSEÑAMOS** matemáticas teléfono 341599 (16 al 8/10/89)

**ALQUILO** y doy clases de piano, Referencias al teléfono 343103. (1 día)

### 21 Mecanografos-traduccion tareas de oficina

### MECANOGRAFO

Repara máquinas de escribir coser a domicilio, referencias teléfono 811354 (16/09 22/09)

### 25 Servicios Profesionales

**MUNICIPALIDAD** legalizamos construcciones sin planos sanitario "SAMAPA". Planos eléctricos Tel. 340207 (06 al 26 Sbre)

### 34 Orquestas grupos musicales amplificación entretencimientos

**ORQUESTA STAR** Orqu. Saxo Vocalista Satería. Tel. 353220 (09 al 04 Oct)

**37 Libros revistas filatelia monedas-hobbies artículos de librería**

**COMPILACION DE DISPOSICIONES LEGALES SOBRE TURISMO** Pedidos Tel. 32 0963 casilla 21426 (16/09 al 29/09)

### 60 VARIOS

**ARTICULOS DE FERRERIA** nuevas vendiendo a la mejor oferta OSCAR 370352

**CALAMINA** industria japonesa N° 32 OSCAR 370352

### 60 VARIOS

**TERRENO** vendiendo en Bosque Bolonia \$us. 6.000 OSCAR 370352

**TORNO** antiguo compro con o sin motor OSCAR 370352

**OSCAR** Vendemos todo lo que Ud. desea, nuestra comisión es del 3% estamos a sus órdenes en Gozoeta N° 524 Tel. 370352 del intanto escribir a OSCAR La Paz Casilla 1162

**REALIZA** mantenimiento de oficinas, lavado de alfombra, con máquina lavadora, de vidrios, lavado de pisos. Pintado interior y exterior. Teléfono: 371440. (24 al 1 de oct.)

**VENDO** piano alemán. Tel. 321383.

**TRADUCCIONES TRILINGUES** academia especializada en norteamericana, Europa. Tel. 321383.

### 60 VARIOS

**PROYECTOR** de 8mm tipo televisor OSCAR 370352

**EN COCHABAMBA** vende 2.758 M2. acto para una industria, 4 departamentos, jardín, pozos, depósitos, galpones, rradros, panadería con hornos, agua propia, terreno sobre 2 hectáreas. Manco Kapac y José Azurduy de Pacala, papales al día. Ref. Manco Kapac N° 560. Sus Tel. 22175.

**EN COCHABAMBA** quedamos máquina de carpintería, máquina automática para hacer carpetas tipo export marca Hiltner alemana, prensa hidroplata de platos calientes con caldero para pasta de vonesta. Tel. 2775

### 60 VARIOS

**ACADEMIA DE ANADRIANA** española, Europea, Estados Unidos, sábados Calles Puno, guitarra, arpa, rango, acordeón, dictado idiomas. Ballesteros pañol, fiollore, música internacional Traducción idiomas, francés, español, ruso, inglés, francés. Oficio Aspiazu Sopocachi. Tel. 321383.

**VENDO** MACHO CA BUSCH MINIMO USO (16/09 al 22)

**TELEVISORES** comprar en 369756 (09 al 25 Sbr)

**TOPOGRAFO CON EXPERIENCIA NECESITO** trabajos fuera de la ciudad instrumentos propios. Tel. 322529 (16/09 al 24/09)

**VENDO** Acciones de la empresa. Tel. 782619 390420 - 322752 (17/09 al 22/09)

**NECESITO** en adquirir tienda pequeña, zona central. Tel. 310000

**VENDO ACCIONES** GERENCIA TELEFONOS 390420-322752 (21 al 2)

### 60 VARIOS

**OSCAR**

## En octubre se disputará el nacional de gimnasia

El campeonato nacional de gimnasia se realizará en La Paz entre el 1 y 2 de octubre, según informó ayer a la prensa el titular de la institución José Nuñez. Santa Cruz enviará 9 atletas, Cochabamba 4, Sucre Potosí 2 y La Paz 6.

El campeonato se realizará en el coliseo Ciudad de La Paz y sus resultados serán para formar la selección nacional para el campeonato sudamericano que se realizará en Santa Fe, Argentina, entre el 24 y 29 de octubre.

El presidente de la federación informó que Bolivia participará también en el campeonato iberoamericano que tendrá lugar en Buenos Aires, Argentina, el 6 y 7 de noviembre.

**EXHIBICION** Se cumplió ayer en el coliseo Ciudad de La Paz la exhibición de los gimnastas de la asociación departamental de ese deporte, donde se destacaron Adriana Rico y Ximena Arce.

Intervinieron también en las pruebas Paola Pacheco, Cecilia Larrea, Pilar González, Ivett Terán, Volga Toffler y Nadia Arce.

La asociación confía en promocionar nuevos valores para esa disciplina organizando permanentes demostraciones de gimnasia en el coliseo Ciudad de La Paz.

**CANAL DOS "TELESISTEMA BOLIVIANO"**

**15 MINUTOS DE VARIEDADES. UN ENFOQUE CON PERSONALIDAD PROPIA.**

**BOOMERANG... con el sello de PRODUCTORA "ARCO IRIS"...**

**CADA DOMINGO A LAS 21:00 REPRIS: SABADO A LAS 12:45**

**Por canal dos, donde el número uno es Usted**

## LA ESENCIA DE ISRAEL

**Unete a la peregrinación a Tierra Santa**

**9 inolvidables días visitando: TEL-AVIV • CESAREA • HAIFA • NAZARET • GALILEA • TIBERIADES • JERICO • JERUSALEM • BELEN.**

**Incluye: Pasajes aéreos, hoteles 4 estrellas, media pensión, paseos.**

**UNICA SALIDA 9 DE OCTUBRE**

**Transportador oficial IBERIA**

**LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA**

**Ultimos días de inscripción**

**CONSULTE NUESTRO PLAN DE CREDITOS**

**Plaza Tours**

**GALERIA COMERCIAL HOTEL PLAZA AV. 16 DE JULIO 1789 TELFS. 378322-377499-378311**

**AVENIDA BALLIVIAN N° 275 TEL. 786507 CALACOTO**

**SAGARNAGA N° 213 TELF. 363637**

# PROGRAMACION DEL DIA



18:10 Cine en su casa:  
Punch y Jody  
19:45 Serie Humorística  
Cándido Pérez  
20:10 Deportes con Sport 21  
20:30 Serie Patrulla Nocturna  
Ep. El Extraño  
21:20 Serie Soap Dos  
Locas Familias  
21:50 Noticiero RTP  
22:05 Cine de la noche:  
Nadie te querrá como yo  
Hilda Aguirre  
23:40 Cierre de Emisión



**CANAL 2**  
18:50 Carta de Ajuste  
09:00 Bolivia Carta  
10:00 Película (matinal familiar)  
10:00 Festival de Dibujos Animados  
11:10 Exposés de Hollywood (Mini Serie Repris)  
12:10 Desde Hollywood  
13:00 Festival del Lejano Oriente (Serie Documental) Estreno  
14:25 Dos Mosqueteros - Estreno (Serie Western)  
15:20 Dibujos Animados La Aldea de Arce Dib-Anim- Estreno  
El viento en los Sauces - Estreno  
La hora M-TV - Estreno (Video Clips - Notas Reportajes)  
La superhora de Walt Disney (Ahora en Domingo) - Estreno  
18:00 T & T  
18:30 Dribbling  
18:55 Perspectiva en Domingo (Información Nacional- Internacional)  
19:05 Throb (Comedia)  
19:30 Madock  
20:25 El Show de Bill Cosby  
21:00 Boomerang Producción Nacional (Variedades)  
21:15 Shaka Zulu (Cap. 4)  
22:15 El caminante  
22:45 Pilares de fuego - Estreno (Mini Serie Cap. 1)

## CANAL 7

10:00 Jicha Pacha  
11:00 Fiesta Popular  
12:00 La Santa Misa  
12:41 Dibujos Animados  
13:25 Tiempo de música  
13:58 Matinée en su casa  
19:12 La jungla de coral  
20:02 Federico  
20:29 Jenecher  
21:00 Crucero del amor  
21:52 Tango y Punto  
22:42 Largometraje



## CANAL 4

08:45 Carta de Ajuste  
09:00 Dib. Los Picapiedras  
09:25 Super Cine: Ustedes los Ricos Pedro Infante  
11:25 Serie: Boomer Episodio Un caso Peligroso  
11:50 Dib. Jayce y los Guerreros Rodantes  
12:15 Super Estrella de la Lucha Libre  
13:05 Musicalizando  
14:00 Cine en su casa: No somos ni Romeo ni Julieta Florida Chico - Carmen Lujan  
15:30 Chespirito  
15:40 Mundo animal  
16:20 ¿Que nos pasa? ...  
16:45 Dib. Los Picapiedras  
17:10 Show de Chespirito: El Chavo

# CINES

**MONJE CAMPERO**  
Tel. 323333 - 329015

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 "SYLVESTER STALLONE en... RAMBO III" y además Espejo de Alemania

**16 DE JULIO**  
Tel. 377099

Matinal Hs. 10:30 "AGENTE SOPER 86 Vs. LA BOMBA QUE DESNUDA". Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 estreno "LOCALIA DE POLICIA N° 5"

**6 DE AGOSTO**  
Tel. 323829

Matinée Hs. 15:45 Tanda 19:15 y Noche Hs. 21:30 "ESPIAS SIN ROSTRO"

## MEXICO

Tel. 351205

Matinée doble Hs. 14:00 y Tanda doble Hs. 18:30 1ra parte "CHIQUETA PERO PICOSA" con Veronica Castro, 2da parte "ADIOS LAGUNILLA ADIOS"  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 "INFIERNO EN EL AMAZONAS" (prohibida para menores de 21 años) y además, el Noticiero Espejo de Alemania.

## UNIVERSO

Teléfono: 342660

Matinée Hs. 15:15, Tanda Hs. 18:45, Noche Hs. 21:00 "LOCALIA DE POLICIAS V - OPERACION MIAMI BEACH" (T.P.) Además Noticiero Alemán, EL MUNDO AL INSTANTE.

## LA PAZ

Tel. 325533

Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 "HEROES MARDONAY". La maravilla del fútbol con Maradona Tope Fútbol además Espejo de Alemania

## MADRID

Tel. 357174

Matinée Hs. 14:45 Programa doble "NACIDOS PARA MATAR" y "OBSESION FATAL". Tanda Hs. 18:30 Programa conlinado: "NACIDOS PARA MATAR", "VIAJE INSOLITO" y "OBSESION FATAL".

**CINE PRINCESA**  
Tel. 324271 - 353925

Matinée a Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30 "ESCANDALOSA GILDA" (mayores de 21 años) y además Espejo de Alemania.

**"CENTER"**  
Tel. 353842

Matinal Hs. 10:30 "LA FUERZA DEL BOXEADOR DE SHAO LIN" Matinée Hs. 14:45, Tanda Hs. 18:30 Programa Doble: "LA FUERZA DEL BOXEADOR DE SHAO LIN" e "INVASION U.S.A."

**MIRAFLORES**  
Tel. 353842

Matinée Hs. 15:30 "EL CABALLITO JOROBADO" (T.P.) Tanda a Hs. 19:30 "CHICLE CALIENTE" (mayores de 21 años). Además el Noticiero "ESPEJO DE ALEMANIA"

**IMPERIO**  
Tel. 340451

Matinal Hs. 10:30 "TIBURON II". Matinée Hs. 14:45 Tanda Hs. 18:30 Programas dobles "TIBURON II" y "OBTOPIUS"

**BOLIVAR**  
Tel. 325051

Matinée Hs. 15:30, Tanda Hs. 19:00, Noche Hs. 21:30 "LAS COLEGIALAS AMAN DE CORAZON" (estrictamente prohibida para menores de 21 años. Además Espejo de Alemania

**MONUMENTAL ROBY**  
Teléfono: 362135

Matinée Hs. 15:30, Tanda Hs. 18:30, Noche Hs. 20:30 "HEROES" (T.P.) con Diego Armando Maradona además Noticiero Alemán, EL MUNDO AL INSTANTE.

# Otto y Biondi se destacaron como los mejores en natación

**SEUL, 24 SEP. (EFE).** Kristin Otto con cinco oros y una nueva marca mundial en el maratón de cuatro medallas doradas y un nuevo registro mundial y Janet Evans con su tercer oro de los XXIV Juegos y su segunda marca en esta olimpiada, brillaron en la natación de los XXIV Juegos de Seul en su octava jornada.

Las seis pruebas en la fecha resultaron en la imposición de una nueva marca mundial y de cinco nuevos estándares olímpicos, en la resurrección del "albatros" de Alemania Federal, Michael Gross, y en el ingreso a la lista de multimedallistas de los Juegos de Daniela Hunger, de Alemania Democrática.

Biondi dio a Estados Unidos tres oros que conquistó en la jornada registrando en la prueba de 50 metros libre un nuevo récord mundial de 22.14 segundos que constituye, a la vez, el nuevo estándar olímpico, en vista de que es la primera vez que se disputa en este marco.

Evans, la diminuta nadadora norteamericana cuyo furioso estilo dentro de la piscina ha llevado a algunos a apodarse la piraña, dio a Estados Unidos otro de esos tres oros, batiendo con su crono de 8 minutos, 20.20 segundos, el récord de los 800 metros libres.

Aunque tanto Biondi como Evans se perfilaban desde antes de las justas en atractivo para los aficionados a la natación y los medios de comunicación, la estrella de las justas en la

disciplina es, a no dudarlo, la germanoriental Otto.

Al integrar los relevos de 4 x 100 combinados de su país, que al sentar una nueva marca olímpica de 4:03.74 relegó a la plata y al bronce a los de Estados Unidos y Canadá, Otto ganó su quinto oro de las justas y solo Biondi y el gimnasta soviético Vladimir Artemov, con cuatro cada quien, se aproximan a ese total.

La octava jornada de los XXIV Juegos no pudo ser más que satisfactoria para los aficionados del albatros, que más bien fue un ave fénix al surgir de las cenizas en que prácticamente se había sepultado el mismo con sus pobres actuaciones en pruebas disputadas con anterioridad en estas justas.

Hoy se trató, para mí, de darle todo o nada. Comencé con la mayor rapidez posible para ponerme en la delantera

desde el principio y no me preocupé de lo pasado, lo único que me importaba hoy era la victoria, dijo Gross, que destruyó con 1:56.04 la anterior marca de los 200 metros.

Tras imponer con crono de 2:12.59 una nueva marca olímpica en los 200 metros combinado individual, Hunger aseguró que se sentía optimista acerca de sus probabilidades de victoria, y para el próximo año, ni meta es romper la mundial de Ute Geweniger.

En la otra prueba disputada hoy, la de los 100 dorso masculinos, el victorioso fue el japonés Duchi Suzuki, que registró 55.05 segundos para dejar atrás a la plata al norteamericano David Berkoff, que en las eliminatorias había batiendo tanto las marcas mundial y olímpica con tiempo de 54.51 segundos.

El triunfo de Suzuki y los relativamente esporádicos de atletas de otros países, como los de Bulgaria, Hungría, Australia, la Unión Soviética y Alemania Federal, así como los muchos más raros de Anthony Nesty (de Surinam), Silvia Poll (Costa Rica) y Sergi López (España), confirman el carácter casi bilateral de las pruebas.

En todos los eventos disputados, son Estados Unidos y Alemania Democrática los que luchan codo a codo por la supremacía en la natación olímpica y, en cierto modo, mundial.

Desde el inicio de las competencias, Alemania Oriental ha cobrado la ventaja adjudicándose nueve oros, cinco platas y seis broncees para total de 20, por encima de las ocho preseas doradas, siete de plata y tres de bronce que dan a Estados Unidos total de 18.



**ATLETISMO, SEUL (AFP).** Florence Griffith Joyner de Estados Unidos durante la carrera de 100 m. planos, donde implantó un nuevo récord olímpico, con 10.88/100. (Radiofoto gentileza AFP).

# Las 46 zancadas de Ben Johnson

principal atractivo de los XXIV Juegos de Seul, Johnson, su rostro inimitable y la vista fija en la meta, arrancó poderosamente y en ningún momento fue amenazado por Lewis, cuyo continente evidenciaba la tensión y que, en los últimos metros de la distancia, volvió la mirada hacia su derecha para observar cómo el atleta canadiense se despegaba irremediablemente para cruzar primero en la llegada.

Partiendo de una velocidad de cero y cubriendo un promedio de poco más de diez metros por segundo en su ruta hacia la gloria olímpica que le fue negada en Los Angeles 84, Johnson cruzó la meta a una velocidad aproximada de 36 kilómetros para impedir a Lewis la conquista sin precedentes de un oro en dos olímpicos consecutivos en la disputa de la prueba.

Johnson impuso la nueva marca mundial exactamente 390 días después de que en Roma, el 30 de agosto de 1987, derribó el registro mundial de 9.93 que el norteamericano Calvin Smith sentó en Colorado Springs (Estados Unidos) el 3 de agosto de 1983 y poco más de 20 años después que Hines logró el olímpico en México.

En un formal gesto de reconocimiento de su derrota, Lewis se aproximó a felicitar a Johnson con un abrazo que el ganador recibió con frialdad y demostró, nuevamente, la rivalidad que les separa.

Los resultados de la final demuestran, por otra parte, que haría falta una nueva marca bien olímpica o mundial de cualquiera de los dos, Lewis o Johnson, para ganar el oro.

Al igual que el británico Linford Christie,

que ganó el bronce con tiempo de 9.97 segundos, el norteamericano Calvin Smith se situó en cuarto lugar con tiempo de 9.99 y fue seguido por su compatriota Dennis Mitchell, que cronometró 10.04.

El brasileño Robson Silva quebró con el sexto tiempo más veloz del mundo, empatado con el canadiense Desai Williams, ambos con registro de 10.11, mientras que la octava posición

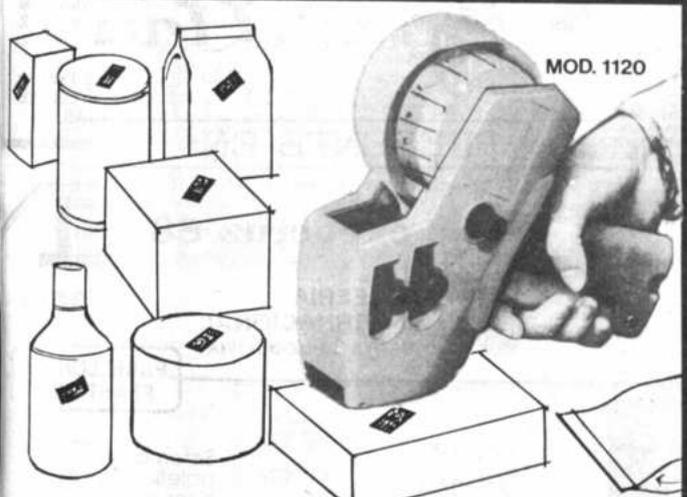
fue para el canadiense Raymond Stewart, crono de 12.28.

En un episodio que rememoró el acontecido con Lewis en los juegos de Los Angeles, a Johnson le fue entregada una bandera canadiense de regular tamaño cuando se aproximó a los estrados para recibir las felicitaciones de los miles de espectadores en el estadio olímpico.

Johnson, que inicialmente comenzó a dar la

vuelta a la pista agitando la enseña de su país adoptivo les un nativo de Jamaica, la depositó a un lado de la pista pocos momentos después, posiblemente al acordarse de que el gesto era similar al de su rival.

La estrategia de Johnson de la prueba parece haber sido similar a la que siguió en Roma, cuando sentó su anterior registro.



MOD. 1120

...en orden precios e inventarios con **etiquetadoras y etiquetas** **MONARCH**



MOD. 1110

de seguridad, autoadhesivas, varios colores para la industria ferreterías, supermercados, tiendas, oficinas...

Solicite demostraciones a los Teléfonos. 325296 327161 327212

**ENGELS, MERKEL Y CIA. (BOLIVIA) S.A.**  
Evaristo Valle N° 136 Cajón Postal 2967  
Cables "EMERCOL" Telex: CWC Bx 5289  
SUCURSALES Y AGENCIAS EN TODO EL PAIS

## Santa Cruz

**SANTA CRUZ**  
Parquetaria y maquinadora Macons, La Chonita ofrece parquet en mortero tajado y marquetaria y tajado y revestimiento precios de promoción, referencia teléfono 43060 Av. Paraguay (Santa Cruz)

## Cochabamba

**EN COCHABAMBA**, ofrezco de ocasión 8.000 M2 totalmente amurallado, luz trifásica, agua con bomba industrial, teléfono, pequeño departamento aparte, pieza para cuidador, apto para clínica, hospital, colegio, viviendas, lábricas, hotel, etc. Km. 4 1/2 sobre carretera Blanco Galindo. Telf. 22175.

**EN COCHABAMBA**, se vende en Villa Tunari sobre 200 M2, 4 dormitorios, living, comedor, 2 baños, cocina, terraza, construido con material importado, más de 6 Has. de terreno, pepetas al día. Telf. 22175.

# CANAL DOS "TELESISTEMA BOLIVIANO"

## FUTBOL ARGENTINO

Canal Dos "Telesistema Boliviano", adquirió los derechos exclusivos del Campeonato Argentino de Fútbol, temporadas: 88-89 y 89-90.

Los canales autorizados en el país son:  
Canal Cuatro "Santa Cruz".  
Canal Cuatro "Cochabamba".  
Canal Trece "Tarija".  
Canal Nueve "Sucre".  
Cualquier otro canal desautorizado que hiciera uso total o parcial de dichas imágenes, será sometido a la acción legal pertinente a través de la Dirección General de Telecomunicaciones.

**Todos los martes a las 23:15 repis: sábado a las 14:00**

**Por canal dos, donde el número uno es Usted**

# Muere Ex-arquero de Independiente

**BUENOS AIRES, 24 (AP).** El exarquero del club Independiente, de la veintena ciudad de Avellaneda, Osvaldo Tortani, campeón en 1964 de la Copa Libertadores de América, murió hoy aparentemente por suicidio, informó la agencia Noticias Argentinas.

La agencia, citando fuentes policiales, dijo que el exfutbolista atravesaba por una aguda crisis emocional. No dio otros detalles sobre este episodio.

Tortani actuó en el equipo de Avellaneda en la década de los 60 y posteriormente alternó en la primera división con el otro arquero Miguel A. Santoro.

El exfutbolista se había retirado de la actividad desde hace años. Tortani había salido campeón con Independiente en 1960 y 1963 y fue el arquero titular en 1964 cuando el equipo ganó la Copa Libertadores de América, la primera de las siete veces que la obtuvo.

# Vuelta al Altiplano "Armando Paravicini"

## Vuelve el automovilismo el próximo sábado 1º

Carrera tocará poblaciones de las provincias: Ingavi-Los Andes y Omasuyos

### Historia de la Vuelta Armando Paravicini

**AÑO 1986**

**CATEGORIA ESPECIAL:**

1º Jesús Alanoca. 1h 52'00"/100.  
2º Sergio Kosky. 1h 54'27"/100.

**CATEGORIA "N"**

1º Hugo Alvarado. 1h 58'45"/100.  
2º Franklin Salas. 1h 59'52"/100.  
3º Gonzalo Jiménez. 2h 01'13"/100.  
4º Oswaldo Rosales. 2h 04'13"/100.  
5º Ludwig Quiroga. 2h 05'07"/100.

Total de kilómetros: 210 kilómetros.  
Tramo: La Paz - Corocoro - La Paz.

**1987**

**CATEGORIA ESPECIAL**

1º Hugo Alvarado. 1h 45'22"/100.  
2º Armin Franlic. 1h 46'26"/100.  
3º Juan Morales. 1h 50'14"/100.  
4º Armando Romero. 1h 53'00"/100.  
5º Viktor de los Heros. 1h 53'29"/100.  
6º Gonzalo Alborna. 2h 00'18"/100.

**GRUPO "N"**

1º Gonzalo Jiménez. 1h 54'53"/100.  
2º Ludwig Quiroga. 1h 55'41"/100.  
3º Franklin Salas. 1h 58'53"/100.  
4º Armando Monasterios. 2h 03'41"/100.  
5º Rodolfo Soto. 2h 07'13"/100.  
6º Carlos Flores. 2h 08'34"/100.

Total kilometraje: 192.  
La Paz - Corocoro - La Paz.

La tercera versión de la clásica competencia "Armando Paravicini", se cumplirá el sábado 1º de octubre con los auspicios de tres prestigiosas embotelladoras: La Cascada, Productos Oriental y Bebidas Gaseosas La Paz Ltda.

Se trata de la competencia más larga, ya que ahora los autos recorrerán 287 kilómetros.

En realidad todo el sábado 1º de octubre será de automovilismo. Se escogió esta fecha porque los días domingos en la zona del Altiplano las ferias concitan mucha gente y se ha querido evitar problemas.

**RECORRIDO**  
**Art. 1.-**  
Se utilizarán los caminos que unen a la ciudad de La Paz, con los siguientes pueblos de nuestro Altiplano:  
LARGADA: Río Seco - Laja - Tambillo - Tiwanacu - Huaqui - Corpa - Villa Asunción de Machaca - Jesús de Machaca - Parina arriba - Nazacara - Andrés de Machaca.  
NEUTRALIZACION  
Largada: Andrés de Machaca - Nazacara - Villa Anta - Jihuakota - Sto. Domingo de Machaca - Central Chama - Kapiri - Viacha - Laja - Río Seco LLEGADA.

La competencia se realizará en una sola etapa con neutralización en Andrés de Machaca, el recorrido de la misma es de: km. 287.- en sus dos tramos.

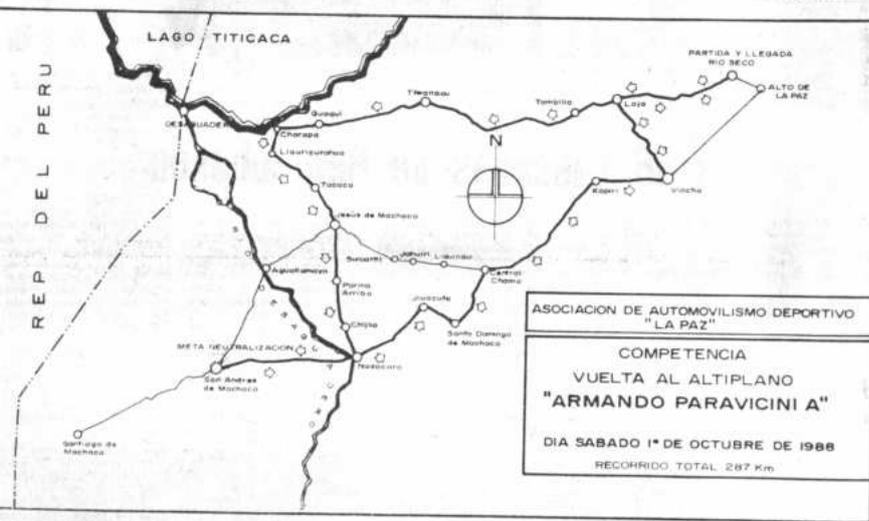
**CILINDRADA AUTOMOVILES**  
**Art. 2.-**  
La competencia está reservada para vehículos de los siguientes grupos:  
GRUPO "A": 1600 c.c., 16 Válvulas, de acuerdo al reglamento en vigencia.  
GRUPO "M": 1600 c.c., Válvulas, de acuerdo al reglamento en vigencia.  
Podrá intervenir como piloto, toda persona mayor de edad, que posea licencia de corredor del año en curso, otorgada por la Comisión Deportiva Nacional del A.C.B. o Filiales del departamento, también deberá presentar el certificado médico extendido por la Clínica Nacional del Deporte, además de su licencia de conductor, esto para el piloto como para el copiloto.

**CLASIFICACION**  
**Art. 5.-**  
Los competidores, tendrán un tiempo de 3 horas para clasificar, en cada tramo.  
1er. Tramo: Río Seco- hasta Andrés de Machaca  
NEUTRALIZACION  
2do. Tramo: Andrés de Machaca, el orden de largada será el mismo de acuerdo a la llegada a Andrés de Machaca.  
La largada se efectuará el día 1º de octubre a Hs. 8:00 con un intervalo de 4 min. entre coche y coche.

**RESPONSABILIDADES**  
**Art. 6.-**  
La Asociación de Automovilismo Deportivo La Paz, podrá efectuar las modificaciones que vea convenientes, de acuerdo a las circunstancias, en beneficio del mejor desarrollo de la prueba. La Asociación, deslinda toda responsabilidad por accidentes causados por los pilotos, antes o después de la prueba.  
**Art. 7.-**  
Las presentes bases forman parte del Reglamento interno de la competencia.



**KERMESSE:** En instalaciones de Paravicini Motors Sport tuvo lugar ayer la kermesse de la Asociación de Automovilismo de La Paz con el fin de recaudar fondos para la compra de una ambulancia. Participaron todos los socios de la asociación, así como sus esposas y amigos del automovilismo. Se rifaron valiosos premios.



### Transmisión

La organización radial "Cabalgata Deportiva" luego de su exitosa transmisión del Gran Premio Integración del Oriente transmitirá todo el evento de "Armando Paravicini".  
Para tal efecto desplazará cuatro unidades móviles a lo largo de la ruta.  
La novedad consiste en la incorporación de un prestigioso periodista y relator, Carlos Ascarrunz Rodríguez que se integra a las transmisiones del automovilismo.

El colega Carlos Rodríguez cumple importantes funciones en varios medios periodísticos del país. Las unidades móviles estarán a cargo de Zagarra, Mauricio Zagarra, Adolfo Aranda, Bouley y Arturo Díaz.  
Estarán en la planta de locutores, Javier Larraín Bernal, Adolfo Ale, Marcelo Vaculores.  
En el puesto central, Heriberto Anaya, Ernesto Murillo, Javier Gross y Franklin Gormales. La emisión saldrá al aire por Radio Límite de las 7:30.

**IDEA**  
Instituto para el Desarrollo de Empresarios y Administradores

### PROGRAMA PARA LA MICROEMPRESA

¿ESTÁ USTED INTERES EN SABER SI:  
Su empresa está dando utilidades o pérdidas?  
Puede aumentar su clientela?  
Es factible y rentable el proyecto que tiene en mente?  
Podría tener crédito?

**APACITESE!**  
Ofrecemos un paquete completo para que Ud. descubra los secretos del éxito de su negocio:

**CONTABILIDAD Y ANALISIS FINANCIERO**  
- Sistema simple de cuentas

**COSTOS**  
- Punto de equilibrio  
- Análisis de costos fijos y variables

**MERCADEO Y VENTAS**  
- Clientes, productos, precios

**PROYECTOS DE INVERSION**  
- Inversiones en la pequeña empresa

**ADMINISTRACION**  
Planificación, organización, dirección y control

**CICLO DE CLASES:** Martes 27 de septiembre de 1988  
**DURACION:** 4 semanas  
**HORARIO:** De lunes a viernes de 19:00 a 21:00 horas

**INFORMES**  
I.D.E.A. Av. Camacho N° 1485  
Edif. "La Urbana" 3er. Piso  
Teléfonos: 37-0896 32-3148 36-3346

**SERVICIOS LIMITADOS**

**PLANO DE LA CARRERA:** Este plano permite apreciar la extensión de la competencia que se largará el próximo 1 de octubre con los auspicios de la Asociación de Automovilismo Deportivo de La Paz. La vuelta al Altiplano totalizará 287 kilómetros.



**PRESENTACION DE PRODUCTOS ANAEROBICOS.-** En las instalaciones del Hotel La Paz (Ex-Sheraton) tuvo lugar anoche la presentación de los afamados productos de adhesivos y selladores. La presentación estuvo a cargo del señor Enrique Gonzales, gerente de Intersa-Empresa de Servicios. Representantes de la Argentina estuvieron presentes en el acto.

### EDIFICIO BRASILIA ATENCION

El Sr. Julio Cano Espejo, es solamente inquilino del Almacén situado en la Av. 6 de Agosto N° 2002 esquina Juan José Pérez del Edificio Brasilia. Por lo tanto no puede transferir, alquilar ni pedir derecho de llave de dicho local. Cualquier transacción que efectúe quedará nula de pleno derecho, pues el local pertenece a la ASOCIACION DE COPROPIETARIOS DEL EDIFICIO BRASILIA.

La Paz, 25 de septiembre de 1988

# ENVASES Enflex Ltda FLEXIBLES

**PRESENTE EN:**

**expocruz 88**  
XV FERIA INTERNACIONAL SANTA CRUZ-BOLIVIA

**PABELLON DE PLASTICOS**

Sistema de paletización para consolidar unidades de 1 tonelada de bolsa con azúcar, arroz, cemento, maíz, etc., cajas de botellas, cartón corrugado, bloques, ladrillos, madera, haciendo más fácil y económica la rápida carga de camiones.

Bolsas de 50 kilogramos para azúcar, maíz, arroz, balanceados, granos en general. Con sistema de válvulas de llenado que no requieren costura ni soldadura posterior al envasado.

**MAQUINAS EN FUNCIONAMIENTO!**

**VISITENOS**

# F-1 Alain Prost saldrá primero hoy en el Gran Premio de Estoril

## ORDEN DE SALIDA

**ESTORIL (PORTUGAL), 24 SEP (EFE).** - El francés Alain Prost, con McLaren-Honda, partirá en la primera posición de la Parrilla de salida del Gran Premio de Portugal de Fórmula Uno, décimotercera prueba del mundial de automovilismo, que se disputará mañana domingo en el circuito de Estoril.

Prost mejoró hoy con creces el registro logrado en la primera sesión de ensayos oficiales realizados durante su compañero de escudería, el brasileño Ayrton Senna, que partirá en segunda posición. Prost hizo un registro de 1:17.411, a un promedio de 202,397 kilómetros/hora.

El también brasileño Nelson Piquet, a los mandos de un Lotus-Honda, que realizó ayer su mejor registro fue superado por su compatriota Mauricio Gugelmin, con March Judd, que partirá el primero en la tercera línea de la largada, mientras que el campeón brasileño quedó relegado a la octava posición.

**LISBOA, 24 SEP (EFE).** - El francés Alain Prost frustró las pretensiones de su compañero de escudería, el brasileño Ayrton Senna, y se hizo con la pole position al realizar hoy el mejor tiempo durante los últimos entrenamientos oficiales y cronometrados del GP de Portugal de Fórmula 1.

Prost consiguió un tiempo de 1:17.411, dejando el segundo lugar de la parrilla de salida a su compañero de la McLaren.

Senna, que esta mañana no estuvo muy bien en los entrenamientos libres y se quejó de problemas en su coche, obtuvo un tiempo de 1:17.869.

Junto a la confirmación, una vez más de la supremacía de la McLaren, la sorpresa de hoy la protagonizó el italiano Ivan Capelli, de la March, con un tiempo de 1:18.812.

Capelli se aseguró así el liderazgo de los coches con motor atmosférico y saldrá en la segunda fila de la parrilla de partida, junto al austriaco Berger, que realizó un tiempo de 1:18.903.

El austriaco de la Ferrari fue protagonista de uno de los muchos despistes protagonizados hasta hoy por los pilotos en el circuito de Estoril, ya que abandonó su coche momentos antes de que diera señales de un principio de incendio, resuelto rápidamente por los bomberos.

La otra sorpresa de la jornada la protagonizó otro piloto de la March el brasileño Mauricio Gugelmin, que consiguió un quinto puesto.

Esta escudería confirma así su favoritismo entre los coches con motores atmosféricos y su buena adaptación a la pista de Estoril.

Fuera de esta segunda y última carrera cronometrada quedaron los dos Zakospeed, pilotados por el italiano Piercarlo Ghinzani y el alemán Bernd Schenekeder, el inglés Julian Bailey, de la Tyrrel, y el italiano Stefano Modena de Euro Brun.

El otro piloto de la Bruno, el argentino Oscar Larrauri quedó fuera después del primer entrenamiento libre realizado el viernes.

El actual campeón del mundo, el brasileño Nelson Piquet, en Lotus, fue el único piloto de la prueba que no consiguió mejorar el tiempo realizado ayer. Piquet partirá en séptimo con un tiempo de 1:19.551.

El italiano Alboreto representará la incógnita para mañana ya que no se sabe qué coche utilizará. Ayer y hoy cambió de bolido y señaló que mañana domingo podrá utilizar el Ferrari con un motor de nuevas particularidades.

En este GP de Fórmula 1 de Portugal, el décimotercero de los 16 del mundial '88, todas las previsiones vuelven a indicar que la lucha se establecerá entre los dos pilotos de la McLaren.



**LARGARA SEGUNDO.** - Ayrton Senna, largará detrás de Alain Prost en el Gran Premio de Estoril que se disputa hoy muy temprano.

La dupla de McLaren-Honda-Marlboro sigue dando muchas satisfacciones. Senna está primero en el ranking de conductores y hoy espera conseguir una nueva victoria.

## Deporte recreativo

# SSI se impuso a Bureau Veritas en fútbol

Los representantes de S. ritas por tres goles contra de fútbol de salón que se re- cancha del Banco Nacional S. I. vencieron a Bureau Veritas, en un partido amistoso alzó el pasado viernes en la de Bolivia.



Ambas instituciones lucharon por defender el primer lugar de que gozan y demostraron todos sus atributos deportivos en el campo de juego.

Bureau Veritas se presentó como favorito, pero en el campo de juego se agudizaron sus rivales hasta alcanzar una victoria incuestionable, que obligó a la disputa de una confrontación de revancha.

**URUGUAY**  
A partir de las 9:00 horas se disputarán los siguientes encuentros de fútbol de salón: Raúl Callejas-Wonder Garim-Argentinos Juniors; SABA-CAES; San Lorenzo Atlético; Benzo Cruz; Azcul "A"; Dinamicos; Fraga-Azcul "B"; Prisma-Zas y Gol; PSS-Ber Hur; Defensor Abaroa-UDA y As Dinamo-América.

**MUNAYPATA**  
Desde las 7:50 horas se ganarán: Juvenil 25 de Julio Deportivo Vacaquero, 10:00 Erano-Defensor; Ingavi Unión Janko Amaya-Eletrón Galvez; Juvenil Muncip Portuguesa Angeles; Defensor Occopampa-Centr Los; Atletas Arguedas-Naciones Unidas; Selectos Social Los 2-600 y Deportivo Argos-Unión Aquilambaya.

**CONSTRUCTORES**  
A las 9:20 se iniciarán los siguientes encuentros de fútbol: Deportivo Ormaiztegui Atlético C/O.S.A.; CBI "A" San Lucas; Azcul-Plus Plus CBI "B"-Central Zalles, Independiente-22 de Abril y Colteco-5 de Junio.

**OBREIRO**  
Campeonato de fútbol que comenzará a las 7:00 horas enfrentando a Luquitan-Collina; Díaz Romero-Central Collana; Buhos-Luquitan; Díaz Romero-River Colorado; Finbol Juniors-Santa Sporting; 19 de Marzo-Cártaigo; Cosmos-Santa Cisca y Bello Horizonte-Sabastán Pagador.

**BASQUETBOL**  
Desde las 8:50 horas se enfrentarán: Decube-Sporting Sucre; Magnificos-UCV; Universo-Huracán Tupiza; Topáter-Sporting Sucre.

**MUNAYPATA.** - En la cancha de Munaypata se desarrolla el certamen interno de SAMAPA. En la fotografía aparecen los equipos GAF, GAR de El Alto, Los "Fugitivos"; escena del partido GAF-Doap.

**VOLIBOL**  
A partir de las 14:00 horas se ganarán: Universo-19 de Mayo; Printex-Careaga Lanza-Casin-19 de Mayo; Min. S. lud-Universo; Superseguro-Finbol Juniors y Roly Pol Duña.

En la fotografía superior, la cancha de esta zona. Varias entidades desarrollan sus certámenes en este escenario.

Mañana desde las 19:00 Finbol Juniors-Roly Pol; Unión-Eniac y Printex 19 de Mayo.

## Aniversario de Escuela E. Happ

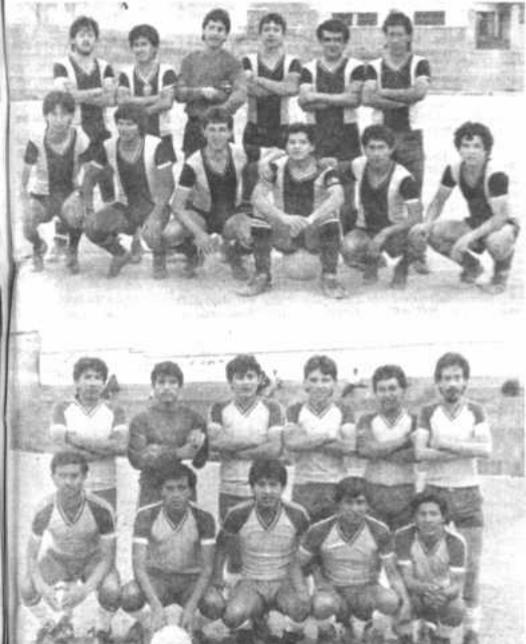
**COCHABAMBA, 24 (PRESENCIA).** - El Club Enrique Happ celebró hoy sus 28 años de vida en medio de un ambiente de fiesta y enmarcado por el reconocimiento del pueblo cochabambino que elogió el impulso que dio al fútbol local y nacional.

Don Enrique Happ emitió un mensaje dejando constancia de las actividades desarrolladas por esta prestigiosa institución a lo largo de sus fructíferos 28 años.

Enrique Happ se constituye en el semillero del fútbol amateur y profesional. Notables jugadores pueden dar testimonio de la innegable capacidad de sus conductores, del fomento y desarrollo del fútbol.

**JOSE CASTO MENDEZ**  
Con el aporte de la empresa COBOCE se techará próximamente el coliseo cerrado de La Coronilla "José Casto Méndez". COBOCE desembolsará mensualmente 300 mil bolivianos.

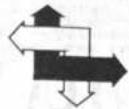
Además, con dichos dineros se ejecutarán varias obras programadas por el Comité de Obras Deportivas de Cochabamba. Se elogió al apoyo de los ejecutivos de esta empresa.



**ASOCIACION OBRERA DEPORTIVA.** - Los campeonatos organizados por esta entidad se desarrollan en medio de gran expectativa y con resultados positivos. En la fotografía aparecen los plantillas, arriba, Asunción Ulloma, finalista de segunda división, abajo: Club Cariocas, buen animador de este certamen.

## ANAEROBICOS S.A.

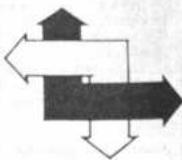
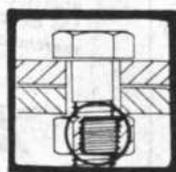
Se complace en comunicar el nombramiento de:



**INTERSA**  
empresa de servicios

para la comercialización con exclusividad en el territorio de Bolivia de todos los productos de ADHESIVOS Y SELLADORES DE UN SOLO COMPONENTE PARA PIEZAS MECANICAS marca

ANAEROBICOS S.A.



**INTERSA**  
empresa de servicios

Agradece a:



**ANAEROBICOS S.A.**

el nombramiento para la comercialización con exclusividad en el territorio de Bolivia de todos los productos de ADHESIVOS Y SELLADORES DE UN SOLO COMPONENTE PARA PIEZAS MECANICAS marca

ANAEROBICOS S.A.



**OBRAS COMPLETAS**  
de Augusto Guzmán

Veinte tutores rusos del siglo XX

¡Acaba de aparecer!

**OBRAS COMPLETAS**  
de Augusto Guzmán

Historia Lacónica de la Literatura Italiana

Distribuidor:  
**LOS AMIGOS DEL LIBRO**

Mercado 1315 - Casilla 4415 - Aeropuerto de EL ALTO - Huelmo Plaza

# Argentina y Brasil, el plat



- ### Programa para hoy
- Programa de las olimpiadas para el domingo 25 de septiembre
- Básquetbol femenino**
    - Grupo A Corea del Sur vs. Bulgaria 09.30 GMT
    - Grupo A URSS vs. Australia 11.30 GMT
  - Hombres**
    - Clasificación, 23.45 GMT
    - Cuartos de final, A1 vs. B4, 01.45 GMT
  - Boxeo**
    - Preliminares, 09.00 GMT
    - Preliminares, 00.00 GMT
  - Canotismo-Kayaks**
    - Hombres K1-500, series, 23.00 GMT
    - Mujeres K1-500, series, 23.40 GMT
    - Mujeres K1-500, series, 00.10 GMT
    - Hombres K2-500, series, 00.40 GMT
    - Hombres K2-500, series, 01.20 GMT
    - Mujeres K2-500, series, 01.50 GMT
  - Ciclismo**
    - Mujeres carrera individual en ruta, final, 23.40 GMT
  - Clavardismo:**
    - Hombres plataforma, preliminares, 00.00 GMT
  - Hípicas**
    - Doma por equipos, final, abierto, 16.00 GMT
    - Salto individual, primera clasificación, abierta, 00.00 GMT
  - Esgrima**
    - Hombres, florete por equipos, preliminares, 22.30 GMT
  - Hockey sobre césped**
    - Mujeres
      - Grupo B Australia vs. Corea del Sur, 05.15 GMT
  - Judo**
    - Hombres
      - Grupo A Australia vs. España, 23.00 GMT
      - Grupo B Alem. Occ. vs. URSS, 00.45 GMT
      - Grupo A Argentina vs. Kenia, 03.30 GMT
      - Grupo B Gr. Irkutsk vs. India, 03.30 GMT
  - Mujeres**
    - Hasta 132 libras, final, 07.00 GMT
    - Mujeres (exhibición)
      - Hasta 52 kilogramos, final, 00.00 GMT
  - Fútbol**
    - Cuartos de final, 07.00 GMT
    - Cuartos de final, 09.00 GMT
  - Natación**
    - Hombres 200 metros individual combinado, final, 10.00 GMT
    - Hombres 200 metros mariposa, final
    - Mujeres 50 metros estilo libre, final
    - Hombres 1.500 metros estilo libre, final
    - Mujeres 200 metros espalda, final
    - Hombres 400 metros postas combinado, final
  - Tenis de mesa**
    - Mujeres dobles, primera etapa, 04.20 GMT
    - Hombres individuales, primera etapa, 04.50 GMT
    - Hombres individuales, primera etapa, 08.00 GMT
    - Mujeres individuales, primera etapa, 08.50 GMT
    - Hombres individuales, primera etapa, 5.40 A.M.
    - Hombres dobles, primera etapa, 10.30 GMT
    - Mujeres dobles, primera etapa, 23.00 GMT
    - Mujeres individuales, primera etapa, 7.30 P.M.
    - Hombres individuales, primera etapa, 00.20 GMT
    - Hombres dobles, primera etapa, 03.30 GMT
  - Handbol por equipos**
    - Mujeres
      - Corea del Sur vs. EE.UU., 16.00 GMT
      - China vs. Costa de Marfil, 05.30 GMT
      - Checosl. vs. Yugoslavia, 08.00 GMT
      - URSS vs. Noruega, 09.30 GMT
  - Tenis**
    - Individuals, cuartos de final, 00.30 GMT
    - Mujeres dobles, cuartos de final
  - Atletismo**
    - Mujeres jabalina, clasificación, 09.00 GMT
    - Mujeres 800, semifinales, 04.20 GMT
    - Hombres 800, semifinales, 04.50 GMT
    - Mujeres 3000, final, 05.20 GMT
    - Hombres salto de garrocha, clasificación, 23.00 GMT
    - Mujeres 10.000, series, 23.00 GMT
    - Hombres 200, primera ronda, 01.00 GMT
    - Mujeres 400 vallas, semifinales, 02.30 GMT
    - Hombres martillo, final, 02.40 GMT
    - Hombres 110 vallas, semifinales, 03.00 GMT
    - Mujeres 800, final, 03.25 GMT
    - Hombres 800, final, 03.40 GMT
  - Voleibol**
    - Mujeres
      - Brasil vs. China, 08.30 GMT
      - Perú vs. EE.UU., 10.30 GMT



ARGENTINA, SEUL (AP).- Los jugadores de la selección argentina de fútbol enfrentarán hoy a Brasil, en un partido de fútbol atractivo, del programa olímpico que se celebra en este país. Borgio recibe congratulaciones de sus compañeros por haber convertido un gol frente a Corea del Sur (Radiofoto AP).

## Argentina y Brasil semifinalistas en el torneo masculino de voleibol

SEUL, 24 (AP).- Argentina y Brasil ganaron sus respectivos partidos hoy y pasaron a las semifinales del torneo olímpico de voleibol masculino. Los argentinos se impusieron 3-0 a Holanda (15-11, 15-7 y 15-8) y Brasil superó 3-1 a Suecia (15-6, 13-15, 15-0 y 15-12).

Para los argentinos este fue su tercer triunfo contra un revés y los dejó segundos en el grupo B, que ganó Estados Unidos con cuatro victorias en igual número de partidos.

La única derrota argentina fue precisamente con Estados Unidos, en un partido en el que los argentinos se pusieron 2-0 pero no pudieron contener la reacción de los norteamericanos y terminaron perdiendo 3-2.

"Cumplimos con una de las metas que nos habíamos fijado: clasificarnos para las semifinales", declaró Daniel Castellani, pilar del equipo argentino.

Castellani agregó que la victoria de hoy "fue mucho más dura de lo que indica el marcador".

"Holanda tiene un equipo joven que nos causó problemas. Salimos a flote gracias a nuestra experiencia. En otras circunstancias, este partido se nos podría haber complicado", expresó el jugador.

En las semifinales Argentina enfrentará a la Unión Soviética.

"Hubiéramos preferido otro rival. Los soviéticos son un equipo muy difícil", manifestó Castellani.

## Chile conquistó primera medalla

SEUL, 24 (AP).- Alfonso de Iruarrizaga, un ingeniero civil que practica tiro como pasatiempo, saltó hoy segundo en la final de skeet tras empatar el récord olímpico de la especialidad y dio a Chile su primera medalla olímpica de plata en 32 años.

"Este es un gran momento para el deporte chileno", declaró el presidente del Comité Olímpico Chileno Luis Santander.

"Al sexto puesto logrado ayer por Gert Weil en el lanzamiento de bala agregamos esta enorme satisfacción, la medalla de plata en tiro", dijo.

La preselección se suma a las medallas de plata y oro que habían ganado la costarricense Silvia Poll y el surinamés Anthony Nesty en natación.

SEUL, 24 (AP).- El esperado choque entre Argentina y Brasil será el fuerte de los cuartos de final del torneo olímpico de fútbol, a jugarse en cuatro ciudades de Corea del Sur.

La jornada se completará con los partidos Zambia-Alemania Occidental, Unión Soviética-Australia y Suecia-Italia.

El encuentro que más interés ha despertado es el que disputarán las potencias sudamericanas en Seúl.

A fuerza de victorias, Brasil se ha convertido en el favorito para ganar con la medalla de oro. Pero se estima que si hay un equipo que puede ganar es Argentina.

Brasileños y argentinos se midieron dos veces en la etapa de preparación para los Juegos Olímpicos, en Australia y Los Angeles, y ambos partidos terminaron empatados, aunque en el de Los Angeles Brasil ganó por penales.

Argentina, sin embargo, ha cumplido un papel decepcionante en los últimos juegos, y se clasificó raspando para los cuartos de final, con un empate frente a Corea del Sur.

Brasil, en cambio, fue una aplanadora y superó a Nigeria, Australia, ambos casos por goleada, y finalmente Yugoslavia.

Los brasileños, que tenían sólo 17 jugadores como consecuencia de la expulsión de Nelinho y la ausencia de Valdo y Ricardo, que no fueron cedidos por sus clubes, se reforzaron hoy con Mazinho.

Mazinho fue autorizado a venir para ocupar el lugar de Nelinho, quien lesionó antes de que comenzara la competencia olímpica.

Los brasileños llegaron ayer a Seúl y la mayoría de los jugadores del día de hoy para presenciar algunas de las competencias olímpicas.

Argentina, en cambio, era esperada esta tarde en la capital sudcoreana.

En los otros partidos, el sólido equipo sueco parece tener las de ganar, una Italia mediocre y sin mayor peso ofensivo.

La Unión Soviética es gran favorita para dejar en el camino a Alemania Occidental, que se estima que ganó su grupo convincentemente, podría dar otra sorpresa e imponerse a Alemania Occidental.

Alemania perdió su último partido de la primera ronda ante Suecia, 3-0, tanto que Zambia viene de anotarse dos contundentes victorias por 4-0 a Italia y Guatemala. El equipo africano tiene en sus filas a Kalusha Bwalya, lleva anotados seis goles en tres partidos y podría resultar una pesadilla para la defensa germana.

El partido Unión Soviética-Australia se jugará en Pusan, Suecia-Dinamarca en Taegu y Zambia-Alemania en Kuangju.

## Vergüenza en Corea del Sur por incidente en el boxeo

SEUL, 24 (AP).- Un sentimiento de vergüenza prevalecía hoy en Corea del Sur por haber protagonizado el único incidente antideportivo en lo que son los Juegos Olímpicos.

Después que el ministro de Deportes lamentó profundamente la agresión de los entrenadores del boxeo surcoreano a un árbitro y que la gran coincidencia en compararse la actitud de éstos con la de "sambores", presidente del Comité Olímpico Coreano renunció hoy.

Kim Cong-Ha anunció su renuncia en una conferencia de prensa en la sala que reúne a la mayoría de los periodistas que han venido a cubrir los Juegos. Kim calificó el incidente como "muy lamentable" y dijo que se sentía "moralmente responsable" como titular del Comité Olímpico del país anfitrión.

El incidente ocurrió el jueves cuando se anunció que el japonés Alexander Hristov había derrotado al surcoreano Byun Jong-Il en el peso olímpico por decisión de 4-1. En cuanto concluyó la pelea sus entrenadores coreanos subieron al cuadrilátero para agredir al árbitro neocelandés Keith Walker, mientras caían sobre el ring sillones, pajas y otros objetos.

Mientras reinaba la confusión y los guardias se aseguraban de que los empujones a fotógrafos y periodistas, el boxeador local Hyeon se agachó a bajar del ring y se quedó en él durante 67 minutos, impidiendo que siguiera el programa de boxeo en ese cuadrilátero. En ese lapso, retrógrados tiraron al entrenador lo obligó a deponer su actitud.

El ministro de Deportes, Cho Sang-Ho, dijo más tarde que "este incidente no debía haber ocurrido, y les aseguré que no se repetiría tal comportamiento".

"Como anfitriones de los Juegos Olímpicos", agregó, "seguimos haciendo todo esfuerzo para garantizar que todas las pruebas se lleven a cabo tranquilas y exitosamente".



COLECCIONISTA, SEUL (AFP).- Un espectador asiduo de los Juegos Olímpicos aparece en el estadio de Seúl luciendo lentes con el símbolo olímpico y su traje está adornado por escudos e insignias de muchos países (Radiofotografía AFP).

### TARJETAS DESCALIFICADAS PARA EL CONCURSO N° 42

LA PAZ	ORURO	CBBA	STA CRUZ	POTOSI	SUCRE	TARJA	TRINIDAD
173011 0270 173016 0279	019994	019994	019994	019994			

TODAS LAS TARJETAS QUE FIGURAN EN ESTA RELACION NO PARTICIPARAN EN EL CONCURSO, POR LO TANTO LOS APOSTADORES TIENEN EL DERECHO DE SOLICITAR LA DEVOLUCION TOTAL DEL IMPORTE PAGADO EN CUALQUIERA DE LAS AGENCIAS AUTORIZADAS DE LODEBOL CONTRA ENTREGA DEL RECIBO CORRESPONDIENTE.

**¡VERIFIQUE LA SUYA!**

SUB-DIRECCION DE LODEBOL

### AUTOMOVIL CLUB BOLIVIANO ESCUELA DE CONDUCTORES

Estamos recibiendo inscripciones para un nuevo curso que iniciamos el 3 de octubre con vehículos de doble mando. Enseñanza práctica y teórica. Más informaciones en nuestras oficinas de Av. 6 de Agosto N° 2993 Telf. 3-55502 Hs. DE ATENCION 8:30 a 11:45 y 16:00 a 20:30 (San Jorge)

**"SEÑOR CONDUCTOR: HAGA DEL CONDUCIR UN AGRADO, REDUZCA LA VELOCIDAD Y VIVA MAS"**

### Bulgaria se retiró

SEUL, 24 SEP (EFE).- Bulgaria retiró hoy su equipo de halterofilia de las competencias pendientes en cinco divisiones, tras conocer la segunda descalificación y pérdida de medalla por uno de sus atletas por el Comité Olímpico Internacional (COI).

## NANTUA

JOYAS

**NANTUA**

Maria Elena Pacheco M. tiene el agrado de comunicarse a su distinguida clientela, en la apertura de su Local de Ventas de Joyas, en el Local Comercial del Hotel Plaza

# fuerte del fútbol olímpico



PRESENCIA DEPORTIVA

## Selección peruana de volibol se desintegra

**LIMA, 24 SEP (EFE).** - El éxito del sexteto peruano femenino de volibol en los Juegos Olímpicos de Seul, luego del emocionante triunfo sobre China, se torna ahora en una amenaza que podría terminar con el desmantelamiento del equipo nacional.

Las peruanas son en estos momentos firmes candidatas para la medalla de oro de estos Juegos Olímpicos.

Escribe hoy El Nacional que el entrenador surcoreano de la selección peruana Man Bok Park, ya no volverá a Perú, tras aceptar un jugoso contrato en Japón.

Por otra parte, indica el citado periódico, la mayoría de las muchachas peruanas irán a jugar a equipos de Italia, España, Estados Unidos, y otras se quedarán en Corea del Sur después de los Juegos Olímpicos.

Rosa García tiene una oferta en Corea, Natalia Málaga y Sonia Heredia, en España, Gaby Pérez del Solar, tiene ofertas de España, Italia y Japón.

Según El Nacional, Cecilia Tañi, Gina Torrealva, Denisse Fajardo y Ceraida Uribe, jugarán en diversos equipos de Italia y los acuerdos económicos a los que se han llegado oscilan entre los 10.000 dólares al mes.

Finalmente Alejandra de La Guerra y Katherine Horny interesan en los Estados Unidos, finaliza El Nacional.

## Puerto Rico derrotó a Yugoslavia 74-72

**SEUL, 24 (EFE).** - La selección puertorriqueña de baloncesto masculino dio la gran sorpresa de la jornada en este deporte al vencer a la de Yugoslavia por 74-72 (36-37) en partido del grupo A de los Juegos Olímpicos, disputado en el gimnasio de Chamsil.

Puerto Rico, que no logró concretar ante la Unión Soviética el pasado miércoles, consiguió hoy batir a uno de los máximos favoritos para el triunfo final.

Con un juego pleno de garra y aciertos, los boricuas apoyados en el excelente labor de Angelo Cruz, Jerome Mincey, Ramón Rivas, y Raymond Gause, dominaron las acciones, tanto en ataque como en defensa.

Los yugoslavos, bien por excesiva relajación bien porque no fue su día fallaron en los lanzamientos de lejos, sobre todo en los de más allá de los 6,25 metros, base de su labor ofensiva.

Por contra, los caribeños tuvieron un especial estado de gracia, que les hacía recoger los rebotes, pese a la evidente desventaja en altura respecto a las torres yugoslavas.

## Medallero olímpico

Al término de la octava jornada, el cuadro de medallas es:

PAIS	ORO	PLATA	BRONCE	TOTAL
Unión Soviética	25	10	18	53
República Dem. Alemana	19	14	13	46
Estados Unidos	9	10	5	24
Bulgaria	7	7	7	18
Hungría	6	4	2	12
República Fdral. Alemana	5	4	4	13
Gran Bretaña	3	4	4	11
China	2	6	8	16
Rumania	2	6	3	11
Italia	2	2	3	7
Checoslovaquia	2	1	0	3
Yugoslavia	2	0	2	4
Noruega	2	0	0	2
Australia	1	4	3	8
Corea del Sur	1	3	5	9
Polonia	1	3	2	6
Francia	1	2	2	5
Japón	1	2	2	5
Holanda	1	2	0	3
Dinamarca	1	1	0	2
Nueva Zelanda	1	0	6	7
Canadá	1	0	1	2
Surinam	1	0	0	1
Portugal	1	0	0	1
Turquía	1	0	0	1
Suecia	0	2	2	4
Finlandia	0	1	1	2
Suiza	0	1	1	2
Costa Rica	0	1	0	1
Chile	0	1	0	1
España	0	0	2	2
Bélgica	0	0	1	1
Grecia	0	0	1	1
<b>TOTALES</b>	<b>98</b>	<b>91</b>	<b>95</b>	<b>284</b>



**ATLETISMO, SEUL, (AFP).** - Ben Johnson de Canadá cruza la línea final en la carrera de los 100 metros planos, donde superó todos los récords mundiales y olímpicos, con un tiempo de 9.79/100, durante las competencias olímpicas de atletismo (Radiofoto gentileza AFP).

## Peruanas y soviéticas están próximos a final en volibol

**SEUL, 23 (EFE).** - Perú y la Unión Soviética, con sus victorias en sus últimos partidos frente a China y Corea del Sur, respectivamente, dieron un paso de gigante para conseguir el billete a la final de la competición femenina de volibol de los Juegos Olímpicos de Seul.

Las peruanas encabezan el grupo "A" con 4 puntos, seguidas de las chinas y estadounidenses, con 3 puntos cada una, y de las brasileñas con 2.

Por su parte, las soviéticas, por mejor golaverage de promedio en los sets, lideran el grupo "A", empatadas a 3 puntos con japonesas, alemanas orientales y norcoreanas.

Las peruanas lograron el viernes una histórica victoria por tres sets a dos frente a las representantes chinas, actuales campeonas olímpicas, en un partido en el que la igualdad fue la nota predominante durante todo el encuentro, pero fue la experiencia de las sudamericanas la que resolvió al final, frente a un digno rival.

Ese 3-2 con parciales de 13-15, 15-13, 7-15, 15-12 y 16-14 refleja bien a las chicas lo que sucedió en la cancha.

Perú tiene el próximo domingo, 25 de septiembre un serio compromiso frente a Estados Unidos, y una victoria le permitiría llegar a una final por la que las peruanas están luchando con esfuerzo y entusiasmo.

La selección femenina peruana es la única que se mantiene invicta de los dos grupos, al ganar a Brasil (3-0) y a China (3-2).

Las estadounidenses, que perdieron con las chinas (0-3), cuentan con un equipo de depurada técnica y la mayor altura de sus jugadoras constituye un muro difícil de batir para sus rivales.

En la jornada del viernes, sin embargo, las estadounidenses no lo tuvieron así frente a las brasileñas a las que derrotaron por 3-2, mientras que las soviéticas no tuvieron problemas para salvar sus compromisos por tres sets en las subcategorías.

La mayor empujadora de las europeas y su excelente coordinación tanto en recepción, pase, lanzamiento y bloqueo las sitúan como una de las favoritas a presena dorada.

El domingo, las soviéticas se medirán a las alemanas orientales, muy lejos de las mejores momentos, y las japonesas, sin juego vistoso pero efectivo, a las norcoreanas.

Tras los partidos del próximo domingo se sabrán cuáles serán las selecciones femeninas que pasarán a disputar el martes, 27 de septiembre, las semifinales.

## Johnson celebró el momento con el que soñó en los últimos doce años

**SEUL, 24 (AP).** - El hombre más rápido del mundo, el canadiense Ben Johnson, celebró hoy el momento con el que he soñado en los últimos 12 años, su victoria sobre el norteamericano Carl Lewis en los 100 metros planos con un nuevo récord mundial de 9,79 segundos.

Linford Christie y el parateamericano Calvin Smith fueron los otros y la primera vez que el hipno nacional de Canadá es oído en una pista de atletismo olímpico en los últimos 50 años.

Johnson de 26 años, parecía escasamente preocupado por esas circunstancias, aunque hizo un recorrido triunfal por la pista mientras agitaba una bandera de su país adoptivo.

Pero "no me preocupaba ganar la medalla de oro y el récord mundial", dijo Johnson a unos 500 periodistas en el estadio. "Lo principal era derrotar a Carl."

En una pista demasiado blanda, y con un aire muy pesado, Benjamin Stindral Johnson Jr. superó a su Néressis, el hombre que lo derrotó en 1987 y volvió a superarlo apenas hace un mes. Su nuevo récord mundial superó al anterior, también establecido por Johnson, en cuatro décimas de segundo, y en 13 décimas de segundo a Lewis, poniendo fin a las esperanzas del estadounidense de volver a cosechar cuatro medallas de oro como en las olimpiadas de Los Angeles en 1984.

Por primera vez en la historia de los Juegos, fue establecido un nuevo récord mundial para los 100 metros planos, y también por primera vez, cuatro atletas lograron quebrar la barrera de los 10 segundos, el británico



**TENIS, SEUL (AP).** - La tenista argentina Gabriela Sabatini durante su actuación de hoy aquí frente a la yugoslava Sabrina Golecs, a quien ganó por 6-1, 6-0 en 42 minutos de juego (Radiofoto AP).

## Optimismo de G. Sabatini

**SEUL, 24 (EFE).** - La tenista argentina Gabriela Sabatini dijo hoy que está atravesando un buen momento de su carrera deportiva y que ante la yugoslava Sabrina Golecs, a la que venció por 6-1 y 6-0 en los Juegos Olímpicos de Seul "me senti muy segura y confiada".

Sabatini expresó que "me adapte bastante bien a este tipo de superficies y no creo que tenga problemas en ese sentido en los próximos partidos".

La argentina apabulló a Sabrina Golecs con un juego veloz y de variados matices, sin dejarle armar su juego en ningún momento y obligándole a permanentes desplazamientos de lado a lado de la pista.

El español Angel Giménez, entrenador de la tenista argentina, expresó que "hasta la semifinal, en que supuestamente deberá enfrentarse a la estadounidense Cris Evert, Gabriela no tendrá demasiadas dificultades".

Insistió Giménez en que "Gabriela llegó a Seul es un excelente estado y no le pesa para nada que todos, en Argentina, estén esperando de ella una medalla olímpica. Al contrario, porque eso la estimula".

# ATENCIÓN EL ALTO

## INDUSTRIAS Duralit S.A.

### ANUNCIA LA INAUGURACION DE SU NUEVA DISTRIBUIDORA:

# PAGA LTDA.

## Y LE DESEA EXITO EN SUS ACTIVIDADES.

La Paz, Septiembre 1988.

**El Alto - Calle 2, esq. Carretera a Oruro.**



# PRESENCIA DEPORTIVA



La Paz, Bolivia, domingo 25 de septiembre de 1988

## Liga Profesional

### Always Ready recibe hoy a Blooming en el Estadio Siles

## Boxeo Profesional

### Decepción de Condori por falta de apoyo

Always Ready enfrenta hoy a Blooming en el estadio Hernando Siles por el certamen de la Liga Profesional de Fútbol, desde las 15:30 horas, en un encuentro rodeado de expectativa.

Always Ready hizo 8 puntos en 8 encuentros y tratará, según dijo Robles, de buscar un peldaño más alto en la tabla de posiciones de la liga.

Blooming, que jugó 10 partidos, sumando 10 unidades, también buscará la victoria para seguir en el sitio de privilegio. Por ello el partido está rodeado de expectativa.

El cotejo será arbitrado por Armando Alaga, quien tendrá la cooperación de Ernesto Aparicio y Humberto Iquiapaza.

#### EN SANTA CRUZ.

El equipo de Real Santa Cruz jugará con The Strongest, en el estadio Tahuichi Aguilera, desde las 17 horas. Ambos planteles requieren puntos para seguir en su marcha ascendente especialmente The Strongest que es uno de los punteros en 9 partidos sumó 13 puntos.

Real, pese a declinar en su accionar, logró 9 puntos en 9 partidos jugados. Gerardo Serrano arbitrará el partido asistido, desde los laterales, por Jesús Torrico y Walter Antelo.

#### EN COCHABAMBA

El conjunto de Wilsterman recibirá la visita de Ciclón, de Tarija, en el estadio Félix Capriles en un partido en el cual Wilsterman jugará una carta decisiva en procura de su recuperación.

El plantel "aviador", de innegables pergaminos, se halla en una difícil situación en la tabla de posiciones, ya que sólo hizo 6 puntos en 8 partidos.

Ciclón, de buena actuación, en 9 encuentros sumó 10 puntos. Carlos Chávez, dirigirá el encuentro. Jueces de línea: Willy Flores y Mario López.

#### EN ORURO

San José recibirá la visita de Litoral en el estadio Jesús Bermúdez. El equipo "santo" no desarrolló una importante campaña en la Liga. En 9 partidos logró 8 puntos. Litoral sumó 11 unidades en 9 partidos. Arbitro: Pablo Peña. Jueces: Adhemar Rívoro y Lucio Canaviri.

**CAMPEONA, SEUL. [AF].** Jackie Joyner Kersee de Estados Unidos, logró la medalla de oro en el heptatlón de los Juegos Olímpicos (Radiofoto AP).

#### Básquetbol

## La Paz buscará el título ante Huanuni

**ORURO 24 (PRESENCIA)** por Humberto Cabezas Seyla - La Paz, que venció hoy sin atenuantes a Oruro, jugará mañana frente al débil y eliminado elenco de Huanuni, buscando el título del campeonato nacional de básquetbol, categoría damas mayores, que concluirá este domingo 25.

El propósito paceño, sin embargo, está aún sujeto a la remota posibilidad de que Oruro sea vencido por Cochabamba por una diferencia de más de 40 puntos.

Por su parte, Cochabamba estará atento al resultado del partido que jugarán La Paz y Huanuni para optar también el título. Santa Cruz, que enfrentará a Potosí, otros de los quintetos coloros, virtualmente acabará en el segundo lugar de la tabla.

#### RESULTADOS

Hoy se disputaron tres partidos, uno en la mañana completando la programación suspendida anoche por la lluvia y dos en la tarde, con los siguientes resultados:

Cochabamba ganó ajustadamente a La Paz por 78 puntos contra 77. El primer tiempo concluyó 37-36 en favor de las vallunas. En este partido, no obstante de jugar aceptablemente, el elenco paceño perdió su invitó.

En el primer partido de la tarde, Cochabamba apabulló a Huanuni con el marcador de 131 puntos contra 52, tras un primer período de 50 a 21 para las del Tunari. De este modo, las cochabambinas concretaron el mayor marcador del torneo, aspecto que les puede servir para efectos de gol promedio.

En el partido de fondo, La Paz dió cuenta de Oruro, por 77 puntos contra 82. Al finalizar el primer tiempo, las paceñas también ganaban por 51 a 40. Gran victoria del quinto de La Paz, especialmente para conseguir mañana el primer lugar de este torneo canastero.

El programa para mañana (hoy) es el siguiente:  
Horas 9 - La Paz vs. Huanuni.  
Horas 10 - Santa Cruz vs. Potosí.  
Horas 11 - Cochabamba vs. Oruro.

Al término de la competencia se entregarán los premios se proclamarán a los campeones.

Somos

# INDUSTRIA BOLIVIANA

- Calidad
- Garantía
- Tecnología
- Prestigio



LABORATORIOS VITA, S. A.  
LA PAZ BOLIVIA

LABORATORIOS "VITA" S. A., AL NO SER ASOCIADO DE ASOFAR NI ALIFABOL NO PONE, EN SUS PRODUCTOS FARMACEUTICOS, NINGUNA ETIQUETA DISTINTIVA DE DICHAS ASOCIACIONES.

LA MARCA  ES SUFICIENTE GARANTIA

# Obras de enlosetado en Trinidad

TRINIDAD, 24 (PRESENCIA).- El Oficial Administrativo de la Alcaldía de Trinidad, Gerardo Peña, informó que se iniciaron trabajos preparatorios para el enlosetado de la calle Bolívar, principal arteria de la ciudad.

Según datos proporcionados en la oficina técnica de la Alcaldía, la calle Bolívar será enlosetada desde la plaza de Simón Bolívar hasta la calle Carapal López y contará con aceras laterales y espacios para parqueos de motorizados.

El financiamiento para los trabajos está a cargo del Fondo Social de Bengencia, y se estima que serán necesarias aproximadamente 150 toneladas.



**RECURSOS NATURALES Y PAISAJE.-** La provincia Mamoré del Beni, como en otras zonas tiene en los tajibales un verdadero espectáculo. El árbol "tajibo", de reconocida calidad por su dureza, ofrece estos colores en su flor de la temporada seca. Integramente rosados o de intenso amarillo

complementa su valor de madera fina incorruptible. Inmensos espacios de recursos forestales, así como de hermosos paisajes, se encuentran en este sector geográfico del Beni. Asimismo, la integración vital es otra de las preocupaciones de su desarrollo. (Foto - PRESENCIA - JUCA).

# Importancia de la vinculación de la provincia Mamoré del Beni

Debe diseñarse tramo San Pedro-San Joaquín

Por Juan Carlos Zambrana

Entre los inmensos tajibales de la provincia, sin tomar en cuenta el duro efecto de la sequía de ese año, estimado en un 15 por ciento de pérdida.

Tanto la ruta fluvial por ser morosa aunque barata como la área rápida pero excesivamente cara presentan inconvenientes para el desarrollo de esta principal actividad económica provincial, que sus dirigentes creen que debe corregirse o complementarse.

La construcción de la ruta Trinidad-San Joaquín, como parte del proyecto hasta Cobiya, es considerada como la alternativa para la definitiva vinculación de estos pueblos del Mamoré, a los que se les reconoce el valor sentimental de ser guardianes de la soberanía nacional, pero, casi nunca sus necesidades de

dispensables a las que el Estado está obligado. Los dirigentes cívicos creen que el proyecto Trinidad-Cobiya debe comenzar a ejecutarse con el diseño del tramo San Pedro-San Joaquín-Puerto Siles de aproximadamente 300 kilómetros. Actualmente, el camino transita desde San Pedro por puestos ganaderos propietarios del terreno, al que los organismos estatales (SENAC y CORDEBENI), sólo han aportado con algunos "pasapados" en la época seca, para habilitar la ruta después de la inundación anual.

En el trayecto, el viajero puede apreciar la inmensa riqueza ganadera y forestal, donde se destaca el grandioso espectáculo que brindan las flores rosadas y amarillas de temporada de los tajibales, complementado con las lagunas, animales silvestres y las aves caracterís-

ticas de la fauna regional.

La realización del proyecto tiene directa relación con el camino triangular Puerto Ustarez-San Joaquín-San Ramón-Magdalena, que tiene el compromiso brasileño para contar con la maquinaria y personal técnico y, de la parte nacional, el suficiente combustible y personal de campo para ejecutarlo.

Así, se haría justicia a dos de las provincias más desatendidas del departamento y que, por ahora, sólo tienen un gran instrumento: la firme determinación de sus habitantes para integrarse al resto de la República.

Con ello, el progreso llegará a esos alejados jirones de la Patria y se habrá caminado efectivamente en los anhelos de desarrollo equitativo y racional.

# PRESENCIA

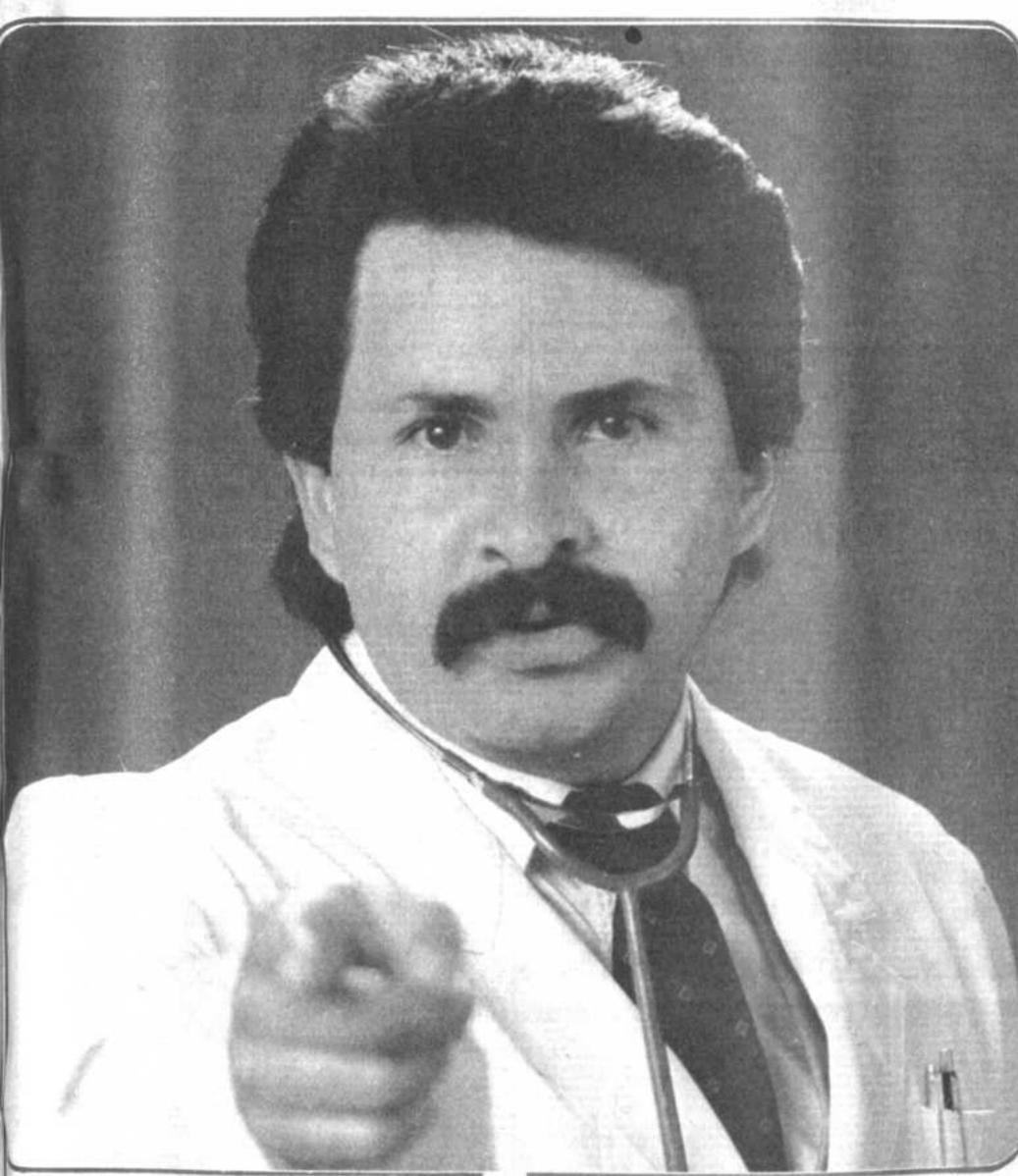
La Paz, Bolivia, domingo 25 de septiembre de 1988

TERCERA SECCION

12 PAGINAS

## CLINICA MEDICA

Alquilo parcialmente amoblada a Cijano Plástico, Otorrino u Oftalmólogo en \$US 600 mes. Ref. 320058 - 365851.



## Cochabamba

# Obras de Terminal Terrestre registran "pequeño retraso"

COCHABAMBA, 24 (PRESENCIA).- El programa de ejecución de obras de la segunda fase de la terminal terrestre de esta ciudad registra un "pequeño retraso" que no incidirá mayormente en el plazo de entrega del proyecto previsto para octubre-noviembre del año próximo.

La información fue proporcionada a PRESENCIA por Carlos Montaña, director de ejecución del proyecto quien indicó que se cumplirá sin contratiempos el plazo de trabajo que permita inaugurar la terminal según las fechas especificadas en el contrato de ejecución de obras de la segunda y tercera fases.

Explicó que, a la fecha, se cumple la segunda fase que no registra un avance de más del 20% en la construcción de columnas del edificio principal.

El proyecto, uno de los más importantes que se llevan a cabo en esta ciudad, tendrá un costo total aproximado de 2.300.000 dólares. De ese total \$us. 700.000 fueron invertidos en la ejecución de la primera fase que, por administración directa, consistió en la construcción de áreas de circulación, pavimento, aceras y drenaje.

La segunda etapa contempla la ejecución de la obra gruesa de los tres componentes del proyecto. El primer componente es el edificio principal del sector norte que contará con cuatro plantas en las que se instalarán las oficinas de administración de la terminal y de las empresas de transporte; venta de pasajes y un restaurante grande y muy bien equipado. El segundo componente es el edificio sur, donde estarán instaladas las oficinas de servicios, es decir, la Dirección Regional del Memon (DIRME), Policía, Tránsito y otros de interés público. En este mismo edificio se construye en la actualidad un "snack". El tercer componente es la denominada área de carga y encomendadas. Se trata de un bloque

en forma de "U" de una sola planta que, a la fecha, tiene un avance del 60%. En este lugar estarán los ambientes de recepción y despacho de carga y encomendadas. Se habilitará dos vías de acceso y salida.

La tercera etapa de construcción de la terminal terrestre de esta ciudad consiste en el acabado de las obras, es decir, puertas, ventanas, pisos, decorados y otros pertinentes.

El Ing. Montaña, explicó que, posteriormente, se construirá una avenida destinada al tráfico de los vehículos de las empresas de transporte de pasajeros y carga con sede en la terminal.

Tarija

# Italia envía maquinaria para proyecto caminero

TARIJA, 24 (PRESENCIA).- El gobierno de Italia ha informado que, en el puerto de Genova, ha sido embarcado un lote de maquinaria con destino al proyecto Villamontes-Sachapera.

Esta maquinaria, que responde a un pool de equipo pesado, está destinada a la ejecución del proyecto en sí, que se ha beneficiado con una asistencia del gobierno de Roma que asciende a 9 millones de dólares no reembolsable, destinada precisamente a la adquisición de maquinaria y a la provisión de la asistencia técnica requerida.

Por su parte, la asociación Sachapera-Villamontes, con el apoyo de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija, ha iniciado la construcción de viviendas y está concluyendo una fa-

Es necesario que el público sepa que las flotas no saldrán a la avenida Ayacucho o a la avenida cívica Aroma. Debe hacerse una vía a un costado de la Compañía hasta el conector y de ahí a la avenida 6 de agosto de manera que, por ésta, las flotas puedan salir y entrar hacia y desde Santa Cruz y Oruro y La Paz", señaló.

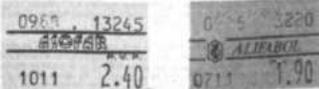
Indicó que esta es una buena medida ya que impedirá que, nuevamente, se registre congestión de motorizados ya que será una vía exclusiva y utilizará también el puente Huayna Kapaj que disminuirá la circulación en el puente Quillacollo.

se de los estudios a través de una empresa consultora de origen alemán y con el financiamiento provisto por el Banco Interamericano de Desarrollo. Las acciones están dirigidas a construir el primer módulo del proyecto que permitirá al aprovechamiento de 3.600 hectáreas de gran potencia y la ejecución de obras referidas a la generación de energía eléctrica, irrigación y asentamientos humanos.

La información del embarque de la maquinaria ha sido recibida aquí con gran beneplácito y se ha puesto de relieve que, sin el concurso del gobierno italiano, el proyecto Villamontes-Sachapera, no hubiese podido ser concretado en la actualidad.

# SU SALUD NO TIENE PRECIO

¡No ponga en peligro su salud! Cuando compre medicamentos, acuda a la farmacia de su confianza, y exija la seguridad y garantía que le ofrecen los productos farmacéuticos identificados con las etiquetas de ASOFAR o ALIFABOL por que su salud no tiene precio.



¡Rechace el contrabando!

ES UNA CAMPAÑA DEL MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

## Al conmemorar su 26º Aniversario



SOCIEDAD IMPORTADORA UNIVERSAL LTDA

Agasaja a sus clientes ofreciéndoles a precio de costo una limitada cantidad de sus famosos....

MARSHMALLOWS



¡Atención

Obsequiamos poleras con su logotipo! Gabriel Gosálvez 240 Teléfonos: 364169 - 354166



# Se buscará tecnología propia para minería

**ORURO, 24 (PRESENCIA).** El rector de la Universidad Técnica de Oruro, doctor ingeniero Antonio Salas Casado, a su regreso de La Paz, luego de su incorporación como miembro de la Academia Nacional de Ciencias de Bolivia, dijo a prensa que, en esta institución, hay "propósitos de desarrollar, en el campo de investigaciones, tecnología propia panamíera".

El doctor Salas Casado, adelantó la posibilidad de que sean formados en un futuro próximo, grupos de trabajo regionales, formando parte de la Academia, para impulsar las tareas de investigación y como un medio de estimular el avance de la ciencia, en todos los aspectos, especialmente en aquellos relacionados al país.



**DISTINCION.** Meritorios médicos recibieron distinciones de parte del Colegio Médico de Oruro, con motivo de los festejos del Día del Médico Boliviano. En la fotografía, el presidente de la entidad, doctor Luis Mario Rojas (izquierda), entrega una plaqueta al doctor Alejandro Ochoa, por más de 50 años de actividad profesional, en pro de la población.

**ORURO, 24 (PRESENCIA).** Los médicos bolivianos, "en el momento actual, pese a las limitaciones y adversidades, cumplen su función de proteger la salud de la población, desde las ciudades hasta los lugares más alejados de nuestra geografía", afirmó el doctor Luis Mario Rojas, durante el homenaje al Día del Médico boliviano y distinción a varios galenos, por su trabajo en beneficio de la colectividad.

El presidente del Colegio Médico, agregó que, hasta hace pocos años, los profesionales bolivianos celebraban ese acontecimiento, en la fecha destinada a honrar a los médicos panamericanos, recordando al doctor Cas, el fundador del Colegio Médico de Oruro. Seguidamente, en reconocimiento a sus 25 años de labor, recibieron diplomas los siguientes médicos: Esteban Granado, Fernando Ayala, Hugo Antezana, Germán Artunduaga, Enrique Arteaga, Miguel Barrenechea, Cledmes Campuzano, Elias Chalup, Oscar Chazne, Angel Enriquez, Herbert Espinoza, Alfonso Gamarrá, Jorge Gumbarte, Humberto Ibarbas, Walter Murillo, Oscar Murillo, Alberto Montecinos,

# Cooperativas auríferas afianzan su existencia en Caracollo

**ORURO 24 (PRESENCIA).** Las cooperativas mineras asentadas en la región de Caracollo, para dedicarse a la explotación aurífera, poco a poco van afianzando su existencia, señalaron sus dirigentes luego de retornar de la ciudad de La Paz, donde realizaron gestiones para su funcionamiento.

Actualmente las cooperativas constituidas con todos los requisitos de Ley, incluidos estatutos y personería jurídica, son cuatro; Caracollo, Campos, Virgen del Socavón y Oruro. Fueron fundadas hace ya aproximadamente un año; pero, desde entonces no pueden entrar en actividad, debido a diversos factores negativos que obstaculizan su funcionamiento.

Ayer, dirigentes de las cuatro cooperativas, que en total tienen alrededor de seiscientos socios, la mayor parte mineros desocupados y relocalizados, dieron un informe detallado acerca de los trámites efectuados en la sede de gobierno.

Caracollo, distante a 35 kilómetros de esta ciudad, es considerada una de las zonas auríferas más prometedoras del altiplano. El Senador Campos, estima que en esa región, los cooperativistas pueden encontrar una fuente de trabajo que podría absorber hasta unos cinco mil desocupados y relocalizados, organizados en cooperativas. En este entendido es que impulsa este sistema de trabajo.

Los dirigentes cooperativistas de Caracollo, afirman que el reconocimiento al Senador Campos Vaccalor, "no se debe a una gratuidad interesada actual de servilismo; sino es fruto de la palpable tarea que se ha impuesto, para abrir una vía de solución, a nuestra lamentable situación de desocupados, que lucha con la humillante condición de la mendicidad".

### RESULTADOS FAVORABLES

En su informe, explican que, como resultados favorables obtenidos en La Paz, figuran, el compromiso de la Oficina Nacional de Asistencia Alimentaria (OPINAL), de apoyar con la donación de raciones, inicialmente, por dos meses, a partir de octubre próximo, porque las cooperativas de Caracollo, no están dentro de sus proyectos programados para la presente gestión.

Agregaron que, el Director de OPINAL, José Monje Rada, formuló dicho compromiso, en el despacho del Senador Campos Vaccalor, presidente de la Comisión de Minería y Metalurgia del Senado.

# El Colegio Médico de Oruro distinguió a 32 profesionales

**ORURO, 24 (PRESENCIA).** Los médicos bolivianos, "en el momento actual, pese a las limitaciones y adversidades, cumplen su función de proteger la salud de la población, desde las ciudades hasta los lugares más alejados de nuestra geografía", afirmó el doctor Luis Mario Rojas, durante el homenaje al Día del Médico boliviano y distinción a varios galenos, por su trabajo en beneficio de la colectividad.

El presidente del Colegio Médico, agregó que, hasta hace pocos años, los profesionales bolivianos celebraban ese acontecimiento, en la fecha destinada a honrar a los médicos panamericanos, recordando al doctor Cas, el fundador del Colegio Médico de Oruro. Seguidamente, en reconocimiento a sus 25 años de labor, recibieron diplomas los siguientes médicos: Esteban Granado, Fernando Ayala, Hugo Antezana, Germán Artunduaga, Enrique Arteaga, Miguel Barrenechea, Cledmes Campuzano, Elias Chalup, Oscar Chazne, Angel Enriquez, Herbert Espinoza, Alfonso Gamarrá, Jorge Gumbarte, Humberto Ibarbas, Walter Murillo, Oscar Murillo, Alberto Montecinos,

Mario Ortiz, Pastor Navia, Alfredo Prudencio, José Doyce García, Leoncio Rocha, Javier Ruiz, Armando Serrano, Hugo Tapia, Víctor Torrico Lara, José Terán y Alberto Zubieta.

Después de 8 años, en Sucre se tendrá una feria de esta naturaleza, aun que pequeña en dimensiones, contando con la participación de la empresa privada, talleres artesanales, instituciones en general, representación del exterior en el sector de turismo.

### Preparan feria de Chuquisaca

**SUCRE, 24 (PRESENCIA).** Con el objetivo fundamental de incentivar la producción donde interviene la economía en este momento de crisis, se está organizando una "Feria de Chuquisaca", promoviendo los sectores industrial, comercial, turístico, artesanal e institucional.

Patrocina la Sociedad Hotelera del Sur que

### Preparan feria de Chuquisaca

administra el Hotel Municipal Simón Bolívar, con la esperanza de que los intereses comunes que traducen en desarrollo el apoyo hacia la reactivación de las áreas productivas, en beneficio directo de la población.

La "Feria de Chuquisaca" se realizará del 2 al 23 del próximo mes de octubre en el Parque Bolívar de la ciudad de Sucre y dependencias del Hotel Municipal, antepárase la presencia de productos turísticos de todos los países de la Universidad Andina Simón Bolívar y del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata.



## LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL OSP/BOL/061

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS ENTIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS

Y

AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta de

ALIMENTOS BALANCEADOS PORTACHUELO (ALBAPOR) ENTIDAD DE CORDECruz

### INVITA

A los interesados a licitar para el aprovisionamiento de:

- DL - Metionina 99
- Núcleo VM Parrileros
- Núcleo VM Ponedoras
- Furazolidona 99
- Lasolacid 15
- Nicarbacia 25
- Etoxiquina 100
- Sulfato de Cobre 100
- Aprotium 25
- Sulfato Ferroso

El acto de apertura de las propuestas se realizará el día 7 de Octubre de 1988 a las 15:00 horas, en las oficinas de la O.S.P. en Santa Cruz Edificio CORDECruz 1er Piso 2º Bloque. Los documentos de licitación podrán adquirirse y/o consultarse en las oficinas de la

### OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS

Edificio Santa Isabel, Avenida Arce 2529 Bloque "C", 2º Mezzanine. Fax: 591-2-357447 La Paz - Bolivia

Edificio Cordecruz 1er. Piso 2º Bloque Santa Cruz - Bolivia

El valor de la documentación es de Bs 250.-

## COOPERATIVA DE TRANSPORTE INTERNACIONAL "10 DE FEBRERO" LTDA. CITACION DE URGENCIA

La Cooperativa de Transporte Internacional "10 de Febrero" Ltda. de Oruro cita y emplaza a los transportistas cuyos nombres se detalla, presentarse en las oficinas de la Institución, calle Vázquez 365, a la mayor brevedad posible a objeto de aclarar sus cargas pendientes en ejecución, por el no ingreso de mercaderías a la Aduana Distrital Transportistas del Puerto de Arica, cuya relación, fecha y destino es el siguiente:

FECHA	CONDUCTOR	DESTINO	PLACA
10-01-86	Florencio Vazquez	Cochabamba	2-12487
13-03-86	Antonio Ruiz	-	2-12162
17-04-86	Baldo Pazo Ocaña	-	2-14304
30-04-86	Anselmo Colque	-	2-14504
23-05-86	José Quevedo	-	2-10273
25-05-86	Marcos Véliz	-	OSA-283
17-06-86	Felipe Ramos	-	2-14303
27-06-86	Dionisio López	-	2-79823
23-05-86	Elias Condori	-	2-54029
05-08-86	Constancio Chuqar	-	OSA-535
03-06-86	Elias Condori	-	2-10504
13-06-86	Dionisio López	-	2-54532
15-10-86	Félix Alza	-	OSA-494
17-03-88	Hermógenes Capuma	-	LSC-691
27-01-86	Delfín Cayoja	La Paz	3-11997
06-01-83	José Mamani	La Paz	AA-8049
17-09-87	Hirabulo Moltra	La Paz	OSA-019
28-03-88	Victor Morales	Sucre Cruz	OSB-268

Se previene que el incumplimiento a la presente citación dará lugar a tomar otras providencias de orden Legal, tales como el decomiso o secuestro del vehículo de referencia y la aprehensión del conductor o dueño del motorizado. Oruro, 18 de septiembre de 1988 EL DIRECTORIO

## FAMILIA EXTRANJERA

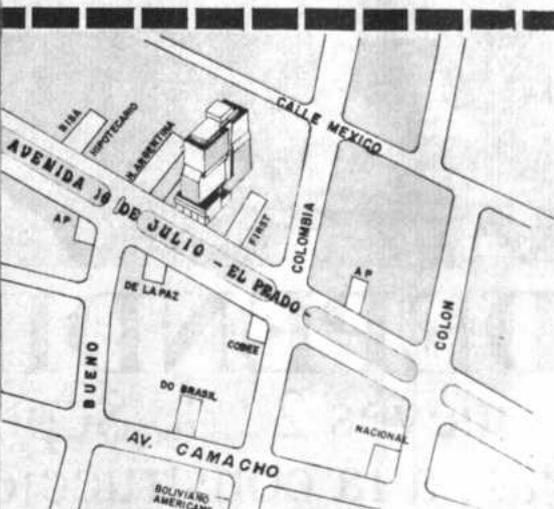
DESEA ALQUILAR CASA 3-4 DORMITORIOS, CON O SIN MUEBLES, LA FLORIDA O CALACOTO. LLAMAR DURANTE FIN DE SEMANA LA PAZ HOTEL 356966, HAB. N° 926. DURANTE SEMANA, EN HORAS DE OFICINA LLAMAR 350804 INTERNO 17. (INTERMEDIARIOS ABS-TENERSE)

EDIFICIO:

# SAN PABLO

AVENIDA 16 DE JULIO - PRADO -

EN PLENO CENTRO COMERCIAL PROFESIONAL Y BANCARIO



OFICINAS APROPIADAS PARA EMPRESAS, EJECUTIVOS Y PROFESIONALES. AMPLIAS, BIEN ILUMINADAS Y CON BAÑO PRIVADO.

- OFICINAS CON ILUMINACIONES Y VENTILACIONES DIRECTAS
- CUATRO ASCENSORES DE GRAN VELOCIDAD
- ARTEFACTOS SANITARIOS DE COLOR
- VIDRIOS RAY-BAN REFLEJANTES
- FACHADA EXTERIOR DE VENTANAS FLOTANTES
- PISOS DE VINIL O TAPIZON
- TERMINACION DE PRIMERA CALIDAD

EN ACTUAL CONSTRUCCION

INFORMES: JUANDELA RIVA ESQ. LOAYZA EDIFICIO ALBORADA 10º PISO-OF 1005 1006 CASILLA 5253 TEL. 352003-350979



GERENTE: Dr. RUBEN G. WANDERLEY ARQUITECTOS: CESAR GARCIA BERNAL NANCY A. DE GARCIA

# Concluyó en Tarija coloquio de gerontología y geriatría

**TARIJA, 24 (PRESENCIA).** Se ha llevado a cabo en esta ciudad un coloquio, seguido de una mesa redonda, para tratar aspectos relacionados con la gerontología y geriatría bajo la presidencia del médico Enrique Castellanos Vásquez.

El evento estuvo auspiciado por la Sociedad de Gerontología y Geriatría de Tarija, el departamento de docencia e investigación del Hospital San Juan de Dios de esta ciudad, la organización Pro-Vida y la Junta de Acción Social, dependiente de la presidencia de la República. Participaron los profesionales Enrique Castellanos Vásquez, Ivar Bluske Castellanos, René Ortega, Edmundo Torreón Jurado, Mario Calabi, José Ramallo, Gustavo Aguirre, Mabel de Tórez, Mercedes Sánchez Rosael, Cecilia Marquez.

Las conclusiones, calificadas de importantes desde el punto de vista social y científico, comprenden los siguientes aspectos:

- Se debe cambiar las actitudes de la sociedad con respecto a los ancianos.

-Se debe mejorar la asistencia al anciano por los organismos correspondientes.

-Recomienda crear centros de ancianos con el objetivo de rehabilitarlos y devolver a las personas de la tercera edad sus roles sociales perdidos.

-Existen en Tarija la organización Pro-Vida, que se ocupa de apoyar a los ancianos, por tanto merece el apoyo de la colectividad.

-La edad avanzada no significa contraindicación para las operaciones quirúrgicas.

-En la ciudad de Tarija se cuenta con todos los medios de equipamiento para las intervenciones del geronte.

-El adenoma de próstata es frecuente en la tercera edad y es abordado quirúrgicamente con todas las posibilidades de éxito.

-El anciano puede presentar cualquier trastorno de la visión, pero, es la catarata la que tiene mayor preponderancia en Tarija con todas las posibilidades de éxito.

-La retinopatía es tratada en la actualidad con laser, evitándose la

ceguera. En Tarija no es posible este tratamiento por falta de equipos.

-La hipertensión y la diabetes son frecuentes en la tercera edad y deben ser controlados con equipos multidisciplinarios y con criterio epidemiológico en los centros de atención pública.

-La osteoporosis es frecuente en la tercera edad y hay que evitar su avance con dieta equilibrada en calcio y vitaminas, debiendo corregirse, además, las posturas viciosas con fisioterapia y gimnasia.

-La artrosis, mejora con el tratamiento de rehabilitación.

-El envejecimiento de las arterias tiene relación con el envejecimiento fisiológico del organismo y repercute en las arterias del corazón, por tanto, para proteger este órgano, se hace necesario guardar normas higiénicas de vida, como ser reducir las grasas evitar el cigarrillo, el sobrepeso, la hipertensión, la diabetes el stress.

La artrosis, mejora con el tratamiento de rehabilitación.

-El envejecimiento de las arterias tiene relación con el envejecimiento fisiológico del organismo y repercute en las arterias del corazón, por tanto, para proteger este órgano, se hace necesario guardar normas higiénicas de vida, como ser reducir las grasas evitar el cigarrillo, el sobrepeso, la hipertensión, la diabetes el stress.

La artrosis, mejora con el tratamiento de rehabilitación.

-El envejecimiento de las arterias tiene relación con el envejecimiento fisiológico del organismo y repercute en las arterias del corazón, por tanto, para proteger este órgano, se hace necesario guardar normas higiénicas de vida, como ser reducir las grasas evitar el cigarrillo, el sobrepeso, la hipertensión, la diabetes el stress.

La artrosis, mejora con el tratamiento de rehabilitación.

-El envejecimiento de las arterias tiene relación con el envejecimiento fisiológico del organismo y repercute en las arterias del corazón, por tanto, para proteger este órgano, se hace necesario guardar normas higiénicas de vida, como ser reducir las grasas evitar el cigarrillo, el sobrepeso, la hipertensión, la diabetes el stress.

## Del 25 al 27 de noviembre En Oruro se realizará el XIX congreso de FEDEXCHACO

**ORURO, 24 (PRESENCIA).** Dirigentes de la Federación Departamental de Excombatientes de la Guerra del Chaco (FEDEXCHACO), confirmaron la realización en esta ciudad, del XIX Congreso Nacional de Excombatientes. Agregaron que el evento se efectuará del 25 al 27 de noviembre próximo.

Recalcaron que esta será la primera vez que se cumpla en esta ciudad, un acontecimiento de esta naturaleza, por lo que FEDEXCHACO está poniendo todo su interés en la preparación del evento. Adelantaron que concurrirán delegaciones de todos los distritos del país.

Indicaron que, en la inauguración del Congreso, estarán presentes también altas personalidades del gobierno, así como los miembros de la Confederación Nacional de Excombatientes de la Guerra del Chaco (CONEXCHACO).

# En Sucre, esperan decreto que proteja a fábricas de cemento

**SUCRE, 24 (PRESENCIA).** Instituciones del departamento, como la Universidad de San Francisco Xavier, Corporación Regional de Desarrollo, Alcaldía Municipal, y la misma prefectura, esperan que la Cámara Baja apruebe el proyecto de ley presentado en agosto del pasado año y aprobado en la Cámara Alta, para proteger a la industria nacional del cemento,

particularmente la de Sucre, de la competencia desleal que significa el producto extranjero, importado al amparo de disposiciones gubernamentales.

El proyecto de ley que mercaría reiterados pronunciamientos cívicos y de la misma brigada parlamentaria, determinaría la prohibición de importar clínker y/o cemento al país.

Esta disposición se justifica por el hecho de que las fábricas locales de cemento trabajan con la capacidad instalada que la demanda no es elevada, pero, sin embargo, a petición del extranjero, se importa cemento. Autoridades del FANCI, a través del Ing. Marquez, han recientemente manifestado su disposición que se dicra como ley prioritaria.

## YPFB informó que fueron cerrados dos pozos secos en Itaguazurenda

**SANTA CRUZ, 24 (PRESENCIA).** Dos pozos petroleros de exploración cuyo costo está en 8.000.000 y 10.000.000 de dólares, fueron cerrados en Itaguazurenda por ser improductivos y el riesgo se encuentra dentro lo normal, según declaró hoy aquí el presidente de YPFB Antonio

Romero.

Dijo que Itaguazurenda X-1 resultó un pozo seco y que los trabajos de perforación se orientaron hacia el X-2 que a pesar de ser el más profundo perforado hasta ahora en el país con más de 5.000 metros "también resultó seco".

Las pérdidas en este caso, según Romero "es normal dentro la exploración petrolera". Por tanto dijo ambos pozos fueron cerrados y abandonados. Aseguró que las pérdidas no afectarán de ninguna manera el resto de las operaciones ya que son costos de riesgo previstos.

## En Sucre Vehículos de "110" a punto de paralizarse

**SUCRE, 24 (PRESENCIA).** El Servicio de Radio Patrullas 110 se encuentra sin los recursos necesarios para ofrecer a la comunidad de Sucre el auxilio indispensable.

Durante los últimos días los cuatro vehículos que dispone el 110 se encuentran paralizados por falta de repuestos, llantas, aceite y carburantes por este hecho este servicio prácticamente se encuentra a media capacidad, ocasionando una serie de protestas por parte de la comunidad de capital, particular-

mente los barrios alejados de Sucre donde no tienen el socorro en circunstancias de necesidad sin embargo de haberse proliferado la delincuencia con caracteres de verdadera alarma.

Las instituciones locales han indicado que este servicio debe ser atendido convenientemente por parte del comando de la Policía y del Ministerio del Interior, en vista de que por la oficina de recaudaciones de esas instituciones se perciben ingresos considerables.

### SELECCION DE PERSONAL Y COMPENSACION

COMPANIA INDUSTRIAL SOLICITA UN JEFE DE SELECCION DE PERSONAL Y COMPENSACION, CON SEDE EN SANTA CRUZ.

EL CANDIDATO DEBERA TENER EXPERIENCIA EN:

- EL ESTABLECIMIENTO DE NORMAS DE SELECCION DE PERSONAL.
- LAS DESCRIPCIONES DE CARGOS, EL PROCESO DE SELECCION INCLUYENDO ENTREVISTAS, PRUEBAS, VERIFICACIONES Y COORDINACION DE OFERTAS DE TRABAJO LA CREACION Y SISTEMATIZACION DEL ARCHIVO DE CANDIDATOS ESTARAN A SU CARGO Y BAJO SU RESPONSABILIDAD.
- EN RELACION A COMPENSACION, RECOMENDARA PROGRAMAS DE REMUNERACIONES, LA CLASIFICACION DE CARGOS DENTRO DEL SISTEMA HAY; DETERMINARA ESCALAS SALARIALES Y EFECTUARA ANALISIS DEL MERCADO.
- DEBERA SER PROFESIONAL DE ALTO POTENCIAL, CON UN MIMMO DE 6 AÑOS DE EXPERIENCIA EN TRABAJOS SIMILARES, CON EMPRESAS DE RECONOCIDO PRESTIGIO.
- BILINGUE, INGLES-ESPAÑOL CON UN DOMINIO TOTAL DEL IDIOMA INGLES. ENVIAR CURRICULUM VITAE EN INGLES, DETALLANDO EXPERIENCIA Y SUELDO DESEADO A LA CASILLA 3205, SANTA CRUZ, BOLIVIA.

SE GARANTIZA ABSOLUTA RESERVA.

### CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA (CODETAR) INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO (I.A.B.) PROGRAMA II SEMESTRE 1988 INVITACIONES PUBLICAS

LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA (CODETAR) INVITA A LAS EMPRESAS CONSTRUTORAS LEGITIMAMENTE ESTABLECIDAS EN EL PAIS, A PRESENTAR SUS PROPUESTAS PARA CONSTRUCCION DE LAS OBRAS DE CANALIZACION EN LA LOCALIDAD DE BERMEJO, PROVINCIA ARCE DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA.

INVITACION	CALLE	PRECIO OFICIAL
N° 17/88	CALLE "LA PAZ" F PROGRESIVA	0-403.50-0-423.50 0-437.30-0-532.30 Ibs. 90.935.07
N° 18/88	CALLE "LA PAZ" F PROGRESIVA	0-532.30-0-632.30 Ibs. 92.086.97
N° 19/88	CALLES "LA PAZ Y COCHABAMBA" PROGRESIVAS	0-632.30-0-177.90 Ibs. 90.935.07
N° 20/88	CALLES "COCHABAMBA Y ARGENTINA" PROGRESIVA	0-177.90-0-319.00 Ibs. 90.935.07
N° 21/88	CALLE "ARGENTINA" F PROGRESIVA	0-319.00-0-363.20 0-383.20-0-119.15 Ibs. 56.386.98
N° 22/88	CALLE "ARGENTINA" F PROGRESIVAS	0-119.15-0-481.30 0-181.70-0-561.70 Ibs. 56.386.98

TODAS LAS PROPUESTAS DEBERAN SUJETARSE AL PUEGO DE ESPECIFICACIONES DE CADA UNA DE LAS INVITACIONES O LOS QUE PODRAN SER ADQUIRIDOS DE LA GERENCIA ADMINISTRATIVA DE ESTA ENTIDAD BUDGETO CENTRAL EN LA OFICINA REGIONAL DE CODETAR EN LA LOCALIDAD DE BERMEJO, PROVINCIA ARCE DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA, ANTES DE LAS 12 HORAS DEL DIA 25 DE SEPTIEMBRE DE 1988.

LAS CONTRATACIONES SERAN EFECTUADAS EN EL MARCO D.S. N° 21660, ANEXO 3 Y EN CASO DE NECESIDAD APLICARA SUPLENATORIAMENTE EL REGLAMENTO INTERNO DE CONTRATACIONES DE CODETAR EN MERITO A EL PUEGO DE ESPECIFICACIONES LEGAL EXIGIDA EN EL MISMO, COMO ASI TAMBIEN EN EL CORRESPONDIENTE CERRAR HASTA EL DIA 13 DE OCTUBRE DEL AÑO EN CURSO A LAS 16:00, EN LA OFICINA REGIONAL DE CODETAR EN LA LOCALIDAD DE BERMEJO, PROVINCIA ARCE DEL DEPARTAMENTO DE TARIJA, EN SU APLICACION DEBERAN SER EFECTUADAS DENTRO DE LAS SIGUIENTES 48 HORAS Y LA CALIFICACION DE LAS MISMAS SE REALIZARA POR SEPARADO.

CUALSQUIERA INFORMACION ADICIONAL PODRA SER RECAUDADA EN LA GERENCIA GENERAL DE CODETAR EN SU OFICINA CENTRAL (TARIJA).

CODETAR SE RESERVA EL DERECHO DE DECLARAR DESERTA LA PRESENTE INVITACION EN CASO DE NO CONFORMAR A SUS INTERESES LAS PROPUESTAS QUE SEAN PRESENTADAS.

TARIJA, SEPTIEMBRE 22 DE 1988  
RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

# TODOS CON EL GONI



## 1.200 INDEPENDIENTES nos sumamos el jueves 22 de Septiembre en el Hotel La Paz, a la construcción de la BOLIVIA DE VERDAD que todos queremos.



**HUELGA DEL MAGISTERIO.- COCHABAMBA, PRESENCIA.-** Ejecutivos de la Federación de Maestros Urbanos, explican a la prensa los motivos para la huelga general e indefinida que decretaron. En la foto el ejecutivo Victor Cáceres, junto a su directorio.

# El nuevo prefecto del Beni evitará vicios burocráticos

**TRINIDAD, 24 (PRESENCIA).** "Creo que es un deber como hijo de esta tierra ponerse a su servicio", afirmó el Calme. (r) Santiago Maese Roca en su discurso de agradecimiento luego de ser posesionado el jueves 22 en el cargo de prefecto del departamento del Beni.

El nuevo prefecto reemplaza a Juan Alpire Durán como primera autoridad política del departamento y su posesión estuvo a cargo de la decano en ejercicio de la presidencia de la Corte Superior del Beni.

"Asistieron autoridades políticas, civiles, militares, eclesiásticas, vocales de la Corte, representantes del Ministerio Público, y una numerosa concurrencia, especialmente militantes del partido gobernante.

En su discurso el nuevo prefecto afirmó que "buscará un desempeño honesto evitando los vicios burocráticos". Añadió que su gestión estará libre de las pasiones políticas y subrayó que no dará oídos a las intrigas mal intencionadas.

Recordó más adelante que la situación económica del país es precaria y eso repercute para que el presupuesto departamental sea insuficiente. Por eso, dijo, para vencer es necesario una voluntad colectiva, pues las necesidades insatisfechas de las provincias son muchas y es poco el dinero del que dispone.

Hizo un llamado a las instituciones encargadas de la planificación del desarrollo departamental para apoyar la labor prefectural y realizar una labor conjunta en pro del progreso del Beni. Subrayó que esta actividad es la más importante en el departamento y por ello merece la mayor atención de las instituciones que tienen que ver con la actividad pecuaria.

Anteriormente la Dra. Rivero de Cusicanqui pidió públicamente al nuevo prefecto que haga las gestiones necesarias para que Trinidad tenga un recinto carcelario que reúna las condiciones humanas y de seguridad necesarias. El prefecto declaró: "Hidalgamente no poder cumplir todo lo que el Poder Judicial le pedía, pero se hará todo lo posible", afirmó.

Finalmente, se puso al tanto de la comunidad y dijo: "Considero haberme realizado políticamente con este cargo de prefecto".

Yucra amplió su información a "PRESENCIA" manifestando que, en los barrios donde se dispone de fuentes subterráneas de suministro la situación no es grave como en Juan XXIII, Villa Fátima, Morros Blancos, el aeropuerto y la zona de estado departamental. En estos casos se presenta dificultades debido a los cortes de energía eléctrica que suceden con intolerable frecuencia.

El problema global del suministro de agua potable a esta capital, sólo será resuelto cuando se cree una nueva fuente de suministro, que está prevista en el lugar denominado "Sola" que demandará una inversión relativamente baja, pero que, hasta hoy, no ha sido aun concretada.

El problema global del suministro de agua potable a esta capital, sólo será resuelto cuando se cree una nueva fuente de suministro, que está prevista en el lugar denominado "Sola" que demandará una inversión relativamente baja, pero que, hasta hoy, no ha sido aun concretada.



# Sucre Directorio de FONPLATA se reunirá en octubre

**SUCRE 24 (PRESENCIA).** Para aprobar la memoria, el balance general y el estado de pérdida y ganancias del décimo primer ejercicio, el presupuesto para 1989, la designación de auditores externos y asuntos administrativos, del 3 al 7 del próximo mes de octubre, se reunirá el directorio ejecutivo de FONPLATA.

Esta cuadragesima novena reunión del Fondo Financiero para el Desarrollo de la Cuenca del Plata será presidida por el embajador Carlos González Weise director titular por Bolivia quien será asistido por el economista Eloy Greco y funcionarios técnicos del organismo.

La reunión se realizará en la sede del organismo, la ciudad de Sucre y se anticipa que la misma será importante porque además se verificarán solicitudes de crédito de los países que conforman el convenio del Plata.

# Chuquisaca Provincia Boeto reclama por mal estado de caminos

**SUCRE 24 (PRESENCIA).** Las autoridades de la provincia Belisario Boeto de Chuquisaca mediante comunicación recibida en esta capital han hecho conocer su protesta por el incumplimiento del servicio de caminos en el mantenimiento de la carretera Villa Serrano Río Grande habiendo manifestado los representantes cívicos de esa provincia que adoptarían medidas de hecho hasta que SENAC disponga la reanudación de esas obras.

Por otra parte, el día de hoy viajó a Santa Cruz el presidente de CORDECCH para perfeccionar un convenio de construcción del puente Santa Rosa en las márgenes del Río Grande a un costo aproximado de un millón trescientos mil dólares americanos. Estos fondos serán financiados por CORDECCH y CORDECCH, de esta manera la comunicación terrestre desde Sucre a la capital oriental significará para los transportistas un ahorro de muchos kilómetros, en comparación a la distancia de la carretera Sucre-Episcopa-Santa Cruz y que en el futuro el transporte de cemento se verificará por la ruta Sucre-Villa Serrano-Vallegrande-Santa Cruz.

# Chuquisaca Fuerte viento causó daños en Azurduy

**SUCRE 24 (PRESENCIA).** Un viento huracanado causó daños de consideración en la población de Azurduy que por espacio de varios minutos destruyó las viviendas de los pobladores. El informe fue ofrecido por el subprefecto Franz Caba quien solicitó la cooperación de las autoridades del departamento para disponer algunos recursos que permitan reparar las viviendas de varias personas afectadas por el tornado.

# CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA - CODETAR INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO - I.A.B. INVITACION PUBLICA N° 12/88 CONSTRUCCION DE UNA VIVIENDA PARA HUESPEDES SEGUNDO LLAMAMIENTO

En vista de haberse declarado desierta la invitación pública N° 12/88 para la construcción de una vivienda para huéspedes, la Corporación Regional de Tarija (CODETAR) para Industrias Agrícolas de Bermejo (I.A.B.) invoca a las firmas constructoras legalmente establecidas en el país a presentar puestas para la construcción de:

## UNA VIVIENDA PARA HUESPEDES

El pliego de especificaciones Técnico-Administrativas y Legales podrá ser leído en la ciudad de La Paz en su oficina regional - edificio Litoral piso N° 12 - tel. 362927, en la ciudad de Tarija en su oficina de calle Colón N° 0834 y en miyo en oficina de Asesoría Legal en fábrica previa cancelación de Bs. 200.- Las propuestas se sujetarán estrictamente a lo establecido por el anexo 3° del S. 21560 de fecha 10/07/87 - reglamento de adquisiciones de bienes y contratación de servicios para el sector público y demás especificaciones contenidas en el pliego respectivo, las mismas que deberán ser representadas en oficinas de Superintendencia Administrativa en fábrica - Bermejo zona ozales, en sobres cerrados y lacrados y con el rótulo respectivo hasta el día 12 de octubre del presente año. Fecha en que se procederá al cierre del libro de opción de propuesta. 48 horas después se hará la apertura de las mismas previo cumplimiento de disposiciones legales vigentes.

Tarija, septiembre de 1988  
RELACIONES PUBLICAS DE I.A.B.

# Escasez de agua potable en la ciudad de Tarija

**TARIJA, 24 (PRESENCIA).** Una adictiva escasez de agua potable confronta la ciudad de Tarija, especialmente en el populoso barrio de San Roque y en el casco central.

Pese a los esfuerzos que hace la Cooperativa de Servicio de Agua Potable y Alcantarillado de Tarija (COSALT), el nombrado barrio sólo llega a disponer de agua durante dos horas diarias y en el casco central la presión ha bajado notablemente, creando molestias y perjuicios a la colectividad.

Milton Yucra, gerente de COSALT explicó que la escasez obedece a la falta de un adecuado suministro de la fuente de provisión. Sin embargo, dijo que la situación mejorará substancialmente en el transcurso de los próximos días en razón de que se está terminando la construcción de un tanque de almacenamiento en la zona de "Tabladita", obra que es ejecutada dentro del nuevo proyecto de dotación de agua potable, que está siendo financiado por el Banco Interamericano de Desarrollo. Este tanque tendrá una capacidad de 1.800 metros cúbicos, disponibilidad que unida al del tanque ubicado en la "Loma de San Juan" que se encuentra en reparación, paliará la angustiosa escasez del líquido que confronta la población.

**EMBELLEZCA LA LUZ DE LA PRIMAVERA CON UNA LAMPARA DE LOS PUCCI.**

Plasmar la belleza en la fabricación de una lámpara, es el oficio de dedicados diseñadores y artesanos venecianos que por siglos vienen trabajando con finos materiales y preciosos cristales Swarovski para darle a usted la satisfacción de tener en su hogar un objeto de arte.

La elegancia de las afamadas lámparas de Los Pucci distinguen su buen gusto.

Descubra la belleza en una lámpara de Los Pucci.  
Visite nuestro salón de ventas en Av. Arce 2180 frente al Hotel Sheraton

**ATENDEMOS SABADOS HASTA LAS 20 Hs.**

**LOS Pucci**

AV. ARCE 2180 FRENTE AL HOTEL SHERATON

# PRIMAVERA 1988

## OPTICA ALARCON MARIACA

anuncia GRANDES REBAJAS en armazones SAFILO

ELASTA - SAFILO (con bisagras elásticas) ANTES Bs. 165.- AHORA Bs. 85.-

LINEA ITALIANA - SAFILO ANTES Bs. 145.- AHORA Bs. 75.-

ADEMAS:

- LAMINAS PRESS - ON PARA MIOPIAS ALTAS (de 1 mm. de espesor)
- CRISTALES HI - LITE (Alto índice de refracción reducen peso y grosor en un 30%)
- CRISTALES DE RESINA ORGANICA (En hermosos colores y protegidos contra rayaduras)
- BIFOCAL PROGRESIVOS (El Bifocal que no delata su edad)
- GAFAS PARA EL SOL DEL ESTILO "PUNK" A solo Bs. 15.-

...Y COMO SI FUERA POCO NUESTRO SERVICIO PROFESIONAL RESPALDADO POR 59 AÑOS DE EXPERIENCIA AL SERVICIO DE SUS OJOS

La Paz: Yanacocha 441-Centro Comercial Arco Iris (entre Potosí y Comercio) Teléfono 325240  
Oruro: Edificio San Francisco-Bolívar 586 Teléfono 52032

# Corte Electoral de Cochabamba jueces en ciudad y provincias

**COCHABAMBA, 24 (PRESENCIA).** La Corte Departamental Electoral designó a jueces para la ciudad y provincias e inspeccionadores electorales en cumplimiento del calendario de trabajo previo a los comicios a llevarse a cabo el primer domingo de mayo de 1989.

Un total de 60 jueces electorales fueron nombrados; a la fecha, reciben sus nombramientos y trabajan en la fase de organización de su labor que es considerada de "significativa importancia" por el vicepresidente y presidente a.i. de la Corte, Eduardo Terrazas Espinoza.

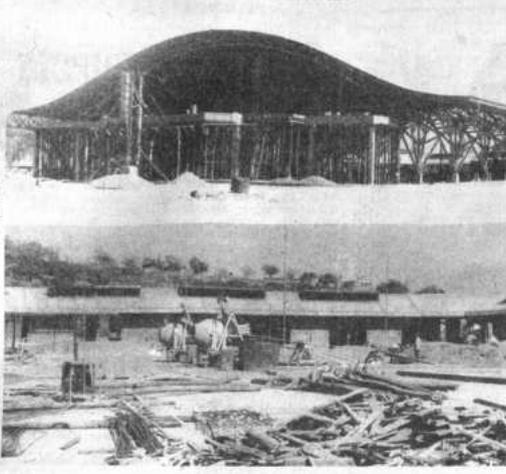
En declaraciones a PRESENCIA, dijo que para la ciudad y la provincia Cercado fueron designados 10 ciudadanos, mientras que para las provincias restantes, 50 personas entre jueces de Partido o de Instrucción en ejercicio o ciudadanos

idóneos habilitados para ejercer esa función.

"No hemos tenido problemas en la designación de jueces para la ciudad y provincias, sin embargo, si nombrar jueces electorales para las provincias ya que no existe una cantidad suficiente, sin embargo, la Ley nos facilita para elegir ciudadanos que puedan cumplir esta labor", dijo.

Agregó: "Con la designación de jueces electorales y de inspectores el mecanismo electoral ya está completo de manera que nuestro trabajo se verá facilitado para continuar aplicando el calendario electoral que ahora tiene como su fase más importante la inscripción de ciudadanos".

Explicó que, debido a la falta de un presupuesto adecuado, la Corte nombró solamente a cuatro inspectores que, desde



**TERMINAL. COCHABAMBA. (PRESENCIA).** La terminal terrestre que se construye en esta ciudad es ejecutada en su segunda fase y se estima que estará concluida a fines de noviembre del año próximo con una inversión aproximada de 2.300.000 dólares. Esta obra contará con una vía que evitará la congestión del tráfico en las avenidas Aroma y Ayacucho donde, a la fecha, se encuentran las empresas de transporte terrestre.

## Según alcalde Trinidad establecerá relación amistosa con una ciudad de EE.UU.

**TRINIDAD, 24 (PRESENCIA).** Trinidad podría tener "ciudad hermana" en los Estados Unidos según informó el alcalde Pedro Miguel Alvarez a su retorno del país del norte.

Alvarez dijo que había costado una conversación con el alcalde de la ciudad de Northampton, en el estado de Massachusetts, quien manifestó interés de establecer relaciones amistosas con Trinidad dentro de la modalidad de "Ciudades Hermanas".

Explicó que este objetivo sólo se logrará con el acuerdo entre los concejos municipales de ambas ciudades. Más adelante dijo que había visitado la central de "Ciudades Hermanas" en

## Oruro Relocalizados asistieron a cursos de capacitación

**ORURO 24 (PRESENCIA).** El Servicio de Formación de Mano de Obra (FOMO-Oruro), ayer en un acto cumplido en el salón de honor de la Prefectura, entregó 221 certificados de capacitación a los trabajadores, a fin de que puedan enfrentar la crisis, con mejores posibilidades.

Juan Cádiz, director regional de FOMO-Oruro, dijo que esta institución, pese a estar atravesando por un período difícil, continúa con su tarea de brindar mejores conocimientos a los trabajadores, a fin de que puedan enfrentar la crisis, con mejores posibilidades.

Afirmó que, dentro de esta su política, FOMO-Oruro, tiene proyectada la creación de subcentros en los distritos mineros aledaños, para ofrecer a sus habitantes, cursos similares a los que se realizan en esta ciudad.

Remarcó: "Si los trabajadores no llegan a FOMO; nosotros llegaremos a los trabajadores".

# Servicio de alcantarillado para cuatro zonas de ciudad de Oruro

**ORURO, 24 (PRESENCIA).** Cuatro importantes y densamente pobladas zonas de la ciudad de Oruro, hasta fines del próximo año tendrán servicio de alcantarillado. La obra tendrá un costo de 3.570.000 bolivianos que serán financiados en su mayor parte por el Fondo Social de Emergencia, correspondiendo a la Alcaldía Municipal aportar a esta cantidad, 650.000 bolivianos.

Con motivo de la entrega de la documentación del proyecto de alcantarillado, ayer se efectuó un breve acto, cerca al mediodía, en el salón de honor de la comuna. El alcalde Municipal, Jorge Barrientos Zapata, manifestó que era una gran satisfacción para las autoridades edilicias, dar respuesta positiva a las demandas de servicio planificadas por el pueblo, "como todo derecho".

Añadió que una de esas respuestas, era la entrega que se hacía del proyecto, para solucionar el problema del alcantarillado, en las zonas Este, Norte, Noroeste y Sureste. Remarcó que, actualmente, el alcantarillado sanitario, se circunscribe al casco viejo de la ciudad y ya en malas condiciones, por su deterioro y años de funcionamiento.

Expresó que el proyecto, globalmente, sufrió algún perjuicio, debido a un entredicho que surgió con la Corporación de Desarrollo de Oruro, pero que, "felizmente fue superado".

Por su parte el presidente del Concejo Municipal, Carlos Bohrt Iraola, luego de la entrega del proyecto a diseño final a los colectores de las indicadas zonas. Destacó el "sacrificado trabajo" de los técnicos que elaboraron el documento.

## Beni Presidente de Corte Judicial posesionó al nuevo prefecto

**TRINIDAD, 24 (PRESENCIA).** Hoy que devolviera la importancia a la Prefectura, afirmó la Dra. María Teresa Rívoro de Cusicanqui, decano y presidenta en ejercicio de la corte judicial del Beni, al ministro posesionó al C. Almirante Santiago Macías Roca en el cargo de prefecto del departamento. La Dra. Rívoro dijo que la Prefectura del departamento debe ser la impulsora del desarrollo y que el interés y dinamismo del prefecto será el reflejo de lo que hace el presidente de la República en todo el país, ya que es su representante a nivel departamental.

Más adelante la representante del poder judicial destacó las cualidades del nuevo prefecto y lo calificó como "hom-

## Problemas económicos en Universidad de Chuquisaca

**SUCRE 24 (PRESENCIA).** La Universidad de San Francisco Xavier de Chuquisaca de acuerdo a lo manifestado por el rector accidental Pablo Germán Palacios, esta superior casa de estudios se encuentra en crisis económica total.

Como consecuencia de esta situación, el personal docente y administrativo aún no cobró sus haberes por el mes de agosto, la falta de cancelación de estos sueldos a ese sector laboral afectó considerablemente en la economía familiar.

Este hecho de la falta de recursos repercutió directamente en la economía de esta ciudad, toda vez que el movimiento estudiantil participa directa o indirectamente en el presupuesto de la Universidad.

Por otra parte, continúa la campaña electoral para renovar la administración en el rectorado y vicerrectorado de San Francisco Xavier a verificarse el próximo 14 de octubre.



**Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda.**

**LINEAS TELEFONICAS CON DISCADO DIRECTO (D.D.I.).**

COTEL - LA PAZ tiene la satisfacción de comunicar a la comunidad paceña que a partir del segundo semestre de 1989 se pondrá en servicio un número limitado de líneas telefónicas para DISCADO DIRECTO INTERNACIONAL con avanzada y moderna tecnología circunscritas a las ZONAS CENTRAL, CALACOTO Y OBRAJES.

Desde el día 7 de septiembre del año en curso, COTEL - LA PAZ proporciona el respectivo Boletín Informativo sobre las zonas a habilitarse y condiciones de venta y servicio de estas líneas, que podrá ser recabado en la Sección Venta de Acciones, Planta Baja, Edificio Gran Centro.

La Paz, 22 de septiembre de 1988

COTEL - LA PAZ EN EL AVANCE TECNOLÓGICO DE LAS COMUNICACIONES

## AVISO

LA JUNTA NACIONAL DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIAL PRECISA UNA CASA EN ALQUILER CON 5 O MAS AMBIENTES PARA SUS OFICINAS EN LA CEJA DE EL ALTO. SE OFRECEN ALQUILERES POR ADELANTADO.

REFERENCIAS: EDIFICIO LOTERIA 4to PISO.  
OF. Nº 403 TELEFONOS: 376868  
376864

**CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ**

**INVITACION PUBLICA Nº 20/88**

**ALCANTARILLADO DE COPACABANA**

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, (CORDEPAZ), invita a las empresas especializadas del rubro, a presentar propuestas para realizar una evaluación técnica de las obras construidas en el alcantarillado de Copacabana y formular el diseño final para la construcción de la Planta de Tratamiento de las Aguas servidas del mismo sistema.

Los términos de referencia para el estudio podrán ser adquiridos en la Sección Caja de CORDEPAZ a partir del próximo lunes 26 por el precio de Bs. 20.-

Las propuestas deben ser presentadas hasta Hs. 18:00 del día 5 de octubre de 1988, en las oficinas de nuestro Departamento Legal ubicadas en el Edificio Saria Isabel, 2º Mozzanino, Av. Arce.

**RELACIONES PUBLICAS**



**INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS**

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, Gerencia Industrial, invita a firmas legalmente establecidas a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

Nº	INV. PUB.	No. PEDIDO	MATERIAL
402/88		GID-3222-88	Transceptor de radio
403/88		GID-3223-88	Transceptor de radio
404/88		GID-3239-88	Fibra en barras
405/88		GID-3240-88	Delrin negro en barras
406/88		GID-3241-88	Bronce en barras
407/88		GID-3242-88	Gas argón
408/88		GID-3244-88	Herramientas
409/88		GID-3245-88	Herramientas
410/88		GID-3246-88	Herramientas
411/88		GID-3247-88	Herramientas
412/88		GID-3248-88	Relays control nivel
413/88		GID-3249-88	Contactores "GENERAL ELECTRIC"
414/88		GID-3250-88	Repuestos centro control motor "GENERAL ELECTRIC"
415/88		GID-3252-88	Rodamientos
416/88		GID-3253-88	Lámparas de iluminación
417/88		GID-3454-88	Instrumentos y accesorios eléctricos
418/88		GID-3256-88	Cargador de baterías
419/88		GID-3257-88	Instrumentos y accesorios eléctricos
420/88		GID-3260-88	Repuestos generador hidrógeno
421/88		GID-3261-88	ELECTROLYZER
422/88		GID-3265-88	Análizador de oxígeno
423/88		GID-3266-88	Baterías para cargador de baterías "NIFE"
424/88		GID-3267-88	Telón en barras
425/88		GID-3271-88	Baño para calibración sensores de temperatura
426/88		GID-3272-88	Herramientas
427/88		GID-3274-88	Repuestos motor "CATERPILLAR"
428/88		GID-3277-88	Herramientas
429/88		GID-3278-88	Herramientas
430/88		GID-3279-88	Herramientas
431/88		GID-3280-88	Herramientas
432/88		GID-3283-88	Aditivo Lubrizol LZ-5160
434/88		GID-4074-88	Valvos vacíos para oxígeno
435/88		GID-4075-88	Carpas de lona tipo casita
436/88		GID-4574-88	Probador electrónico

Los pliegos de especificaciones pueden ser recogidos en las oficinas de asesoría legal GID., Avda. Salamanca Nº 0722 (Cochabamba), partir del 22 de septiembre de 1988, previo pago de Bs. 5,00 por unidad, en el horario de 14:00 a 16:00.

Las propuestas deben ser presentadas en las oficinas indicadas hasta Hs. 14:30 del día 21 de octubre de 1988.

Cochabamba, septiembre 22 de 1988

**RELACIONES PUBLICAS Y.P.F.B.**

# SONY

**En estos momentos que es lo que Usted más espera de una videograbadora?**

- 1 **Novedad, con la última tecnología digital.**
- 2 **Garantía de continuidad y respaldo incondicional de servicio.**
- 3 **La mejor calidad de imagen y más variedad de modelos.**

**Beta es para siempre, palabra de Sony palabra de Honor.**

De venta en casas Comerciales de la Ciudad.

TALLERES RECOMENDADOS POR SONY CORPORATION

<p>LA PAZ MIA SYTRONIC Calle: León de la Barra 857 Tel. 32-9682</p>	<p>SANTA CRUZ SONTEL Av. Cepeda 146 Tel. 5-1239</p>	<p>SANTA CRUZ ELECTRONICA "HEROSH" Av. Uruguay 725 Tel. 3-6099</p>	<p>COCHABAMBA LABORATORIO KRELL Sancti Spiritus 00177 Tel. 31777</p>
---	---	--	--

**H. JUNTA MUNICIPAL DE EL ALTO**

La Paz - Bolivia

**COMUNICADO**

La H. Junta Municipal de la Ciudad de El Alto, INVITA a toda la ciudadanía Aiteña, Instituciones y Entidades representativas a participar de los programas del día de regocijo Aiteño que se llevará a cabo en fecha lro. de octubre del presente año.

Las Instituciones y Entidades Civicas de esta ciudad, están en la obligación de izar el EMBLEMA NACIONAL Y ALTEÑO.

La H. Junta Municipal de la Ciudad de El Alto, realizará una SESION DE HONOR a realizarse el día lro. de octubre del presente año, en el Auditorium Municipal, en la ocasión se rendirá homenaje a la promulgación de la Ley 651 que eleva a El Alto a RANGO DE CIUDAD.

El Alto, 23 de septiembre de 1988

Prof. Leandro Marcilla Urrutia  
H. PRESIDENTE  
H. Junta Municipal El Alto

Prof. Inno Gorzález  
H. VICE PRESIDENTE  
H. Junta Municipal El Alto



### Gerente general del BCB

## Se computariza el intercambio de información entre países de ALADI

La Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) prueba un sistema computarizado que abarca a los 12 países miembros, para agilizar el mecanismo de pago recíproco.

La información fue proporcionada por el gerente general del Banco Central de Bolivia, Fernando Anker, quien participó en una reunión del Comité Asesor y Secretario General de la ALADI, que

analizó las recomendaciones en esta materia. Con esta nueva tecnología, explicó Anker, se podrá conocer en el día los saldos de la actividad comercial y financiera de los países que participan en este proceso de integración.

Las actividades de comercio compensado, que se desarrollan entre los países de ALADI, son objeto de los llamados "pagos recíprocos", que se efectúan cada cuatro meses.

El sistema computarizado de intercambio de información fue conformado a mediados del año pasado y en la actualidad se encuentra en etapa de prueba. Por la complejidad técnica existente, este período se prolongará hasta el primer cuatrimestre del próximo año.

El gerente general del BCB afirmó que Bolivia fue uno de los primeros países, junto al Perú, en habilitar su sistema informático y el equipo técnico.

La reunión del Comité Asesor, cumplida en Montevideo, aprobó la recomendación de apoyar el programa piloto para verificar la calidad técnica del sistema, que considerará el consejo de ALADI, que se reunirá próximamente en Madrid.

Mientras no entre en plena vigencia esta nueva tecnología, aclaró Anker, se tendrá en funcionamiento paralelo la tradicional vía telegráfica. Confiamos, dijo al concluir, que en abril del próximo año se pueda definir el funcionamiento pleno del sistema computarizado, que hasta el momento ha demostrado sus bondades y ventajas.

### Según gerente general:

## Ampliación de conmutadores de ENTEL debe hacerse con la marca original

"Para subsanar las pérdidas económicas de ENTEL, hemos visto por conveniente ampliar nuestros sistemas, esto significa que debemos comprar los repuestos para nuestro equipo de comunicaciones, y en el caso de los conmutadores, estos deben ser de la marca original", manifestó el gerente general de ENTEL, Alberto Alarcón, al explicar la necesidad de la compra de equipos Ericsson.

Ante una denuncia parlamentaria en sentido de que ENTEL habría efectuado la adquisición de equipos, repuestos y otros implementos en forma directa de la firma Ericsson del Brasil, por un monto de 3.216.863 dólares, manifestó que se tienen microondas de una marca y centrales de conmutación de otra. "A la JEC, que es la que nos ha proporcionado microondas, no podemos colocar un equipo OKI. La ampliación tiene que ser del mismo modelo y de la misma marca. Eso es lo que ocurre con las centrales de conmutación, tienen que ser Ericsson".

Se efectuó el pago hace aproximadamente dos años y medio, pero todos los pagos fueron realizados de acuerdo a contratos con esa firma. ENTEL, que honra sus contratos, además estos fueron referendados por la Contraloría General de la República, y los pagos están avilados por esa institución. "Entonces añadió la sindicación del por qué realizamos la adquisición en forma directa, no tiene sentido. Es que no se puede licitar, es una pérdida de tiempo, porque la licitación se realiza a nivel mundial. Además la Ley nos da atribuciones para las compras directas".

Dijo que con el material adquirido actualmente, se están terminando las ampliaciones y se calcula que en diciembre ya estarán en funcionamiento. Las ampliaciones se efectúan en el área de transmisión a nivel microondas y a nivel nacional. Eso quiere decir que se amplían a un 100% de su capacidad las repetidoras que componen La Paz, Cochabamba, Oruro, Santa Cruz, Potosí, Sucre y Tarija. Justamente al momento se ha terminado la complementación de las antenas parabólicas en casi toda el área. En el sector de conmutación, el avance de obras alcanza el 45% a nivel nacional.



SEMINARIO EN EL STPLP. En la víspera se cumplió la segunda jornada del seminario "Legislación en comunicación", que auspicia el Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz. Ayer expuso el Dr. Ramiro Otero Lugones sobre la Ley de Imprenta y las necesidades de su actualización, los comentarios estuvieron a cargo de los doctores Isaac Sandóval Rodríguez y Carlos Serrate Reich. Hoy disertará el Lic. Juan Cristóbal Soruco, sobre "El nuevo orden internacional de la información y legislación", efectuarán los comentarios los licenciados Sandra Allaga y Jaime Reyes.

## Sólo 8 empresas de radio-taxi funcionan legalmente en La Paz

Con las respectivas licencias y asignación de frecuencias, funcionan legalmente en La Paz sólo 8 líneas de radio-taxi: Radio Motor Service, Taxi La Paz, Supertaxi, Bolivia, Illimani, Copacabana, Splendid y Su Taxi.

Las que aún están en trámite, pero cuentan con una licencia de funcionamiento de 45 días, son: Chasqui, Panda y Su Amigo.

A pesar de que en la Dirección General de Telecomunicaciones se informó que aún quedaban 15 días para el vencimiento de ese plazo, de acuerdo con datos obtenidos por PRESENCIA, los 45 días de licencia provisional ya se cumplieron, pues los vehículos de esas empresas circulan hace más de dos meses.

Consultado sobre este tema, el director de la DGT, Ing. Freddy Canaviri, dijo: "Lógicamente, los radio-taxi deberían esperar a contar con la autorización necesaria, antes de comenzar a prestar servicios, pero con la presentación de su documentación pidieron una licencia de funcionamiento y no se puede perjudicar al usuario, si realmente existen los informes técnico y legal de esta dirección, que prácticamente dan su visto bueno".

Agregó que el problema radica en que el Ministerio de Transportes y Comunicaciones demora en el despacho de trámites. Existe poco personal y un solo abogado para atender todos los casos de ese sector.

No existe ninguna otra solicitud más para esta ciudad -manifestó Canaviri- y a las empresas que consoliden sus operaciones se les aplicará las tasas establecidas, por el uso mensual de canales y frecuencias. Aclaró que hay que hacer una diferencia entre los taxifones y los radio-taxi; los primeros utilizan una línea de las cooperativas de teléfonos, mientras que los segundos tienen frecuencias asignadas por la DGT.

TASAS En cuanto a las tasas de radio-taxi, explicó que existe un "derecho de concesión" para puedan funcionar, éste asciende a 80 dólares por equipo base y 40 dólares por equipo móvil, por el lapso de 3 años.

Por el uso de canales y frecuencias, se pagan aproximadamente Bs 6 por cada vehículo.

## La CEB auspicia curso sobre contabilidad de cooperativas

Con auspicios del Departamento de Fomento Cooperativo de la Conferencia Episcopal de Bolivia, el próximo 2 de octubre se inaugurará en Cochabamba un curso especializado en "contabilidad cooperativa" para responsables contables de las cooperativas agropecuarias de todo el país.

La convocatoria difundida ayer, señala que los objetivos del curso son: "Compartir conocimientos y experiencias sobre diferentes sistemas contables actualmente utilizados en las diferentes cooperativas, intercambiar experiencias respecto a la administración en estas organizaciones; ofrecer conocimientos sobre los problemas financieros y, finalmente, proyectar la acción cooperativa en base a la información financiera existente".

El curso que tendrá duración del 2 al 8 de octubre, fue organizado para solucionar los problemas que enfrentan las instituciones autogestionarias agrícolas en el país, vocando dificultades y deficiencias en el manejo contable y que determina una incidencia negativa en el desarrollo y la buena marcha de las cooperativas.

El contenido del curso es el siguiente: "Sobre administración de empresas: concepto e importancia, principios de la administración cooperativa y sus problemas frecuentes en la administración; sobre

contabilidad de cooperativas en el concepto e importancia, principios de la administración cooperativa y sus problemas frecuentes en la administración; sobre

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRÉS  
FACULTAD DE ODONTOLOGIA  
RRPP 436/88

### CONVOCATORIA

De acuerdo a determinación del Consejo Facultativo de Odontología se convoca a profesionales odontólogos a participar en el Examen de Competencia para la provisión del título de docente.

1. Prof. para la asignatura de Anatomía y Escultura Dental I a D.

Requisitos:

- Título académico fotocopia legalizada.
- Fotocopia carnet de identidad.
- Curriculum vitae.
- Inscripción al Colegio de Odontólogos.
- Fotocopia matrícula en el Min. de Previsión Social y Salud Pública.
- Programa y plan de trabajo para extensión universitaria.
- Certificados de especialidades o curso en relación a la Convocatoria.
- Carta dirigida al Decano y declaración certificada de incompatibilidad.
- Expediente con el rótulo que indique el nombre del domicilio, teléfono, hasta el día viernes 14 de octubre del año, horas 17:00 p.m., el plazo para la recepción de documentos en el Decanato de la Facultad de Odontología.

### SOLICITADA

# PERSONALIDADES POLITICAS Y SINDICALES APOYAN I CONGRESO DE LA UMSA 1988

LA REALIZACION DEL I CONGRESO INTERNO DE LA UMSA HA CONCITADO EL INTERES DE TODA LA SOCIEDAD BOLIVIANA, POR LA IMPORTANCIA QUE TIENE LA EDUCACION EN EL DESARROLLO DE LA VIDA NACIONAL, MAS AUN, TRATANDOSE DE UN EVENTO QUE MARCARA EL DESTINO DE LA CASA DE ESTUDIOS SUPERIORES MAS GRANDE DE LA CONTINUACION, LOS CRITERIOS DE ALGUNAS PERSONALIDADES POLITICAS Y SINDICALES, SOBRE EL MAGNO CONCLAVE UNIVERSITARIO.

### SIMON REYES - SECRETARIO EJECUTIVO DE LA COB.

La UMSA tiene la simpatía y el apoyo de los trabajadores, porque nosotros consideramos que la Universidad tiene que ser para el pueblo, para el país, esto nos conduce a ver como positivo el I Congreso y esperamos que el mismo pueda concluir en los cambios previstos.

La universidad no es ajena a lo que acontece en Bolivia, entonces cuando se habla de la descentralización política, administrativa, significa que la universidad también puede descentralizar una serie de sus manejos, que permitan hacer más eficientes todo su trabajo.

Respaldamos todo lo que está pasando en la universidad en ese sentido y no podemos aceptar que haya grupos que se opongan al cambio.

### JUAN PEREIRA FIORILO - PERIODISTA

El Congreso Universitario ha sido convocado porque era necesario estudiar los cambios que tienen que introducirse en la universidad. En esta oportunidad tenemos que evaluar con absoluta serenidad, en base al conocimiento científico-técnico, los factores positivos y negativos que tiene la Universidad Mayor de San Andrés, para tratar de introducir transformaciones que son necesarias, para hacerla mucho más importante en la formación de los futuros profesionales. Por eso la convocatoria efectuada por el Consejo Universitario es un acierto. Como periodista censuro a los grupos ultristas, que muestran que no tienen razones, porque al acudir a medidas de fuerza, para tratar de impedir la realización del Congreso, demuestran que ellos no tienen razones y creen que solamente en base a presiones de hecho van a conseguir éxito en sus objetivos.

### ING. HUGO MANSILLA - EX RECTOR DE LA UMSA

Actualmente no podría opinar sobre una nueva política universitaria, ya que ésta aún no es palpable, lo único palpable es la opinión de distintos grupos, que tratan de explicar la "Crisis Universitaria", a través de su propia óptica.

Lo bueno ahora, es que se ha dado un primer paso al llamar a un Congreso, que analice y realice un diagnóstico de lo que realmente ocurre en la Universidad. Desde este punto de vista, la idea es buena y que ojalá tenga frutos, para que la universidad sea realmente una universidad popular y nacional.

### ANGEL CARDONA- DIPUTADO POR ISD

Existe en este momento un espíritu de cambio por parte de las autoridades, por parte de los estudiantes universitarios y ese espíritu de cambio renovador, de transformación de las propias estructuras universitarias, es ya un síntoma positivo para emprender las tareas de transformación académica, de transformación científica y fundamentalmente de su extensión hacia los problemas del pueblo boliviano. Creemos que este I Congreso puede discutir tareas fundamentales, como son la investigación, las condiciones de vida de los estudiantes y la fuga de cerebros.

La universidad con este tipo de eventos va delante y logra pues ventajas, en relación a la función que tiene que cumplir: científica académica y social. Los grupos llamados trotskistas que se oponen al Congreso, han exagerado el aspecto de confrontación. De ninguna manera deben apelar al vandalismo,

a romper la propiedad universitaria, tampoco deben cometer actos de enfrentamientos personales o de agresión a otros universitarios o a otros profesores; yo, personalmente, condeno desde todo punto de vista aquello.

### LEOPOLDO LOPEZ - DIPUTADO JEFE DE LA BANCADA DEL MIR

El intento del Congreso tanto de toda la universidad, como de las juventudes de la universidad, es lo más propicio para intentar reubicar el fenómeno de la universidad con la realidad concreta del país. Estamos muy preocupados porque las universidades constituyan islas sociales, que no están respondiendo a las reales necesidades del país. Por ejemplo, en el caso de Tarija, estamos convencidos de que la cantidad y el tipo de profesionales que están saliendo de la universidad Juan Misael Saracho, no son lo que necesitamos para las urgencias del desarrollo tarijeño, por lo tanto, el intento del Congreso nos parece absolutamente positivo. Lo que lamentamos, es que haya acciones políticas como del grupo trotskista que están impidiendo que exista un debate serio, profundo, que nos lleve a la apertura de otras posibilidades en la universidad actualizada, moderna, científica que nos pueda generar una tecnología apropiada que necesita el país.

### GERMAN GUTIERREZ GANTIER - DIPUTADO POR EL PS-I

Me parece fundamental, que se haya tomado la iniciativa de poder reestructurar y, sobre todo, hacer una reforma profunda en el seno de la universidad, que pueda ubicarla en el contexto de lo que es el país, que pueda jugar un rol determinado y además este rol pueda ser ampliamente positivo para los grandes lineamientos que son en este momento los requerimientos del movimiento popular.

Si no tomaba la universidad una medida de esta naturaleza, se venía un desmoronamiento que hubiera causado profunda satisfacción sobre todo al gobierno y hubiera servido directamente a los propósitos del modelo neoliberal, de destruir todo el sistema universitario y empezar a promover una serie de ámbitos universitarios o académicos privados en el caso de Santa Cruz. De ahí que es oportuno el evento, que ojalá sea imitado por todas las universidades del país.

Los que se oponen al Congreso son grupos que, objetivamente, con su conducta favorecen a las propuestas de la derecha, desprestigian la universidad y a título de consulta con unas supuestas bases asumen posiciones que están más cerca de la derecha que de la propia reivindicación de lo que es la universidad misma. A todos estos elementos es imprescindible marginarlos de todo lo que pueda ser la actividad universitaria.

### ANTONIO ARANIBAR QUIROGA - DIPUTADO POR BOLIVIA LIBRE

Lo que está ocurriendo en San Andrés, con la realización del I Congreso Universitario, que intenta convocar y lograr la participación de los docentes y de los estudiantes, es el punto de partida, o por lo menos debería convertirse en el punto de partida de una profunda reforma universitaria, que, de no llegar a tiempo, va a conducir a la universidad a un proceso de privatización, que parece ser lo que el neoliberalismo intenta imprimirle a la educación superior. De manera que este

Congreso tiene ante sí, una tarea que debe cumplirse necesariamente, si se quiere salvar a la universidad pública, científica y genuinamente popular, que debe tener base de la conformación de la vida universitaria.

### MARIO RUEDA PEÑA - DIPUTADO POR MNR I

El Congreso Universitario pretende reorientar la Universidad, en una dirección concordante con las que se plantea a la Universidad Mayor de San Andrés actual dramática que vive el país, a raíz del modelo económico social. En este marco, hay sectores que sin duda son positivos como los trotskistas, que mantienen una adhesión a las autoridades del sistema universitario, dentro de un esquema salido totalmente de la realidad.

Esta gente no actúa marcando su pensamiento y su posición en el marco de la realidad nacional, sino en el marco de una teoría abstracta. Por eso, su lógica les trastorna la vida el punto, de que ven la aurora en el Choqueyapu, días sus cañones contra el palacio de invierno, en este caso palacio de gobierno.

### ALCIDES ALVARADO - DIPUTADO POR MNR I

La iniciativa del Rector Ing. Guido Capra, nos ha sido sumamente positiva y hemos expresado nuestra confianza con la realización de este Primer Congreso Universitario de San Andrés y esperamos por lo tanto que los resultados arriben sean positivos no solamente desde el punto de vista general, actualizando la universidad y adoptándola a las realidades nacionales, sino también efectuando una verdadera reforma interna de la universidad, de tal modo que se forme una formación académica y profesional de los estudiantes.

En cuanto a la acción antagonista del Congreso, no llamar la atención la actitud antiuniversitaria antidemocrática antiautonomista, como está actuando algún grupo de estudiantes tipificado con el marginalismo estudiantil.

### DR. ÑUFLO CHAVEZ

En general las universidades de América Latina viviendo una crisis de inadaptabilidad. Los países de América Latina necesitan universidades comprometidas con el desarrollo, para luchar contra la dependencia. Entonces, creo que es muy bueno el Congreso que están organizando que cambie el tipo de universidad. Oponerse a eso no es revolucionario, por el contrario, es ser demasiado revolucionario, querer que el divorcio entre la universidad y el país sea necesario de los países de América Latina en el proceso de su liberación continúe y que la universidad no continúe en nada a la lucha por la liberación nacional de estos países pendientes.

Pese a las dificultades que ha habido, que obedecen a cuestiones políticas de figuración, creo que el Congreso es positivo y que la finalidad que se ha propuesto San Andrés es realmente loable.

Los que se oponen a ello, buscan publicidad, pero creo que estos señores en el fondo quieren que la universidad permanezca ajena a la realidad nacional.



# Una alternativa de educación musical La Orquesta de Instrumentos Nativos



ORQUESTA DE INSTRUMENTOS NATIVOS, proyecto educativo impulsado por la Orquesta de Instrumentos Nativos, con el apoyo de SEAMOS. En él participan los músicos bolivianos Carlos Rosso, Sergio Prudencio, César Juanto, Esperanza Téllez, Filemón Quispe y Wilmer Ríos, como instructores.

LA PAZ, SEP 23 (ANP). Con una experiencia educativa, hasta hoy sin precedentes, un selecto grupo de músicos bolivianos puso en marcha el proyecto de la Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos, que rescata las antiguas prácticas musicales de todas las regiones del país, pero las enlaza con las creaciones artísticas contemporáneas.

El programa, que cuenta con el decidido respaldo del Sistema Educativo y de Movilización Social (SEAMOS), inicialmente esperaba trabajar con dos grupos, cada uno con 60 niños y jóvenes en la ciudad de La Paz. Pero los 300 jóvenes inscritos en el curso (que superó los cálculos más optimistas) ha obligado a "Juventudes Musicales de Bolivia" a modificar radicalmente sus planes iniciales.

se espera contar con un grupo de 1.500 niños y jóvenes como activos participantes de la orquesta. "Al menos tenemos tres objetivos inmediatos: proporcionar a los jóvenes una alternativa fascinante para utilizar de una manera más beneficiosa el tiempo libre que disponen, rescatar el uso de los instrumentos nativos que pueden generar un timbre absolutamente inédito en el mundo - y fomentar la creación estética de una música contemporánea original de Bolivia", explicó Rosso.

propia, no desamos ni aspiramos a una orquesta para interpretar viejas canciones nacionales o música folclórica, sino rescatar y crear una música genuinamente tradicional, hasta llegar a un lenguaje musical contemporáneo", sostuvo Prudencio. "cuando uno escucha, por primera vez, la Orquesta de Instrumentos Nativos se siente como un descubridor, porque el timbre y el sonido que producen los 150 instrumentos es realmente original, y las interpretaciones no son ni música clásica, ni música folclórica y, me atrevería a sostener que si cualquiera tiene un sentido Occidental".

El grupo impulsor es "Juventudes Musicales de Bolivia" y está coordinado por Carlos Rosso e integrado por músicos del prestigio nacional e internacional como Sergio Prudencio, César Juanto, Esperanza Téllez, Filemón Quispe y Wilmer Ríos.

Y en el corto plazo, según anunció Rosso, el programa se extenderá a las ciudades de Santa Cruz, Cochabamba, Tarija y Sucre para luego intentar incursionar hacia otras regiones. En La Paz, hasta fines de año,

### LA MUSICA QUE USTED NUNCA ANTES ESCUCHO

La persona que hasta hoy nunca asistió a un concierto de la Orquesta Experimental de Instrumentos Nativos, no conoce la dimensión de un alocante nuevo sonido musical, que no se ha creado en la "cultura occidental", pero que tampoco es totalmente propia de las comunidades indígenas de Bolivia. La Orquesta reúne los instrumentos nativos más tradicionales de las culturas bolivianas, como son por ejemplo, la quena-quena, tarkas, mohoceno, caja y otros, y al mismo tiempo se proyecta como una opción educativa musical moderna y se vincula al entorno musical cotidiano. "Nosotros queremos una identidad cultural



Tarkas, mohocenos, quena quenas y otros instrumentos nativos, vinculan la experiencia musical de los niños con su entorno cotidiano.



EL PROGRAMA de educación musical de Orquesta de Instrumentos Nativos abarcará, hasta fines de año, a 1.500 niños y jóvenes, a quienes se les intentará proporcionar, en primer término, una alternativa para el uso de su tiempo libre, además introducirlos en la experiencia musical rescatando los instrumentos nativos para, en una etapa posterior, fomentar la creación estética en el campo de la música contemporánea boliviana. El programa se extenderá, a corto plazo, a ciudades de Santa Cruz, Cochabamba, Tarija y Sucre. En La Paz, cuenta con el apoyo del Centro Multiservicios Educativos (CEMSE), que brinda infraestructura para la atención de los niños jóvenes.

## Cinco siglos de libros

Por Germán Arciniegas

BOGOTÁ (ALA). Poco faltó para que la Biblia de Gutenberg se publicara a tiempo con la noticia de América. Cincuenta años de diferencia los vive un ser humano cualquiera, y es muy posible que en la vida de una misma persona hubieran ocurrido los dos sucesos. Las dos invenciones le han dado la vuelta al mundo. La carta de Colón a Santiago, primera publicación de su viaje a través del Atlántico, tiene diez y ocho ediciones incunables, es decir, anteriores a 1500. Hoy es normal que una de las paredes en cualquier departamento del mundo esté cubierta por una estantería de libros impresos. En Bogotá - y como Bogotá cuántas hay? - se imprimen hoy más de un millón de libros al año. En Buenos Aires, la feria anual del mercado más concurrido por muchedumbres que durante una semana mariposean en torno a los puestos de los editoriales. En Frankfurt la feria tiene la grandeza de los eventos industriales más importantes. Se pensó, cuando se inventó la imprenta, la televisión, que morirían los libros. Hoy se anuncia la película del Último Emperador Chino, y las ventas del relato impreso llegan a millones.

El viaje de Colón es el primer testimonio de publicidad universal dada a un evento que hubiera podido cubrirse con el secreto de Estado. La primera edición se hace en 1493 en Barcelona en italiano. Casi al mismo tiempo aparece en Latín en Roma. De ahí en adelante, sólo una vez vuelve a editarse en español, en Valladolid. En Roma, Amberes, Basilea, Ulm, París, Pavía, Florencia, Strassburgo, se publicó casi siempre en latín, pocas veces en italiano y una en alemán. Con esto se inicia la universalidad del Nuevo Mundo. Más impresionante es el caso europeo de Vesputcci que circula tres veces más que Colón, con 23 ediciones en latín y 37 en alemán, italiano, francés, flamenco, checo... Ni una vez en español.

Durante cuatro siglos las noticias no circulaban sino por la voz viva, las cartas y los libros. Luego vinieron la gaceta, el almanaque, el diario y la pantalla. Donde la noticia toma más vida y colorido es en el lenguaje hablado, con el mensaje, el discurso, el chisme, la invención y la mezcla al gusto de la verdad y la mentira. Cuando se escriben cartas o se publican hojas hay más cuidado con la buena fama, la exactitud, la ley y otros mecanismos que establecen una cierta responsabilidad. Hay una fugitiva esperanza de que el trato por los libros sea más atento y evite la ingenua creencia en que la vida pública está más cerca de la gloria cuando entra al libro impreso. No siempre ocurre todo un género, al de los panfletos, ha pasado a sustituir y multiplicar al infinito o que en Roma sólo se hacía en el pedestal de la estatua de Pasquino. Con la tendencia irresistible de la maledicencia reaccionaria, se ha extendido en nuestros días el uso de la arca universitaria que antes fue de la mera calle. Aparecen otra vez las incidencias que se mortalizaron en las pedras de Pompeya, que no canzó a cubrir la lava. En Berkeley de California para doctorado eticólogo, el pirante versos y adversarios de los muros de las

PRESENCIA  
Tarija  
Calle Bolívar N° 248  
Teléfono 2125

COMISION EPISCOPAL DE EDUCACION  
Requiere los servicios de un ilustrador de textos escolares para el área rural, entrevistas e informes en calle Potosí 814, quinto piso.  
La Paz, septiembre de 1988

Revestimiento de ROBLE Y MARA  
ROBLE \$us 10.50 = Bs. 26.00  
MARA \$us 11.20 = Bs 27.50  
BOLIVIAN HARDWOOD S.R.L.  
La Paz : Foresta Edif. Foncomin - Av. 29 de octubre 2038 - Planta baja - local 7  
Teléfono: 22877

FONDO DE PENSIONES AFILIADOS A LA CAJA PETROLERA SALUD INVITACION PUBLICA N° 2/88  
De acuerdo a Resoluciones del H. Consejo Directivo del FONDO y autorización del I.B.S.S., dando cumplimiento a normas legales vigentes se CONVOCA a los propietarios de inmuebles situados en la zona céntrica de la ciudad de Oruro, a presentar oferta de venta de un inmueble con las siguientes características:  
- Superficie mínima de terreno de 500 mts.  
- El inmueble debe ser de dos plantas: mínimo 10 dependencias.  
- Ubicación no más de dos cuadras de la plaza principal.  
Las propuestas deberán contener: título de propiedad, certificado alodial y treintenario, línea y nivel, planos aprobados y último comprobante de pago de impuestos; debiendo ser presentadas en sobre cerrado en nuestra Secretaría hasta el día 3.10.88 a horas 15:00 pm. en las oficinas del Fondo calle Yana cocha 599 Esq. Ingavi quinto piso de la ciudad de La Paz, casilla de correo 4713.  
GERENCIA GENERAL

LA VIDA CONTINENTAL  
DE SEGUROS Y REASEGUROS S. A.  
FUNDADA EN 1976  
Y  
Compañía Boliviana de Seguros S.A.  
Fundada en 1946  
SALUDAN Y DAN LA BIENVENIDA AL  
DR. HERBERT TIEDEMANN  
Experto Internacional y Ejecutivo de la Compañía Suiza de Reaseguros  
FORMULANDO SUS MEJORES VOTOS PARA QUE SU PERMANENCIA SEA PLACENTERA Y FRUCTIFERA  
La Paz, 25 de septiembre de 1988

paud/osp  
LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL OSP/BOL/068  
LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS ENTIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS Y AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO  
En nombre y por cuenta de la CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ CORDEPAZ  
INVITA  
A los interesados en presentar ofertas para el aprovisionamiento de:  
Equipos y materiales para redes de distribución eléctrica  
Los documentos de licitación podrán adquirirse y/o consultarse, a partir del 28 de Septiembre de 1988, en las oficinas de la Oficina de Servicios para Proyectos situada en:  
Edificio Santa Isabel, Avenida Arce 2529  
Bloque "C", 2° Mezzanine.  
Fax: 591-2-357447  
La Paz - Bolivia  
La OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado en la dirección antes mencionada hasta las 17:00 horas del 27 de Octubre y procederá al acto público de apertura de las ofertas el día 28 de Octubre de 1988 a horas 11:00  
El valor de la documentación es de Bs 250.-

os 60 años de Radio Chuquisaca

"La emisora contemporánea"

Por Edwin Vilca y Mauricio Gámez

1928, septiembre 29... Radio Chuquisaca, una emisora pionera de la radiodifusión boliviana...

lvisana y el Canto Latinoamericano", de esta manera sintética se marcan pautas importantes en su desarrollo...

El recorrido para esta emisora que fundamentalmente se dio a la tarea de hacer "comunicación" no fue fácil...

versidades en el camino de las cuales Radio Chuquisaca no estuvo exculpa...

Y es que hacer comunicación en un país como el nuestro - a veces tan singular - es una tarea...

Una metáfora del mundo actual

Crónica de un sudamericano en Berlín

Por Oscar Collazos

Se ha puesto de moda Berlín Occidental, parte (¿la buena o la mala?) de una especie de "vickzone demediado"...

Toda la ciudad era un museo vivo y la presencia de la cultura y el arte que habían contribuido a la más radical modernidad...

Charly, puesto fronterizo para extranjeros no alemanes. Siempre me sorprendió la interminable cola de autos conducidos por ciudadanos turcos...

Hans Magnus Enzensberger, Günter Grass. Por haber evocado páginas memorables: los relatos de Fontane, las novelas de Ibsen...

Vivi durante un año en la ciudad, personalmente atendido por el "Berliner Künstlerprogramm". Mis recuerdos de Berlín, gratis y contradictorios...

Recuerdos contradictorios: pese a la opulencia y a la generosidad, al enorme gasto público y privado que ha dado a Berlín su carácter de pequeña ciudad capitalista...

Debo, sin embargo, ser justo al recordar el fasto de esta ciudad, separada y a la vez unida al destino de la República Federal de Alemania. Y para ser justo, he de reconocer que en ninguna otra ciudad europea...

Ahora, al escribir este texto, largo presente otros tantos que se han escrito en el último año. Y vuelvo a tener la certidumbre de haber vivido en una ciudad limitada y entrañable...

Es inevitable que Berlín sea nostalgia y conciencia de su presente, opulento. Es decir, memoria de su grandeza, de su ruina y de su arte actual. Y, sin embargo, algo de razón hay en aquello de que se trata de una de las ciudades más permisivas de Europa Occidental.

Gratos recuerdos: la intensa, casi inabarcable vida cultural, espléndida, subvencionada. Ninguna ciudad europea podría, por ejemplo, darse el lujo de una magnífica exposición como la que presencié en 1978: "Berlín, años 20".

Por todo esto, mi recuerdo de Berlín Occidental es grato y contradictorio. Grato, por la generosidad de mis anfitriones, por la casualidad de haber hecho algunas amistades y haber conocido y tratado a escritores que siempre habré admirado: Samuel Beckett...

Santa Cruz

El Museo de Telefonía

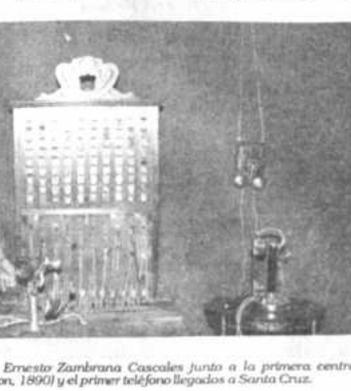
Por Ronald Roa Baderrama



MERCEDES CAMACHO DE KUNKAR, directora de Radio Chuquisaca: "Hay quienes dicen que para mí la Chuqui" es un hobby, yo diría: hábito y es mi vida misma"

MUSEION, era en la magna Grecia un templo dedicado a las musas, el enciclopedismo Francés - Diderot - racionalizó la idea de museo...

La Sierra, es motivo para que el 26 de los corrientes, entre otros actos conmemorativos...



EL INVESTIGADOR, Ernesto Zambrana Cascales Junto a la primera central de teléfonos (marca Ericson, 1890) y el primer teléfono llegados a Santa Cruz.

A quince años de su muerte: claveles rojos en la tumba de Pablo Neruda

POR AGUSTIN DE GRACIA SANTIAGO DE CHILE, 24 SEP (EFE). - Ramos de claveles rojos ocultaron hoy el nicho donde reposan los restos mortales del escritor chileno Pablo Neruda...

no, sino un hombre que abrió tantos horizontes nuevos a tanta gente en el mundo. "El más grande tributo que el pueblo chileno puede rendir a su poeta es la victoria del NO"...

"Neruda vive en su palabra resurreta", afirmó Jaime Guesada, en representación de la Sociedad de Escritores Chilenos, durante un acto convocado frente al nicho número 44 de la avenida México del cementerio general de esta capital.

Neruda murió víctima de cáncer cuando contaba 69 años, el 23 de septiembre de 1973, doce días después del derrocamiento y muerte del presidente constitucional Salvador Allende por un golpe militar que llevó al poder a Pinochet.

"El poema comprometido, el poema de amor de Neruda tiene hoy plena vigencia", dijo, por su parte, el dirigente sindical Sergio Concos, quien colocó una rosa roja entre decenas de claveles que esparcieron la plaza del nicho.

Neruda se convirtió en 1924 en el poeta más leído y aplaudido de su generación a raíz de la publicación de "Crepuscularios" y "Veinte poemas de amor y una canción desesperada".

Luciano Lama, vicepresidente del Senado italiano, de visita en esta capital, afirmó durante el homenaje que "Neruda no ha sido sólo un poeta, artista y escritor chileno...

No pasa desapercibido el meticuloso acopio de Neruda de los primeros contratos, la colección de guías telefónicas, el material gráfico, libro de abonados y otros valiosos documentos.

La exhibición culmina con los modernos aparatos digitales en actual uso, así como los diversos modelos con sus computados mecanismos, que no dejan de llamar la atención del especialista como del profano.

GANES MUCHO DINERO. Nuestra empresa líder en el ramo le ofrece la oportunidad de que su dinero gane más dinero. Invirtiendo desde \$US. 500 hasta \$US. 5.000 en un prestigioso negocio de gran demanda y garantía (Inversiones Limitadas). Edif. Monje Campero Of. 3 y 5.

QUE ES CIENCIA Y SALUD EN BOLIVIA. UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES. 2da. INVITACION PUBLICA. La Universidad Mayor de San Andrés, tiene el agrado de invitar a las firmas constructoras legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la obra: Remodelación y habilitación del aula 309 planta alta del Instituto de Ingeniería Sanitaria, predio Central.

CANAL DOS "TELESISTEMA BOLIVIANO". PRESENTA: LA HORA LATINA. EN CADA PROGRAMA SE ENCONTRARAN: "El programa de actualidad", "Los mejores videos musicales", "Los mejores videos y programas de video de los artistas bolivianos", "Los mejores programas del mundo musical y del espectáculo", "El programa de actualidad con los más grandes artistas bolivianos", "El programa de actualidad con los más grandes artistas bolivianos".

Espectacular Estreno: Hoy Domingo Hrs. 16:10 POR CANAL DOS, DONDE EL NUMERO UNO ES USTED

colegio de arquitectos de bolivia comité ejecutivo nacional. VISITA DEL ARQUITECTO MIGUEL ANGEL ROCA. Nos placearnos en comunicar que el destacado arquitecto argentino Miguel Angel Roca, arribará a la ciudad de Santa Cruz de la Sierra el día lunes 26 del presente. Su llegada a La Paz está prevista para el viernes 30, habiéndose programado para el mismo día dos conferencias en el Teatro de la Casa de la Cultura, cuyos temas y horarios son los siguientes: - Primera Conferencia: "El Arquitecto, la Arquitectura y la Ciudad; horas 10.30. - Segunda Conferencia: "El Arquitecto, la Arquitectura y las Instituciones; horas 15.30. Además, el Comité Ejecutivo del Colegio de Arquitectos de Bolivia ha programado un homenaje al ilustre arquitecto, el cual tendrá lugar en el almuerzo que, en su honor, se realizará el día sábado 1º de octubre. Las personas interesadas pueden adherirse en la Secretaría Permanente del CAB, Edificio Avenida, Av. 16 de Julio 1490. 5to. piso, teléfono 325622, hasta horas 19.00 del día jueves 29 de septiembre. No circulan invitaciones especiales y cualquier modificación de horarios será comunicada oportunamente por prensa.



ESTIMADO SOCIO DEL AUTOMOVIL CLUB BOLIVIANO. HOY DOMINGO SORTEAREMOS ESTE HERMOSO "TOYOTA COROLLA". SI NO CANCELO SU CUOTA EXTRAORDINARIA HAGALO. ESTAREMOS EN LA SEDE SOCIAL DE CALACOTO DE 10:00 A.M. A 12:00 M.



# BOLIVIA DE MENTIRA.



# BOLIVIA DE VERDAD.

Gracias a la reforma monetaria, dejamos de ser millonarios de mentira y ahora tenemos una moneda seria y estable. El boliviano vale de nuevo en el mundo entero y la estabilidad lograda es un estímulo para el trabajo y la producción.  
Una conquista que debemos preservar.

**GOBIERNO  
DE PAZ**

**GOBIERNO  
DE VERDAD**

La DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

## HUMBERTOGUZMAN ARZE: ESCRITOR INTEGRAL

Por PEDRO DE ANASAGASTI

**PROLOGO**  
Humberto Guzmán Arze es uno de los intelectuales más lúcidos y eruditos en Bolivia. Ha cumplido 81 años, justo cuando el gobierno se acordó de sus trabajos culturales y le ha premiado con una pensión que le permita bucear en nuevos horizontes históricos.

Saludó eficazmente los diversos géneros literarios; penetró en la trama virgen del cuento, ubicado particularmente en las selvas orientales bolivianas, dejándonos un volumen selecto titulado "Selva" y la narración "Sumuque", premio nacionalmente, y digno de figurar en la más exigente antología mundial. Abordó la biografía, y éste ahí con "El caudillo de los valles", autógrafo coordinado de los valles cochabambinos y de uno de los héroes de nuestra independencia, el caudillo Esteban Arze, incursionó en el mítico escenario de la novela para defendernos "Borrascas en el valle", mosaico de paisajes y sujetos de pasiones humanas en un ambiente ambiente y social. En la provincia del **gramma sociológico**, expuso su estudio "La realidad social de Cochabamba", que constituye una radiografía completa de Orpesa, en sus razas, sus tradiciones, sus aptitudes, sus actitudes, sus realizaciones humanas, sus ambiciones justas; números y comentarios son muy lúcidos y colores de un óleo en relieve. No sólo describe el paisaje o los monumentos, reflexiona, en voz alta: "Jerusalén es el asiento terreno de la tradición bíblica, donde debía nacer la espiritualidad que fluye de las fuentes originales del cristianismo, cuya percepción de lo humano conoce cuanto hay de más humilde y miserable en la sociedad, y cuanto hay de más generoso y elevado para alcanzar la perfección mística".

Tres países del Asia (Palestina, Egipto y Persia o Irán) son retratados con brevedad y objetividad. No sólo describe el paisaje o los monumentos, reflexiona, en voz alta: "Jerusalén es el asiento terreno de la tradición bíblica, donde debía nacer la espiritualidad que fluye de las fuentes originales del cristianismo, cuya percepción de lo humano conoce cuanto hay de más humilde y miserable en la sociedad, y cuanto hay de más generoso y elevado para alcanzar la perfección mística".

Filósofo sobre Egipto: "Así como los egipcios atribuyeron el origen de la remota humanidad a los seres mitológicos que infundieron la vida humana, la antinomia fúnebre de la muerte vino a ocupar el pensamiento

Académico de la Lengua y de otras instituciones igualmente prestigiosas. Conferenciantes, con un verbo imparable y gustoso, con erudición sin fronteras; no hay actuación pública en Cochabamba en la que no rubrique el éxito y la cálida sabiduría de Humberto.

Escribió poco, porque el tiempo le traicionó siempre. Donde pensó Guzmán Arze no hay silencios y pueden disminuir las bocas abuchadoras. Él es el monólogo brillante de un Humberto pasional, sagaz, de rasgos a hacchato, ojos penetrantes, dedo dirigido al tema y espumante argumentación.

A los 81 años, está coherente, y está como siempre, dispuesto a laborar en la lectura, en las charlas y en la pluma. Se ha licenciado un tanto su pluma cabalar literaria, pero nos da una sorpresa en cualquier momento, porque no podía contener sus enarmoniosos históricos, sociológicos y culturales.

Tras sus viajes por Europa y África del Norte, Humberto Guzmán publicó un libro titulado



GUZMAN ARZE

"El hombre en la encrucijada de las culturas" (Los Amigos del Libro, 1983, 114 págs.) que es una bella síntesis de su estilo, de sus curiosidades, de su bagaje, de su penetración en la urdimbre de la sociedad.

Tres países del Asia (Palestina, Egipto y Persia o Irán) son retratados con brevedad y objetividad. No sólo describe el paisaje o los monumentos, reflexiona, en voz alta: "Jerusalén es el asiento terreno de la tradición bíblica, donde debía nacer la espiritualidad que fluye de las fuentes originales del cristianismo, cuya percepción de lo humano conoce cuanto hay de más humilde y miserable en la sociedad, y cuanto hay de más generoso y elevado para alcanzar la perfección mística".

Filósofo sobre Egipto: "Así como los egipcios atribuyeron el origen de la remota humanidad a los seres mitológicos que infundieron la vida humana, la antinomia fúnebre de la muerte vino a ocupar el pensamiento

Académico de la Lengua y de otras instituciones igualmente prestigiosas. Conferenciantes, con un verbo imparable y gustoso, con erudición sin fronteras; no hay actuación pública en Cochabamba en la que no rubrique el éxito y la cálida sabiduría de Humberto.

Escribió poco, porque el tiempo le traicionó siempre. Donde pensó Guzmán Arze no hay silencios y pueden disminuir las bocas abuchadoras. Él es el monólogo brillante de un Humberto pasional, sagaz, de rasgos a hacchato, ojos penetrantes, dedo dirigido al tema y espumante argumentación.

A los 81 años, está coherente, y está como siempre, dispuesto a laborar en la lectura, en las charlas y en la pluma. Se ha licenciado un tanto su pluma cabalar literaria, pero nos da una sorpresa en cualquier momento, porque no podía contener sus enarmoniosos históricos, sociológicos y culturales.

Tras sus viajes por Europa y África del Norte, Humberto Guzmán publicó un libro titulado

Académico de la Lengua y de otras instituciones igualmente prestigiosas. Conferenciantes, con un verbo imparable y gustoso, con erudición sin fronteras; no hay actuación pública en Cochabamba en la que no rubrique el éxito y la cálida sabiduría de Humberto.

Escribió poco, porque el tiempo le traicionó siempre. Donde pensó Guzmán Arze no hay silencios y pueden disminuir las bocas abuchadoras. Él es el monólogo brillante de un Humberto pasional, sagaz, de rasgos a hacchato, ojos penetrantes, dedo dirigido al tema y espumante argumentación.

AL CONMEMORARSE este año en el Brasil el Primer Centenario de la Abolición de la Esclavitud, nos parece oportuno recordar una figura que consagrara su vida a la extinción de esa terrible mancha en el continente. Se trata de Castro Alves, quien pasó a ser conocido en la historia de las letras brasileñas como el "Poeta de los Esclavos".

Poesía la suya impregnada por un fuego que contagia el amor a la libertad. Denunció de manera implacable los padecimientos que se infligían a los negros en un país que se llamaba a sí mismo "cristiano", violando las leyes de Dios. En su voz, después de más de tres siglos, resuenan las voces de los esclavos, la voz íntegra de toda una raza. Poesía de hondo contenido social, que rebasa el terreno propiamente literario para inscribirse en las luchas populares precursoras a la abolición.

La esclavitud en la época que le tocó vivir era normal, incluso fomentada por el comercio europeo. Se perdía de vista al esclavo en cuanto ser humano, al estar reducido a condición de cosa, bestia de carga o, en el mejor de los casos, una especie de bicho doméstico sujeto a lástima o estimación. El tráfico había corrompido las estructuras sociales, la maquinaria estatal, las finanzas y la noción misma de la actividad económica. De la costa africana se llevaban crucesos vigorosos que producían riqueza a un costo mínimo. Los hacendados emprendedores, con las utilidades provenientes de la exportación del café, amasaban verdaderas fortunas que les permitían mantener a sus hijos en las mejores universidades y academias del viejo continente. Pero aconteció lo inesperado: éstos retornaban con una mentalidad distinta, en la cual germinaban más tarde las ideas abolicionistas.

En realidad la toma de conciencia por la libertad data de 1827. Cuatro años después, una ley prohibió el tráfico negro, declarando libre a todo esclavo que ingresara a Brasil, pero poco o nada se cumplió. Largo de la prohibición de embarcar, cuando más de setenta mil esclavos clandestinos. En 1871, el Vizconde de Río Branco, consiguió la aprobación de la ley del "vientre libre", también poco acatada. El propio Emperador Pedro II, intentaba la liberación de esclavos, otorgando a los hacendados algunos privilegios o títulos nobiliarios, pero los intereses de la clase dominante y del tráfico, terminaban por imponerse en el escenario político. O sea que, durante el apogeo del imperio, llegó a campear la esclavitud, el latifundio, la pena de muerte para el esclavo insubmisivo y el contrabando negro.

Castro Alves, fue uno de aquellos intelectuales "abolicionistas", acusados por la mentalidad colonial de atentar contra el régimen esclavista, el orden, el trabajo y una "moral" que el Brasil precisaba para su desenvolvimiento, pues se creía que la libertad de los negros acarrearía el descalabro de la producción y por ende la ruina y el caos del país entero. Su prédica en contra de los mercaderes de la carne humana, por tanto, era tomada como radical y subversivo por las autoridades de su tiempo, en cambio le consagró en el pueblo una fama de "apóstol del abolicionismo".

Antônio Frederico de Castro Alves, nació el 14 de mayo de 1847, en Bahía, en la hacienda Cabaceras, próxima a la ciudad que hoy lleva su nombre. Fue conocido también como el "Condor", por ser el fundador de la escuela que se llamó "condoreira" por su alto vuelo lírico. Sus contemporáneos lo retrataron poseedor de una voluntad indomable, talento brillante y una confianza ciega en el futuro, como si llevara consigo una predestinación. Cuentan que siendo todavía escolar, presenció en la calle como conducían a un esclavo encadenado y duramente azotado, la escena lo conmovió en lo más íntimo y juró a partir de ese momento luchar por la causa negra. Esos ideales se fueron afianzando posteriormente con las ideas colectivas de una nación y de una época. Alguna vez se le ha reprochado de abusar de la piedad en su tono humano y social, o utilizar todos los re-

El ritmo pernocta en los pulmones sobra la piel curtiada de Juan Vera, auténtico minero de muchos socavones que vio el sol en revistas de colores masticando su coca a mediodía, pelándole las migas con gustos, lavándose las manos los domingos.

Veinte años de trabajo sin descanso relatando sus sueños y las piedras en las profundidades de la tierra, y aspirando orvenenados ácidos, prematura vejez en sus facciones, desilusión y esparto en sus pupilas un pequeño salario y mucha silicosis.

Juan Vera no merecías esto vivir interminables noches bajo una diminuta capota nylon en la Plaza San Francisco de Asís de una ciudad que crece amestendo al pobre con riadas de lodo e injusticias, soportando a pasadientes curiosos, publicitada caridad de niños.

Han cerrado las puertas de las minas, para cientos de hombres que no teniendo pan, hecho el lumbre, van perdiendo la voz por en su mirada el rencor, la impotencia.

Sin trabajo, Juan Vera, sin trabajo, y tú que regalaste al pueblo tus pulmones que dijiste a tu hijo sé bueno, sé minero Juan Vera no merecías esto.

Este poema es un canto de protesta, de angustioso reclamo contra la ingratitud humana, la desigualdad odiosa y secadora de nuestra sociedad, en la que los pobres son cada vez más pobres y los poderosos más poderosos. "JUAN VERA NO MERECIAS ESTO", nos deja un sabor de infinita congoja y nos hace tomar conciencia de nuestra deslealtad hacia el sacrificado trabajador del subsuelo.

La obra de la poeta posee un fondo de eternidad, de psicología, que combina con la dinámica de las acciones

El hombre en la encrucijada de las culturas (Los Amigos del Libro, 1983, 114 págs.) que es una bella síntesis de su estilo, de sus curiosidades, de su bagaje, de su penetración en la urdimbre de la sociedad.

Tras sus viajes por Europa y África del Norte, Humberto Guzmán publicó un libro titulado

## LA POESIA DE LOS ESCLAVOS

Por MARCELO ARDUZ RUIZ

Rectifico: Retratando la naturaleza bravia del Brasil como escenario natural o espacio idílico para la libertad, en el cual la esclavitud se inserta como un vicio "Ao romper d'alba", y describen las circunstancias cotidianas de los esclavos, particularmente dramáticas: La niña negra que pierde a la madre en el berço azul ("A criança"), la separación del hijo de los brazos materneros para acrecentar las ganancias del amo ("Trágica no lar"), el patrón que quita al esclavo su armada para hacerla su amante ("Manuela"), la madre que tiene que enseñar al hijo los vicios en vez de las virtudes ("A mãe do cativo") o incluso matarlo para evitarle el sufrimiento del cautiverio ("Mater dolorosa"). Estos poemas inician la fase de transición del lirismo a la marcada tendencia social que irá a dominar su inspiración, hasta convertirse en el acento más característico de su obra.

El 18 de abril de 1968, concluye en Sao Paulo, uno de los mayores documentos referentes a la causa negra: "O navio negro", externo drama-poema, dividido en seis cantos, a manera de una pequeña epopeya. Cuenta un velero navegando los mares: noche de luna, en el cielo las estrellas "saltan como espumas de oro". El navio huele el poeta quiere alcanzarlo y pide alas al "coloso del espacio", el albatros. Es una embarcación hacinada de negros contrabandeados: el tambudillo lavado de sangre, los gritos que se pierden en la inmensidad, los verdugos que no tienen piedad... Aleja un mar, mento la vista del tético escenario y pregunta al mar por qué no borra con la esponja de sus entrañas aquella mancha en su marino verde. Invoca a los astros y a la ira del tifón. Y se pregunta quienes son aquellos que sufren la tortura, "Son los hijos del desierto son los guerreros osados que con el tigre combaten en soledad". Vuelve los ojos al mar y ve tremolando una bandera, la bandera de su patria:

"Arborde perdón de mi tierra, Que la vida del Brasil besa y balancea, Estardarte que la luz del sol encierra, Y las promesas divinas de esperanza... Tú, que de la libertad, después de la guerra, Plúste teado por los héroes en la batalla, Antes te hubieras roto en la batalla. A que straxa a un pueblo de mortaja!... Levantaoos héroes del Nuevo Mundo... Arredra jarranca ese pondón de los aires! Colón, cierra la puerta de sus mares!"

... Difícil pasar de alto por estos poemas, máxima expresión de la retórica abolicionista.

A manera de digresión, diremos que Castro Alves es un poeta que ha sabido interpretar los ideales colectivos de una nación y de una época. Alguna vez se le ha reprochado de abusar de la piedad en su tono humano y social, o utilizar todos los re-



CASTRO ALVES

curso para despertar la indignación ante la esclavitud. Pero, quizá, ahí precisamente radica su virtud, al haber tocado las fibras sensibles de sus contemporáneos para presentar con los artificios del lenguaje una realidad demasiado patética (y por ello ignorada) como novedosa, volcándola en una preocupación social.

Poco tiempo después, en ese mismo año, compuso "Vozes d'Africa" (S. Paulo, 11 de junio de 1968), completando así el ciclo iniciado en Recife. Empieza con los versos "Dios! oh Dios! dónde estás que no respondes?", acusados más de una vez de ser profanos... ¡lo cual es una verdadera herejía! ("Perdon por los crímenes míos... / Hace dos mil años que yo me lamento/ Escucha mi grito alido en lo infinito./ Mi Dios, Señor, mi Dios!/. Se puede afirmar que "O escravos", colección que viera la luz postumamente (1883), es sin duda la obra castroalviana más significativa.

En 1860, Castro Alves se trasladó a Río de Janeiro, donde le amputan el pie izquierdo a raíz de un accidente de tiro ocurrido un año antes. En el camino de retorno a Bahía, contemplando dolorido el cielo estrellado y las espumas que deja el mar en que viaja, se inspira "un puñado de versos" (...) "Flores perdidas en la vasta indiferencia del océano", que él bautiza "Espumas Flutuantes". "¿Qué son en verdad estos poemas?" - se pregunta el autor - como las espumas que nacen del mar y del cielo, de las ondas y del viento, ellos son hijos de la musa - este soplo de lo alto, del corazón - este piélago del alma". El libro, compuesto por un prólogo y cincuenta y cuatro poemas, está destinado a ser el único que publicará en vida (Bahía, 1870)...

La salud del vate se complica con otras dolencias y el 6 de junio de 1871 fallece, a los 24 años de edad. Se extingue una vida intensa y fulgurante, pero efímera cual la de un meteoro, dejando una vasta producción inédita y sin presenciar la aurora de la redención esclavista. Diecisiete años después - el 13 de mayo de 1888 - la princesa Imperial Regente Doña Isabel, en ausencia de su padre el Emperador D. Pedro II, emite el Decreto que la historia conoce como "Lei Aurea":

"ARTICULO PRIMERO.- Es declarada extinta desde la data de esta fecha la esclavitud en el Brasil.

ARTICULO SEGUNDO.- Revocanse todas las disposiciones en contrario".

Bibliografía:

"CASTRO ALVES" - Obra Completa - Biblioteca Lusio-Brasileira. Editora Nova Aguilar, S.A. Río de Janeiro 1986 - IV edición (edición en portugués).

nes humanas, ogrado imprimir en sus versos una estética que florece en cada estrofa, y los sentimientos de un corazón apasionado.

Edith von Borries no sólo cultiva la poesía, sus inquietudes literarias se proyectan hacia la prosa, con la instancia imaginativa sugerente que le permite adquirir una narración vívida que el lector se siente intrigado ante los diversos maticos de la trama.

Estos cuentos se refieren a la vida personal de los actores, que en algunos se convierten en personajes colectivos, dando forma y materia a la convivencia, en otros se advierte la derrota o frustración, aunque en la derrota puede haber una victoria; cuando el personaje hace conciencia de su motivación, triunfando la honestidad. La frustración conlleva la experiencia que enseña a no buscar lo aparente o falso. Varios de los relatos tienen la esperanza que abre nuevos caminos. Lo trascendente es que el pasado se hace presente y el presente futuro. Si bien Proust sostiene que el hombre es puro pasado, en cambio Faulkner, dice que sólo es pasado el presente para ser luego un inmediato futuro.

En el SECRETO DE LAS ENLUTADAS, el misterio aviva la curiosidad del protagonista que lo lleva a un enfrentamiento con una realidad que le durará por mucho tiempo como una pesadilla de horror. Escrito sin recargar la visión monstruosa, sin embargo el lector no deja de sobrecogerse. En el relato LA GATA QUE QUERÍA FESTEJAR LA NOCHEBUENA, el personaje principal es un felino que con maña y habilidad roba un pollo de un puesto del mercado de comestibles y ocasiona que se lleve a un niño al reformatorio acusado de robar el pollo. Aquí está la dicotomía del niño y la frustración de la gata que cuando quiso vengar esta injusticia muere.

También el pasado se hace presente y más tarde futuro. AMARGA SORPRESA, en este cuento el problema que agobia al mundo: la droga, inspira el tema. No se trata de un drogadicto ni de un narco-tráfico, la autora en forma muy sutil nos presenta el drama que vivimos y alguna vez nos hace ver fantasma. La inspiración de sus temas. Su prosa tiene la virtud de pintar hechos y episodios del diario vivir, descubriendo la intimidad anímica de los personajes. Edith von Borries, como poeta y narradora, ingresa con paso firme al mundo de la literatura y ha adquirido los méritos suficientes como verdadera exponente de las letras bolivianas.

NOTA

(Este trabajo fue leído por su autora en la Sesión de Honor del Ateneo Femenino de Bolivia el 14-9-88).

## OBRA LITERARIA DE EDITH VON BORRIES

Por Alfonsina Paredes

ciones que sentimos en la noche, unas veces en un descanso y otras una amarga vigilia:

Las orugas que en su camino hieren el desaterrado sueño sin mañana, silencio que de noche le conlleva dolorosa intimidad humana.

Los poemas están escritos con la delicadeza de sus sentimientos. Así tenemos el dedicado a su nieta Isabel, que dice:

Breve capullo abierto a la vida donde florece cálicio el amor, con cadencia de brisa y sin temor para colimar la dicha presentida.

La otra faceta de su inspiración nos muestra la rebeldía de su espíritu ante la eterna injusticia que padece la humanidad como en "Genocidio", donde el lenguaje se hace sentimiento vital de dolor, del que extrajo estos versos:

Huyen los campesinos con sus pies lacerados por un pisar sin tregua, tienen coca en su piel entre los dedos, en su aliento de víctimas sin precio.

Perforaron sus cuerpos candentes proyectiles, garrotazos serenos que destruyen su carne, sangrante huella dejan a su paso y se apagan sus vidas" EN UN ATARDECER VIOLETA.

Al leer estos versos nuestro sentimiento encoge el corazón y la tristeza opaca nuestros ojos.

En el poema JUAN VERA NO MERECIAS ESTO se retrata el desaliento y la frustración de seres anónimos que ofrecen a la Patria una vida de trabajo, sin esperanzas de un mañana, dice:

POR LAS DIVERSAS CULTURAS

Por CARLOS MANUEL SILVA

## CUARTETO en "O-EREME-A"

TODOS los caminos llevan a ...  
u...  
Bárbara...

Hay moros en la costa...  
Me siento uno de ellos...  
y ... aliviado por no soportarme  
ya más...

Una piedra me sirve de trono  
emplumado...  
al cesar la maratón.

Apenas, traigo conmigo  
esta nota de cuatro notas...  
para mi Alcaldesa.

"Roma:  
Armo  
ramo...  
...  
Amor...!  
Omar".

OIJIMEL



P. Szyganski

EL MEDICO es un hombre que para ser tal ha tenido necesariamente que abandonar su pensar y sentir al servicio de un noble propósito: velar por la salud y la vida del prójimo.

Esta es una dolorosa consagración. No solamente por la dramática confrontación con el morbo en todas sus expresiones, sino por esa suerte de renunciamiento a su propia mismitud.

Es que todo ser viviente es una unidad orientada al afán de atender a su propia realización. Ella supone que los deseos y las aspiraciones más íntimas se han hecho realidad, que el perfil que yace escondido en el granito virgen se va burlando en el auto-esculpir cotidiano y, poco a poco, hay quienes logran su propio torso.

Y los otros. Aquellos que por vocación han ultrapasado su piel para servir a los demás y en ellos, en quienes se realizan. Ayer nomás Jaime Escalante identificaba su triunfo en sus alumnos. Es que maestros, sacerdotes, monjas, enfermeras y algunos más, suelen hacer de su profesión un humilde ministerio de auténtico desprendimiento, humildad sincera y postergación de sí mismos. Una hazaña en tal dimensión es lógico que produzca multitud de fugitivos. Hay quienes huyen imperceptiblemente. Procuran evadirse del lógico anonimato perdiendo su prestigio, en vez de la investigación que es tan propia al quehacer profesional y que es el legítimo sendero a la consagración, prefieren la publicidad pagada para el relumbrón con artesanía de oropel. Los hay que eligen el oro legítimo y adoptan el camino del destierro voluntario en busca de serendibios al amonástico. No faltan aquellos que insisten en su profesión instalando las fábricas propias de su oficio o adquieren un aparato supuestamente científico para destinarlo a manera de pollino en busca de congéneres y luego se lanzan a los negocios. Pero también hay muchos muchachos que cumplen o tratan de cumplir languideciendo en la espera inútil de la gratitud o el reconocimiento postero. Ahí están, en hospitales y escuelas, en campamentos mineros o comarcas desoladas, impartiendo el mendrugito del pan diario con sus pares, los menesterosos que les necesitan más que ellos a sí mismos.

Pero los grandes fugitivos, evadidos en alas de la luz, son los menos, son los pocos y contados caballeros de los sueños, nigromantes de la belleza, buhoneros de lágrimas y suspiros que se transfiguran en plenitud, ya no son más el médico de aldea o el erudito de guardia, son los fantasmas encarnados de una irrefrenable sensibilidad artística que, pugnando por salir al sol, se plasma un día y desde entonces reclama el derecho humano de pervivir. Desde esa hora - así con mayúscula - irán reformándose, en cada pincelada de orfismo, en toda eufonía sentimental de verso, en una y otra sentencia de su prosa o en el reiterado arpeggio de su endecha nocturnega.

El médico-artista es también unidad, pero en síntesis excelsa. Es quien suma a la calidad galénica de su nombre, un nuevo eco de creatividad y de nueva identidad a su vida. Este hombre no resigna el estetoscopio o el escaupelo para coger la pluma, el instrumento o el pincel, sino que en actividad taumaturgica se da a la proeza artística con todos ellos. Parece que el fonendoscopio es un adecuado instrumento para auscultar las almas y el escaupelo puede visivestarse las ilusiones con singular acierto. Aún más, se ha probado que el microscopio retrata nitidamente los ideales más íntimos y el amor se transparente de cuerpo entero cuando es expuesto al fotofotómetro. Resulta ahora también algo bastante intuito por los iniciados que las acurales se mezclan mejor con lágrimas de paciente agradecido y que la cardiografía es el mejor diagnóstico de melodías y versos. Cuando se trata de insomnios de amores entrecuchados o de meandros de bohemia y ceriplos de frontera, suele incluso su-

ceder que, evocando a Pinel, algún alienista ensaye sus pintos en esta bella "terra incognita". Este amplio y fecundo panorama, abierto en el tiempo y el espacio como un abanico de gemas desde siempre, no solía darse en el país con la suficiente apertura como para hacerse accesible más allá del íntimo círculo de parientes y amigos. El médico que tenía otras inquietudes que fueran más allá de sus legales obligaciones, era mal visto por los médicos y profesores. Se pensaba que había abandonado la Medicina, o su viejo carisma para la "distinguida clientela" estaba agotado como si se tratase de pila volcánica. No faltaba algún lenguaje que osase optar que, probablemente, le hubiese sido mejor si se dedicaba al arte y no a la Medicina. Felizmente y para bien de las artes nacionales, la sinceridad y la fecundidad de los médicos bolivianos han sido tales que ahora podemos hablar de un presente cuajado de promesas y realidades. Dentro de la clásica fecundidad artística de Oruro, resalta con luz y brillo propios el Dr. Alfonso Gamarra Durana, médico cardiólogo, poeta, historiador y ensayista que hace poco nos ha hecho entrega de un enriquecedor y lógico singular del minero boliviano. Con el nombre de "Celda, cárcel, mina" este opusculo tiene el valor especial de ser un testimonio íntimo y particularmente sincero de un médico que durante un cuarto de siglo se consagró casi íntegramente a velar por la salud del trabajador del subsuelo y la familia minera. Este especialista que hizo un amplio periplo, por Europa y América del sur, un día, dejó ya, anclar raíces en Catavi, es decir, en el paradigma de campamento minero boliviano. Luego de lustros de ejercer allí, al pie de la bocamina, solo se decidió a partir cuando San José, un otro mineral más o menos próximo, le ofreció una alternativa que le permitiera mitigar el dolor del desentramiento. Hoy, físicamente alejado del pulso minero, orienta su pletismógrafo a la evocación sincera. Se trata de un centenar de páginas, preñadas de afecto y abitas de honestidad donde la prosa tersa y la impresión correcta parecen postergarse ante el lector, vivamente conmovido por un discurso que tiene mucho de alegato. Las primeras palabras del autor son de clara denuncia sobre la falta de veracidad en el retrato psicológico que aisladamente se ha ensayado del pueblo minero. Si bien reconoce algunos estudios de serio fundamento sobre el tema, no los halla suficientes. Y buscando la vía de la autenticidad siente la íntima necesidad de hacer su propia aproximación, sin "adjetivos" ni "posiciones aporísticas". Es que en esta obra Gamarra Durana sale al ruedo directa y objetivamente, a la manera del espontáneo que se anda sin rodeos. Página tras página va tratando de traslucir el vivido relato de un médico minero con la sensibilidad necesaria para ir más allá del quehacer clínico y adelantarse en la manera de ser y de comportarse de ese dramático personaje, explotado desde hace más de seis siglos. Este flota por excelencia ya era una víctima del imperialismo incaico en la búsqueda del oro para gloria del dios Sol y aún continúa en el ostracismo de las sombras sin colmar un destino digno. Es claro el propósito de Gamarra de escribir sobre lo que a veces más le duele de ver lo que ha leído. De prescindir, siquiera por un momento, de todo lo sabido - que es mucho - y de to-

Si GRANDE FUE el genio militar del General don Andrés de Santa Cruz, por sus brillantes actuaciones en las batallas por la independencia americana en Pichincha y Junín, no lo fue menos como organizador y legislador militar. En efecto, después de la declaración de la independencia el 6 de agosto de 1825, en principio continuaron rigiendo en la nueva República de Bolivia las Ordenanzas Militares del Rey Carlos III de España del año 1788, para el ejército y la armada española y sus colonias de ultramar. En el gobierno del Mariscal de Ayacucho don José Antonio de Sucre, se dictó la ley de 1º de enero de 1827, creando el Ejército Nacional, pero quien le dio vida y existencia real, formando cuadros, armas y servicios, fue el Mariscal de Zepita don Andrés de Santa Cruz, al promulgar el decreto supremo de 12 de diciembre de 1829, con la denominación de REGLAMENTO ORGANICO MILITAR DEL EJERCITO, que es la primera legislación militar que tuvo nuestro país y que contiene avanzados conceptos de organización y administración del Ejército.

En un sólo considerando, breve y conciso, cual corresponde a una ordenanza castrense, señala: "Que el Ejército permanente necesita de una organización que sea compatible con el mejor servicio del Estado y con sus particulares circunstancias, etc.", continúa con el Capítulo I DE LA FUERZA ARMADA EN GENERAL y en el Art. 1º fija: "Todos los bolivianos están según la Constitución, obligados a defender la Patria con las armas y especialmente los que cuentan de 18 hasta los 40 años de edad y los que sean llamados conforme a las leyes de reclutamiento para el Ejército permanente". Luego determina que la Fuerza Armada se divide en tropas de continuo servicio y milicias nacionales, esencialmente obedientes.

En el Capítulo II de la Legislación Militar "Santa Cruz", señalaba la composición del Ejército en armas de infantería, caballería, artillería e ingenieros, encuadradas en el número de divisiones que fijare el Gobierno. Reconocía las siguientes clases de mando: Mariscal de Bolivia, Mayor General, General de División, General de Brigada, Coronel, Teniente Coronel, Comandante, Sargento Mayor, Capitán, Primer Teniente, Segundo Teniente, Subteniente y clases desde Sargento Primero hasta Cabo Segundo.

En el aspecto de organización militar, reconocía la Infantería del Ejército permanente, integrado por batallones y compañías. La Caballería en regimientos y escuadras. En igual forma la Artillería y los ingenieros en batallones de zapadores. Como se ve, la base de nuestra Organización militar, fue concebida por el genio militar de Santa Cruz, hacen más de 150 años, y en este aspecto poco ha variado la organización del Ejército.

En el Capítulo IX, legislaba sobre la administración de justicia militar, concediendo amplias garantías a los oficiales y clases que no podían ser destituidos sino por causa legítima probada en juicio debidamente sentenciado. Este importante aspecto en las legislaciones posteriores y en especial en la Ley Orgánica del Ejército de 22 de enero de 1927, fue omitida, con grave perjuicio para la carrera militar, que tuvo que estar al vaivén del acontecer político, dando lugar a que en forma periódica y sistemática, después de cada cambio de gobierno, se marginara mediante Ordenes Generales, sin justificación legal, a numerosos jefes y oficiales desastectos a los nuevos gobiernos y muchas veces, por defender el principio institucional de



ANDRES DE SANTA CRUZ

las Fuerzas Armadas, sin figura alguna de juicio y guiados sólo por la pasión política.

En el capítulo referente a justicia militar, existían dos clases de Consejos de Guerra, el de Oficiales Generales y los Consejos de Guerra Ordinarios.

Al leer el Reglamento Orgánico Militar, llama la atención encontrar una legislación de orden social para los militares. En efecto en el Capítulo XVI - De las Hospitalidades -, reglamenta la hospitalización de los elementos militares, que garantizaba una buena y oportuna atención médica y farmacéutica, para lograr el restablecimiento de la salud de los componentes del Ejército.

La Legislación Militar "Santa Cruz" aún tiene otras novedades dignas de su espíritu creador. Así el Art. 206 del Reglamento, obligaba la enseñanza de las primeras letras a los individuos de tropa que no sabían leer y escribir, así como las enseñanzas del juego de deportes, pelota, bo-

chas, barra, danzas típicas del país y del entretenimiento de los soldados.

Las Fuerzas Armadas constituyen el instrumento del Estado destinado a defender las bases mismas de su organización y funcionamiento, correspondiendo al mismo y en la medida de sus posibilidades, el pensamiento y el plan estratégico de Zepita, crear un Ejército eficiente para modular un Estado respetado. Sin duda alguna durante el gobierno de Andrés de Santa Cruz, el Bolívar fue respetado y temido por sus vecinos, que velan en la protección del Mariscal, un grave problema de supervivencia y no cesaron en su empeño de alejar al Cordero Andino, en sus alturas. Ya decía Nietzsche, al aplodir de los fuertes contra el débil y elegir el superhombre y el príncipe, síntesis de valores y dominio, legado, al que todos los hombres quedar sometidos; así se han sometido al Ejército debe ser el dominio de los pueblos superiores y el dominio de los pueblos inferiores, así como los esfuerzos y los países elementos del Estado.

Santa Cruz, hombre superior, vislumbró una patria grande y mediante una Confederación de imperio, estaban al acecho los pequeños de alma y espíritu, de los mismos países confederados, que caron su calma y alojamiento.

Al haber fenecido el Año del Centenario de la Confederación Pichincha, sabemos que las Fuerzas de la Nación que fue una de las creaciones, del Mariscal de cumplir su alta misión de ser los de nuestra grandeza y prosperidad.

## UN TESTIMONIO INTIMO: "CELDA, CARCEL, MINA"

Por EDUARDO MALDONADO RAMIREZ



VILLAS

do lo desafiado - que es más, de cuanto se puede aplicar de ciencia, de política y de experiencia cuando se trata de enjuiciar al "Duende" de las bocaminas, nitido héroe de jornadas de sangre en las luchas populares por el hambre, el salario magro y la vida. Así pues el escritor que hace poco hiciera gala de su estilo, dando paso a su exquisita sensibilidad a raudales, en su poemario "Duende de Oquedades", ahora adopta la ecuanimidad del clínico, la sencillez del periodista y la veracidad de su afecto, para entregar al lector algo así como el cuaderno de bitácora del apasionante discurrir por el pique del minero, sin otra brújula que su sinceridad ni otro timonel que su pluma, mojada en la tinta escarlata del afecto.

"Juntar los caracteres comunes para enunciar un modelo típico, es la obra con intención manifiesta pero, también con objetivo difuso" esta es la confesión inicial cuando alforja al

hombre se pone de caminante, cuesta con el amago de siempre. "Es un camino de sumación de amargos y prolongadas experiencias" ... "La incertidumbre de su estado es tal, porque no puede prever el mañana, porque no hace nada para cambiar el presente. Como el futuro estuviera - y lo está - vedado para él".

Más tarde ensaya una de sus primeras meditaciones y nos dice: "Comparando, dírtanos que la personalidad del minero es como su mina y su montaña... La formación pétreca es su carácter".

Pocas líneas después, afirma "Si la psicoterapia busca traumas en la infancia - se refiere el psicoanalista ortodoxo - para interpretar estados psicóticos, en el minero se debe estudiar como otra agresión la cotidiana presencia de la roca y del polvo, de la aridez de su paisaje... la ausencia de colores en la naturaleza, la acción inaca-

table del frío, del viento y la humedad". Luego, afirma: "En nuestros mineros se descubre un temperamento vehemente, y una inteligencia con déficit de desarrollo. Pero, una recia personalidad".

Es que en la formación socio-económica el trabajador es el personaje central que asume el papel protagonista no sólo en los modos de producción sino en las relaciones que le otorgan su perfil socio histórico definitivo.

Nuestro autor se muestra particularmente acertado cuando reconoce: "Es tarea de pronóstico reservado en sus resultados, y cargada de dificultades para proporcionar un exacto bosquejo de la psicología del minero. Multifacética y cambiante. Por acción de un sin número de factores endógenos y exógenos. Determinada por sus actitudes, impericias e inhabilidades. Por ser el minero singular en sus características. Un boliviano más, pero sólo semejante a sí mismo".

En la página 24 el lector encuentra el justificativo de la denominación de este ensayo en estas palabras: "La población minera tiene su personalidad. En general y en particular. En la consideración de la persona, la afluencia de los caracteres particulares permite que adquiere tendencias ubi-cuas, aliadas y/o opuestas. Pero en el análisis de la personalidad colectiva, cualesquiera que sean las condiciones, siempre se concluirá que el minero debe transcurrir su vida en una cárcel permanente. La fisonomía del conjunto puede modelarse estereotípicamente en el mismo número de artistas y vértices para conformar el poliedro de similares características, del que no se puede evadir el minero. Los muros que lo constriñen no son propiamente los pétreos de los cerros, sino la disposición de las costumbres y de las leyes en vigencia que le empujan centripetamente por el peso de los años al desvanecimiento de su personalidad".

## UN RAMO DE ROSAS



NOBLE AMIGO que tienes en tus manos un ramo de rosas. Por el amor de Dios no hagas que se marchiten, porque ellas son la ternura de nuestros corazones. Ellas son las inspiradoras de los poetas y de las almas generosas... Que tus miradas amigo mío se inclinen hacia el sentimiento de nuestros corazones jóvenes al regalo que tú puedes dar a la juventud con un ramo de estas flores, que con su belleza natural harán olvidar las penas de la vida, dentro del amor y la armonía.

AMAH! SALOME

meta de su existencia el arribar a un límite que le permitiría darse a la jubilación. Cuando por fin, después de este trámite, se halla cansado o falta de iniciativa, y para seguir prestando su trabajo a la presa, aunque sus ingresos serán raísimos, porque sin darse cuenta sin haberse preocupado por asegurarse por lo menos, el techo para cubrir que abandonará la empresa o la amparará. Luego, ingresará a la vida de la muerte, que le proporcionará casa y salud. El renovado, pero siempre momentáneo recomenzará a girar... Las minas de polvo van liberando el pulmón desde el primer instante empieza a laborar en el interior la silicosis, fantasma de la muerte, que presiona y empuja el acortamiento de los años de vida del minero... Destino de minero, vivir y morir junto a la mina. Con vida que ni la siente pasar".

En la página 46 se hace poco identificable un otro ensayo, rubricado de la siguiente manera: "El Y el cardiólogo escritor afirma: "La demostración dramática del carácter de la personalidad ya no debida a los datos de exterior sino a modificaciones orgánicas que repercuten, oca aladamente, a veces en el cerebro y se manifiestan sobre todo en la conducta". El paciente que mostrará entonces pasividad, pasivo y taciturno. En muchos casos individuo dinámico de años arriesados sorprende con actitudes inesperadas a sus familiares y al trabajo. Se hace cada vez más melancólico, se vuelve lento para hablar, pensar, sus respuestas son tardías, pausadas. Motivos todos que van dando a grados extremos la habilidad del sujeto... Los cambios de personalidad son progresivos e irreversibles".

El relato clínico contiene revelaciones de mayor repercusión psicológica cuando enjuicia "La tuda Hostil y el Gesto Heroico".

Apoyado en los criterios de Senk y en sus propias observaciones: "Estos tipos de índole impulsiva se mueven impedidos por cualquier instrumento, el que les produce reacción de desproporcionada a un umbral psicológico".

Se insta en ellos una actitud hostil cuando ocupan una posición subalterna; y una obstaculización cuando la segunda es de autoridad. La jornada de trabajo no presupone acción gratuita, sino un permanente control entre las exigencias de la fuerza de las supone excesivamente agas, y la posición de defensa en la se pampeta para no verse envuelto en situaciones adversas".

La iniciativa del trabajo se produce porque no se avanza, ya que el está entranco de un estancamiento desafío frente a los problemas rutinarios de la jornada y frente a cualquier acción que aumenta su productividad. Se presenta, como resultado, una falsa apreciación de incomodidad, la que va haciendo inconsistente terreno en el que se asienta".

"Los resultados efectivos del trabajo se fundan en el reconocimiento del esfuerzo, la estimación de la obra, adjudicación de aplauso o de reconocimiento, gratificación pecuniaria. Por el contrario, en la etapa de desajuste, la gratificación no se agota, sino que se verá colectivo porque está aborreciendo su labor al sentimiento que prevalece en él en ese momento, criterio ambiental de los otros y contra, que debe primar en los otros y peligros, se truca en un equilibrio unilateral en que intrigan los juicios ajenos y se desprecia de sus propios movimientos trancidos de palabras. En él, a la larga importancia de compañeros, se crea un mal ambiente entre ellos, y cuando su grupo o asamblea se sector lo juzga, se desprecia, avasallado, incomprendido y sus actitudes de vehemencia que rompen monotonía de la ocupación de ofrendada al sacrificio..."



TE VOY A CONTAR un cuento de otro tiempo: hace mucho, muchísimos años, un hombre llamado Lewis Carroll inventó un país imaginario y Alicia se sumergió en el sueño sentada en un sillón, mientras la nieve caía besando los cristales y la brasa crepitaba en el fogón.

Lewis Carroll sueña con Alicia jugando al ajedrez y Alicia sueña jugando con sus gatas en el país del Espejo, donde todo se ve al revés; las letras de los libros, los cuadros de la pared y las piezas de ajedrez.

Alicia salta al patio por la ventana y corre por un senderillo de flores hacia un monte, desde cuya cima contempla a sus pies una extensa pampa, cruzada por arroyos rectos similares a las de un tablero de sesenta y cuatro casques.

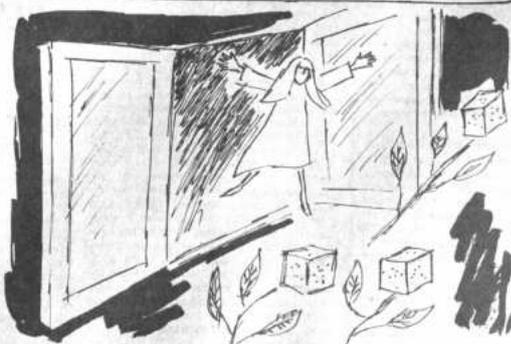
En el país del Espejo donde todo es asombro y maravilla, las gatas son reinas encantadas, las flores tienen voz y las mariposas cuerpo de hojas de té y la cabeza de un terrón de azúcar. Para cruzar de un arroyo a otro se debe correr casi volando y sin volar la mirada atrás.

El peón avanza dos casilleros en su movimiento. Después uno a uno hasta llegar al octavo: instruye la reina encantada, abanicándose la cara.

Y antes que el sol bañe el campo con su resaca resplandor, Alicia camina de puntas eludiendo los peligros. En medio del bosque de frondas verdes, escucha

# ALICIA EN EL PAIS DEL ESPEJO

Por VICTOR MONTOYA



un sonido parecido al bulido del tren. ¿Quién será? Es el rey de aspecto grotesco que se está soñando. A unos pasos más allá, alguien grita: "¡Maguel!". Ella gira su cabeza con vértigo y clava sus ojos en el unicornio de un caballo, sobre cuya montura está un jinete enfundado en roja armadura.

Considerate mi prisionera - dice el jinete, con su lanza en ristre.

Alicia cierra sus ojos y deja acariciarse por las crines tendidas al vacío. Acto seguido, oye el estampido de otra

voz a sus espaldas. Es el caballero ataviado de blanco que se precipita del caballo. Vuelve a montar a horcajadas y se pone frente a su adversario, mirándolo fijamente, como retándolo. Alicia aprovecha el desconcierto y se esconde bajo la sombra de un árbol, para observar a los caballeros en acto de duelo.

Es mi prisionera y no permito que te apropie de ella - advierte el caballero rojo.

Éra, querrás decir - exclama el caballero blanco.

Al poco rato, los jinetes hacen relinchar sus caballos y se enfrentan en un estrepitoso combate, hasta caer abatidos en medio de un ruido de lanzas y armaduras.

El caballero rojo cabalga sobre lomo enallado y se aleja a galope tendido, en tanto el caballero blanco avanza en dirección a Alicia, que no quiere ser prisionera sino reina, y dice: "Yo seré tu escudero hasta cuando atrayeses el próximo arroyo".

El caballero blanco, que es el propio Carroll

soñando con Alicia que a su vez sueña con el caballero rojo, se sienta de las tiendas, espolea los flejes de su bestia y cabalga a pastrote, como flotando en el aire.

Cuando el caballero cae con punta de lanza, se incorpora pesadamente, deja las riendas y camina al compás de Alicia entonando una canción, que será lo único que Alicia recuerde del país del Espejo cuando despierte.

Al llegar a la orilla del último arroyo, el caballero blanco se quita el casco reluciente y dice: "Ahora sólo te queda pasar el arroyo para ser reina". Alicia tiende su mirada en el horizonte y hace un gesto de reverencia agradeciendo la compañía de quien le salvó la vida.

Aludido el arroyo del gigante tablero, Alicia descansa sobre un suavísimo césped, observa las flores de pétalos abiertos y, de súbito, siente que algo pesa sobre su cabeza enfundado de un modo molesto. ¿Qué será? Es la corona engastada de rubibrant pedrería.

En el país del Espejo Alicia es coronada de reina y se convoca a todo el mundo a una gran fiesta. En la coronación están presentes la reina encantada y la reina blanca, quienes añaden su cabeza contra el hombro de Alicia y, tras lanzar un hondo suspiro, cierran sus párpados y sus ronquidos se van haciendo cada vez más finos hasta trocarse en una especie de melodía, y como todo lo que se transforma en el país de las maravillas, Alicia se da cuenta que las reinas encantadas se esuman como por arte de magia.

Cuando Alicia retorna del país del Espejo, que por unas horas de fantasía la hizo feliz, el caballero rojo vuelve a ser Lewis Carroll que despierta de los sueños que poblaban su soledad, las gatas no son más las reinas encantadas y el mundo onírico del espejo es el simple reflejo de la realidad, donde Alicia soñó que Lewis Carroll la soñaba en su sueño.

# Una crónica movida DON MIGUEL BOCHETTI

Por JOSE LUIS ROCA



Su barba hirsuta y rizada ondulaba corrillos cuando remasticaba la bola de Lanzaba un escupitajo negro y pasaba el d... su mano por la boca. Entonces sonreía y... mba la plática, de las cosas que iba a con reparar o de las obras que ya había terminado Sabla vida y milagros de la gente y los nicaba con su acento napolitano... poriendo marcado énfasis en la arborescencia juzgaba más sabrosa. Bochetti levantó las "de alios" en los salones de mi bisabuela, lados entre sus numerosos hijos. Pero la cascaquina quedó como la hizo ella: de un planta. Lleó allí artesonado de fierro e brúctiles que encargó para sus ventanas parientes de Santa Cruz. Puso cortinas pes peluche y alfombras tejidas que venían d... por la vía de Marano.

Bochetti usó madera, chuchlo, bejuco, tejás para armar sus palacetes. ¿Quién le boronadas y balaustradas, las figuras ge de puertas y ventanales, los pesados alabados portón que daban acceso al zaguán?

Construyó una vez un retrete dotado de corriente para un vecino principal. No est tre los curiosos que asistieron el día de la guración. Se pronosticó el ocaso de los de madera, paraíso de los chulupis, con hasta tres huecos que se usaban simultáne como excusa para charlar y fumar. Pero las naciones que pronto salieron del nuevo pusieron en claro que empezaba la sequía, e muy prolongada.

## TRONCO VIEJO OLVIDADO

TRONCO viejo y olvidado que ahora te encuentras entre cenizas; ¿Dónde están esos recuerdos? cuando serviste a una familia protegiéndolos de las lluvias, tempestades, el Sol y los vientos; siendo siempre fiel y buen obrero.

Ahora que ya estás viejo de ti se olvidaron, ni en risas ni en llanto, en nada de ti se acordaron; y tú triste y amargado, por aquella mala ingratitud no supieron lo que valías; y ahora entre las nubes y los vientos, se va repartiendo tu ceniza.

BETZABETH CLAURE R.



## DEFINICIONES BLANCAS

El cielo es un techo de pelomas sobre todas las cabezas. Y yo soy un cuarto de ventanas abiertas.

El papel es un puente blanco de mi palabra fresca a tu cara. Y yo soy el pasto que susurra bajo los pies del viento en la mañana.

Los pájaros son delgados límites de pestañas, abarcando las pantallas redondas de las masas. Y yo soy un potro gris cabalgando en la mirada.

La noche es la boca grande encerrada entre montañas, mientras la ciudad entera le agarra con fuerza la falda. Y yo soy sólo la voz que se durmió en las gargantas.

La alegría es un grillo en una escalera, mirando al mundo con sonrisas rojas. Y yo... quiero ser ternura en el pecho de las gaviotas.

ANA ISTARU

## HABLEMOS CORRECTAMENTE

Por JUVENAL CANEDO CHAVEZ

**Sustantivos femeninos**

Tienen terminación femenina los cargos y oficios de mujeres, las mujeres o esposas de diversos funcionarios:

presidenta	médica
vicepresidenta	abogada
ministra	procuradora
diputada	aviadora
alcaldesa	catedrática
concejala	provinciala
embajadora	priora
gobernadora	rectora
directora	viceirectora
jefa	doctora
licenciada	mariscala
vicaria	alministradora
intendente	comandanta
farmacéutica	brigadiera
secretaria	generala
astra	coronela

**Correcto**      **Incorrecto**

confesionario      confesionario

EL QUE HA DIBUJADO ESTA MESA NO SABE LO QUE ES LA PRESPECTIVA



VILLAS

infiltrar      infiltrar  
 fulano      fulano  
 perspectiva      perspectiva  
 unicameral      unicameral  
 conferenciante      conferenciante  
 ¿que?      ¿que?  
 ¿dónde está?      ¿dónde está?  
 verne      verne  
 presupuestario      presupuestal

**Exornar.** Del latín exornare. Adornar, hermeanear. Son expresiones correctas:

**"Exornar el lenguaje con galas de hermosura"**  
 Tu frente será **exornada** con la corona del trífido.

**Oraciones con el verbo suponer**

Yo supongo que dices la verdad  
 El supuso mal  
 Supondremos que así sea  
 Esa compra supone mucho dinero  
 Supongamos que a + b = se  
 El ha supuesto que tú vencerías

## FESTIVIDAD DE SAN BARTOLOME

Por EDGAR ARMANDO VALDA MARTINEZ

TODOS los 24 de agosto se realiza la Fiesta de San Bartolomé o llamada también Fiesta de los Chutillos en la localidad de La Puerta, distante a unas dos leguas de esta ciudad potosina.

Bartolomé Arzáns Orsúa y Vela señala sobre los habitantes de Cantumarca (vocablo aymara que sería territorio del extremo de la Quebrada de San Bartolomé) tenían una cueva naturalizada en Peña Viva donde un día a la semana iban como en procesión a adorar al común enemigo, que las más veces se les aparecía visible. A principios de la fundación de esta Villa cuando pasaba la gente, repentinamente se juntaban las dos peñas matándolos y volvía a abrirse. Si pasaban en cabalgaduras, se alborotaban éstas y mataban a pedrazos a los jinetes. O se levantaba un viento huracanado que les quitaba la vida.

Mario Chacón Torres citando a la carta del padre Pablo José de Arriaga al General de la Orden Jesuita Claudio Aquaviva en 1598 le indica que los indios des-

ello era el maligno. Los religiosos de la Compañía de Jesús al conocer ello, fueron un día llevando en procesión a la imagen de San Bartolomé y la colocaron en otra cueva pequeña y natural, vecina a la grande. Saltó el maligno bramando y se estrelló en la misma Peña donde quedó desgraciado de un color verdinegro. Colocaron al Santo y puesta una gran cruz en la cueva mayor, nunca más hubo desgracias. Desde entonces hay una gran devoción por San Bartolomé. Los años en que los jesuitas pudieron haber hecho la Entronización de San Bartolomé y la construcción de la capilla o altar empotrado en la Peña son los de 1581, 1590, 1589 o 1598 cuando ya estaba concluida dicha capilla.

Lo que evidencia que esta fiesta pagano-cristiana, en sus orígenes como bien anotó Chacón, es de la época precolombina de los collos o aymaras. Con los jesuitas, se convierte en fiesta católica que según la leyenda precolombina, allí moraba una de sus diademas y por leyenda colonial fue vendida por la Cruz y estaba secuestrado en la cueva según la leyenda republicana.

Por ello, la ida de jinetes masculinos y femeninos, es la de asustar y ahuyentar a ese maligno llamado "chutillo". Esta Fiesta se realiza en lo que se llama Cueva del diablo (por estar ahí el maligno) Quebrada de San Bartolomé (desde su entronización La Angostura (por ser paso estrecho), camino al Norte o La Puerta (entrada o salida de Potosí).



VILLAS

de tiempo inmemorial han tenido extraña devoción, acudiendo a hacer allí sus ofrendas y sacrificios y consultando al maligno en sus dudas y recibiendo de él sus respuestas. El religioso que predicaba a los indios empezó a juntar piedras, levantar paredes. Finalmente levantaron un altar y capilla destruyendo el Principe del Cielo al de las tinieblas. Cuando se hizo la Capilla en la cueva, se había echado suerte para sacar un santo a quien se dedicase un cupulo a San Bartolomé.

Lo que evidencia que esta fiesta pagano-cristiana, en sus orígenes como bien anotó Chacón, es de la época precolombina de los collos o aymaras. Con los jesuitas, se convierte en fiesta católica que según la leyenda precolombina, allí moraba una de sus diademas y por leyenda colonial fue vendida por la Cruz y estaba secuestrado en la cueva según la leyenda republicana.

Por nuestra parte, quisimos adentrarnos más en esta festividad. Conversamos con integrantes de los "chutillos" de la zona de San Juan. Uno de ellos, nos indicó que en los años de 1940 adelante, se empezó a usar trajes que estaban de moda, debido a que varios miembros habían viajado a Buenos Aires, Argentina, y ahí, algunos ya se hicieron ropa para esta festividad.

Lógicamente, su viaje no era expresamente para traer ropa, sino

con motivo de traer Entre los trajes algunos personales. ban el del "Santo tradicionales como "Llanero Solitario" etc.

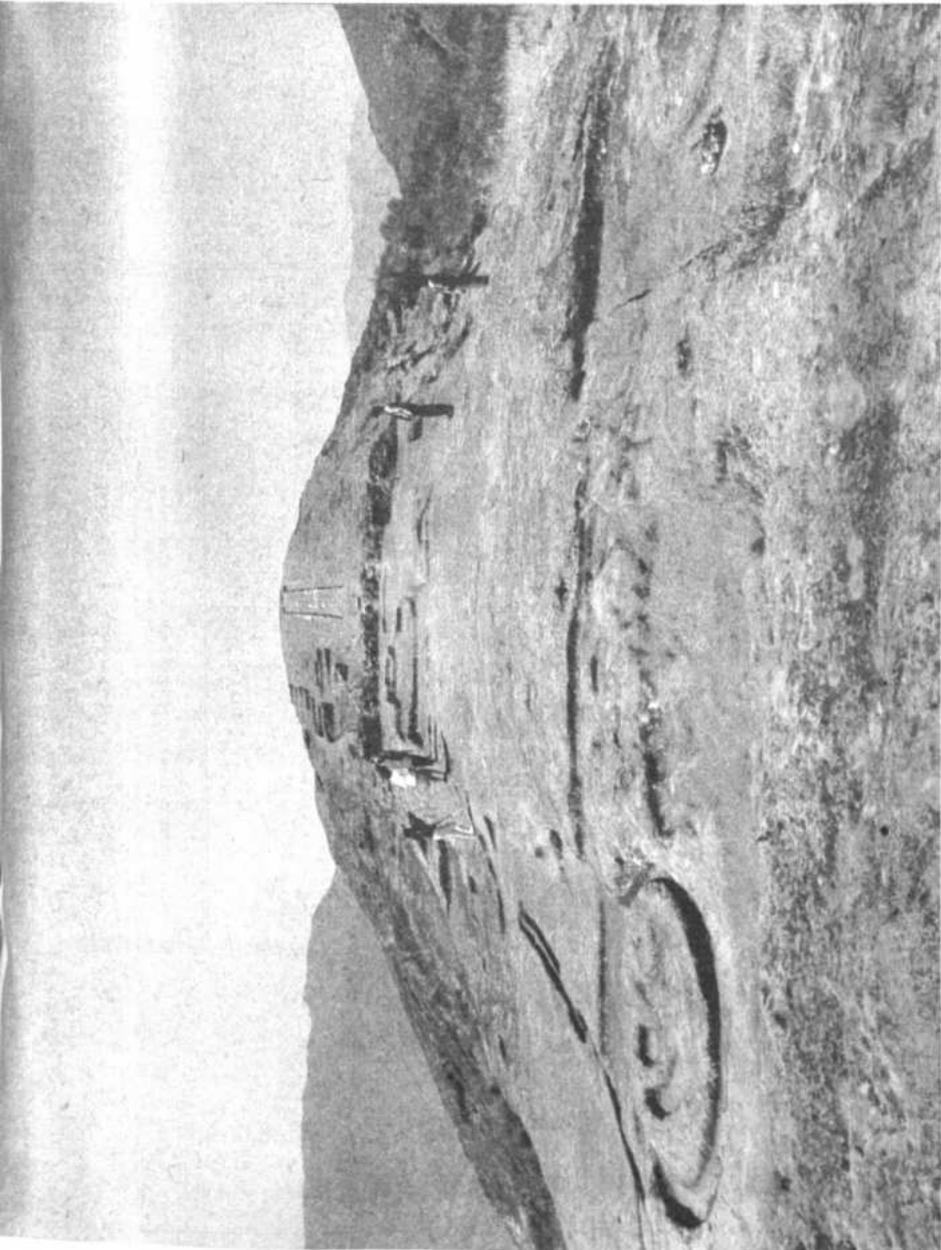
En el periódico "Cocha del Sud" del agosto de 1877, dice, se anunciaba el próximo jueves, día de San Bartolomé, bría eclipse de luna sabemos si era un fenómeno a la Fiesta de San Bartolomé. Fotos) o era una rencia al Santor dicho Santo.

La Idea Libre de agosto de 1900, labla al 24 de agosto como un día de embriagaba mucha la mañana, decían consabidas misas a Capilla de la Pu después ceremonias cumplimientos.

Fiesta consagrada San Bartolomé y Ignacio. Días antes esa fecha, se rocían que deben acompañar en numerosa cantidad a los devotos y el día de la fiesta, están obligados a ir a la Quebrada de San Bartolomé. Si tienen su capilla los santos. Pasado esto, tran en corporación la ciudad conduciendo las imágenes de santos. Pascan por las calles, con ellos van a la casa de fiesta.

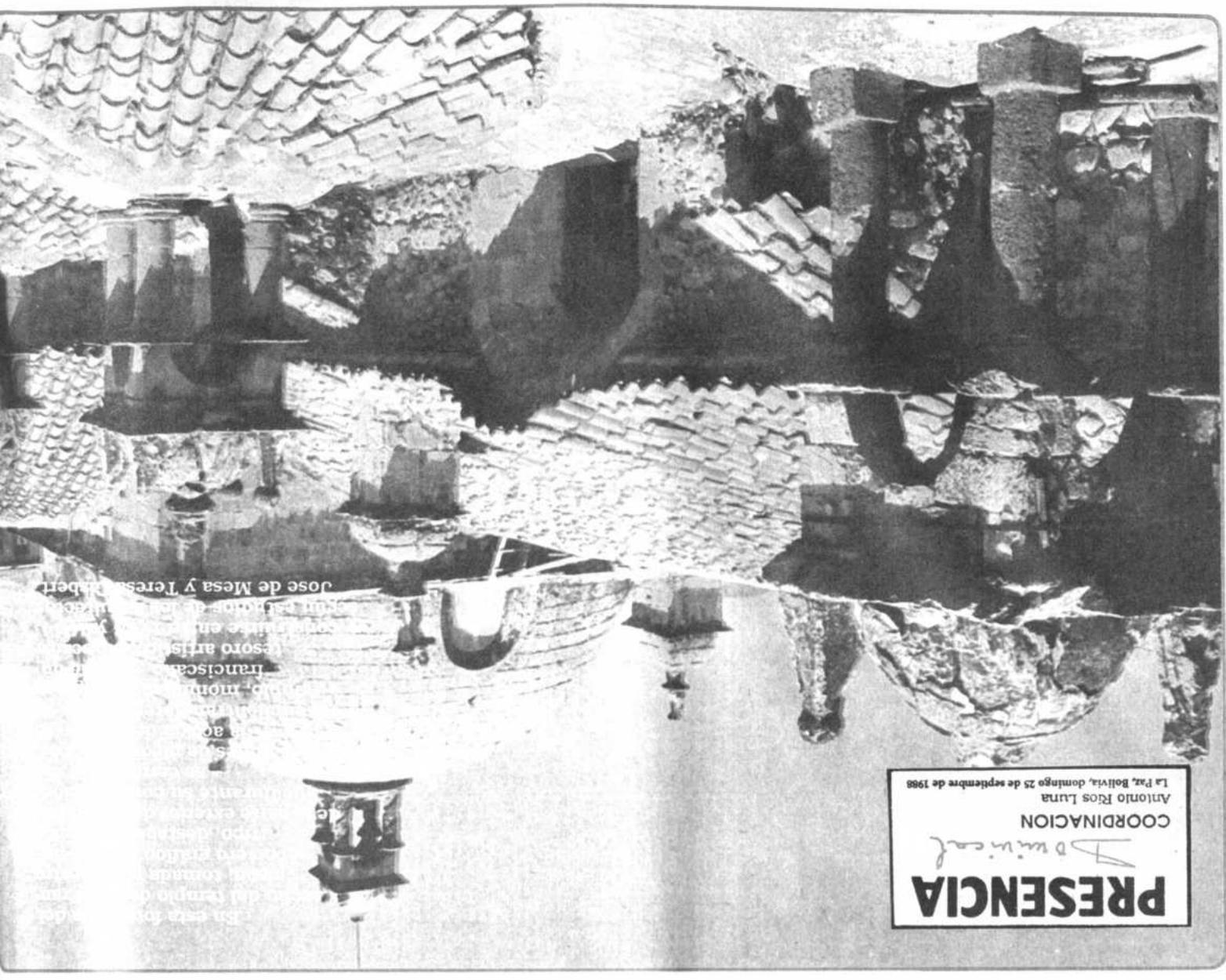
Finalmente se hacen unos manas que entregó la pilla en la cueva dedicada. No hay ningún Santo. Lo tienen en Capilla. Habrá que inventamente hacer a la Entronización de San Bartolomé. San Ignacio Santa Lucía que o paron las que hornos de la capilla en la cueva.

Cuando los jinetes en sus cabalgaduras van a la Quebrada de San Bartolomé, es prevento que el maligno no salga de la cueva acompañe a uno de los bravos jinetes. Potosí, agosto de 1900.



# Las ruinas arqueológicas "El fuerte", en Samaipata

En Samaipata, a 120 kms. de Santa Cruz, en la carretera a Cochabamba, se encuentran las ruinas arqueológicas "El Fuerte", que son motivo de interés de turistas nacionales y extranjeros. Aún se sigue llamando misteriosas a estas ruinas porque han planteado una gran incógnita arqueológica. En 1973 se dio comienzo a un proyecto de rehabilitación de las ruinas e inclusive se las declaró monumento nacional. El proyecto incluyó la construcción de un camino carretero hasta la cima del cerro y un museo en la población de Samaipata. Actualmente es centro de atracción turística y motivo de investigación por los estudiosos. Data de la civilización incaica. (texto y fotografía: Edwin Chacón)



**PRESENCIA**  
*Devinical*  
 COORDINACION  
 Antonio Ríos Luna  
 La Paz, Bolivia, domingo 25 de septiembre de 1968

En esta foto  
 del templo de  
 Samaipata  
 se ven los  
 muros de  
 piedra que  
 rodean el  
 cerro.  
 El templo  
 fue  
 fundado  
 por el  
 inca  
 Pachacuti  
 Inca  
 y se  
 conserva  
 en  
 muy  
 buen  
 estado.  
 En  
 esta  
 foto  
 se  
 ven  
 los  
 muros  
 de  
 piedra  
 que  
 rodean  
 el  
 cerro.  
 El  
 templo  
 fue  
 fundado  
 por  
 el  
 inca  
 Pachacuti  
 Inca  
 y se  
 conserva  
 en  
 muy  
 buen  
 estado.  
 En  
 esta  
 foto  
 se  
 ven  
 los  
 muros  
 de  
 piedra  
 que  
 rodean  
 el  
 cerro.  
 El  
 templo  
 fue  
 fundado  
 por  
 el  
 inca  
 Pachacuti  
 Inca  
 y se  
 conserva  
 en  
 muy  
 buen  
 estado.













